

**Diana Boc-Sînmărghișan
Gabriela-Mariana Luca
Cosmina Simona Lungoci**

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză



***(Comparatism și diversitate în Banat. Locuri și terapie.
Abordare interdisciplinară. Rezumatele sesiunilor de
comunicări și ale atelierelor pentru studenți)***



Colecția: HIPPOCRATE

**Diana Boc-Sînmărghițan
Gabriela-Mariana Luca
Cosmina Simona Lungoci**

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

*(Comparatism și diversitate în Banat. Locuri și terapie.
Abordare interdisciplinară. Rezumatele sesiunilor de
comunicări și ale atelierelor pentru studenți)*

**Editura „Victor Babeș”
Timișoara
2018**

Editura „Victor Babeș”
Piața Eftimie Murgu 2, cam 316, 300041 Timișoara
Tel./Fax: 0256495210
e-mail: evb@umft.ro
www.evb.ro

Director general: prof. univ. dr. Dan V. Poenaru
Director: prof. univ. dr. Andrei Motoc

Colecția: HIPPOCRATE
Coordonator colecție: Prof.univ.dr. Andrei Motoc

Referent științific: prof. univ. dr. Maria Puiu
Referent medical: asist. univ. dr. med. Georgeta Sînmărghițan
Referent lingvistic, metodic: ș.l. dr. Daniela Șilindean

© 2018 Toate drepturile asupra acestei ediții sunt rezervate. Reproducerea parțială sau integrală a textului pe orice suport, fără acordul scris al autoarelor este interzisă și se va sancționa conform legilor în vigoare.

Proiect cofinanțat de Consiliul Județean Timiș



ISBN 978-606-786-100-6

Introducere

Lucrarea noastră își propune să prezinte demersul interdisciplinar și intercultural, de explorare a limbii, a domeniilor de specialitate și a comunicării interculturale. În acest sens, cadre didactice și studenți de la Universitatea de Medicină și Farmacie „Victor Babeș” din Timișoara, alături de colegi de la Universitatea de Vest au alcătuit echipe de lucru comune, îmbinând didactică și pedagogie, practică medicală și limbaj de specialitate.

Volumul bilingv (român-francez) reunește și valorifică lucrările prezentate în cadrul sesiunilor de comunicări și ale atelierelor, ***Comparatism și diversitate în Banat. Locuri și terapie. Abordare interdisciplinară.*** Evenimentul, aflat la cea de-a patra ediție, le-a prilejuit studenților întâlniri în contexte situaționale autentice, în care au avut posibilitatea să interacționeze, să folosească limbile străine, prin actualizarea/articularea unor discursuri variate, proprii limbii și procesului de învățare.

Subiecte precum: *Rolul curativ al apelor termominerale, Apele minerale din Banat, Stațiunile balneoclimaterice din Banat: indicații pentru curele profilactice, De ce să vizităm Timișoara în 2021? Perspectiva unui medic de reabilitare medicală, Calitățile balneoclimaterice ale stațiunii Buziaș, Calitățile balneoclimaterice ale arealului Dezna-Moneasa, Incursiuni mitologice despre toponimul Băile Herculane, Ținuturile Lipovei în și dincolo de literatură* au constituit un prim suport pentru conceperea de exerciții de cultivare a limbilor română și franceză.

Ultimul capitol al cărții, *Pădurea de argint: metafore istorii, terapii*, cu prelungirea sa în limba franceză, *Le jardin des miracles – à propos d'une phytogrammaire*, inspirat, de asemenea, de comunicările omonime prezentate în cadrul sesiunilor acestui proiect, le propune studenților mediciști, în special farmaciștilor, un ansamblu de exerciții lexicale și gramaticale, gândit ca un joc al nivelurilor de limbă, între A2 și B2. Așa cum terenul unui parc sau al unei păduri urcă sau coboară, ascunde sau dezvăluie mici surprize, tot așa am imaginat pentru această secțiune „o drumeție” prin structurile celor două limbi, care să permită fixarea sau

învățarea unor termeni noi în situații concrete de viață: profesional, cotidian, timp liber. Arcuind punți între *Lunca Pogănișului*, *Insula Igrîșului* și *Rue de Rivoli*, *Jardin de Tuileries*, îi invităm pe studenții celor două programe de învățământ, în română și franceză, să studieze și să se amuze împreună.

Scopul acestui material este de a contribui la dezvoltarea competențelor de producție și receptare, precum și de cultivare a limbii, venind în sprijinul studenților care doresc să aprofundeze limbajul de specialitate medicală și nu numai.

Prin materialul autentic, atent selectat de autori, cartea își propune să contribuie la promovarea cercetării științifice, la afirmarea științei și culturii românești și bănățene în circuitul național și internațional de valori, acțiuni care susțin realizarea misiunilor celor două universități partenere implicate în proiect, precum și cooperarea științifică într-un domeniu de cercetare și dezvoltare de interes comun.

Autoarele

**Rezumatele sesiunilor de comunicări și ale atelierelor
pentru studenți – *Comparatism și diversitate în Banat.*
*Locuri și terapie. Abordare interdisciplinară***

Georgeta Sînmărghișan, Mihai Drăgoi, *Rolul curativ al apelor termominerale*

Georgeta Sînmărghișan, *Apele minerale din Banat*

Elena Amăricăi, *Stațiunile balneoclimaterice din Banat: indicații pentru curele profilactice*

Elena Amăricăi, *De ce să vizităm Timișoara în 2021? Perspectiva unui medic de reabilitare medicală*

Mihai Drăgoi, Răzvan Gabriel Drăgoi, Adina-Octavia Dușe, Ioana Handrea, *Calitățile balneoclimaterice ale stațiunii Buziaș*

Mihai Drăgoi, Răzvan Gabriel Drăgoi, Adina-Octavia Dușe, Ioana Handrea, *Calitățile balneoclimaterice ale arealului Dezna-Moneasa*

Diana Alexandra Oprean, Alina Oprean (coordonator: Ioana Banaduc), *Incursiuni mitologice despre toponimul Băile Herculane*

Cristian-Florin Colb (coordonator: Ioana Banaduc), *Ținuturile Lipovei în și dincolo de literatură*

Gabriela-Mariana Luca, *Pădurea de argint: metafore, istorii, terapii*

CUPRINS

1.	Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbii române	p. 10
I.	Rolul curativ al apelor termominerale Cauza și consecința – la nivel lexical, la nivelul sintagmei, în frază și în discurs	
II.	Apele minerale din Banat Diferența și opoziția – la nivel lexical, la nivelul sintagmei, în frază și în discurs	
III.	Stațiunile balneoclimaterice din Banat: indicații pentru curele profilactice Scopul – la nivel lexical, la nivelul sintagmei, în frază și în discurs	
IV.	De ce să vizităm Timișoara în 2021? Perspectiva unui medic de reabilitare medicală Enumerarea – la nivel lexical, la nivelul sintagmei, în frază și în discurs	
V.	Calitățile balneoclimaterice ale stațiunii Buziaș Cantitatea, progresia, modul – la nivel lexical, la nivelul sintagmei, în frază și în discurs	
VI.	Calitățile balneoclimaterice ale arealului Dezna-Moneasa Ipoteza și concluzia – la nivel lexical, la nivelul sintagmei, în frază și în discurs	
VII.	Incursiuni mitologice despre toponimul Băile Herculane Relația – la nivel lexical, la nivelul sintagmei, în frază și în discurs	
VIII.	Ținuturile Lipovei în și dincolo de literatură Timpul, locul și comparația – la nivel lexical, la nivelul sintagmei, în frază și în discurs	
2.	Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbii franceze	p. 71
I.	Le rôle curatif des eaux theromominérales L'adjectif qualificatif Les degrés de comparaison de l'adjectif Expressions avec le mot <i>eau</i> L'antonymie	
II.	Les eaux minérales de la région du Banat Les degrés de comparaison de l'adjectif Expressions avec le mot <i>eau</i> Le texte descriptif	

- III. Stations thermales de Banat. Indications pour les traitements prophylactiques
Exprimer le temps qu'il fait
Les saisons: mots et expressions
Exprimer les préférences
- IV. Pourquoi visiter Timișoara en 2021? Perspective d'un medecin de réhabilitation médicale
Le futur simple
Le texte argumentatif
- V. Les qualités balnéo-climatiques de la station thermale Buzias
Le numéral
Le texte argumentatif et le texte descriptif
- VI. Les qualités balnéo-climatiques de la région Dezna-Moneasa
La phrase interrogative
Le texte argumentatif
- VII. Incursions mythologiques dans le toponyme Băile Herculane
Les noms propres
Acte de parole: raconter
- VIII. Les contrées de Lipova dans et au-delà de la littérature
L'adjectif qualificatif
Le texte descriptif

3.	Pădurea de argint: metafore, istorii, terapii	p. 118
	Au jardin des miracles, à propos d'une phyto – grammaire	p. 143

- I. Pădurea de argint: metafore istorii terapii
Silvo – lexic; cultivarea limbii prin intermediul celor cinci simțuri
Silvo – gastronomice; cu genitivul și dativul în bucătărie și în
oficină
Silvo – drumeții; modalități de exprimare a locului
Silvo-lecturi; curiozității, metafore și terapii
Silvo – test
- II. Au jardin des miracles
Phyto – lexique; pratique de la terminologie botanique
Gra – maux; pratique de la terminologie d'officine: mots et maux

4.	Cheia exercițiilor	p. 157
-----------	---------------------------	---------------

1. Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbii române

I. ROLUL CURATIV AL APELOR TERMOMINERALE

Cuvinte cheie: *ape minerale, mod de acțiune, tratament*

Apele minerale sunt ape naturale bogate în soluții de substanțe chimice disociate, nedisociate, gaze în anumite combinații chimice. Sunt folosite în terapie pe cale internă și externă: băi, inhalatii, aerosoli, irigații. Majoritatea provin din apa precipitațiilor atmosferice care pătrund în profunzimea solului prin roci permeabile sau falii, fisuri ale scoarței și, circulând subteran, dizolvă elemente chimice ale rocilor, precum și dioxidul de carbon (CO₂).

Termalitatea apelor minerale este direct proporțională cu adâncimea de la care provine izvorul: până la 15-20 m sunt temperaturi variabile în funcție de anotimp, de la 30 m, temperatura solului crește cu 1 grad pentru fiecare 33 m adâncime. Prin compoziția lor specifică fizico-chimică, au o anumită specificitate clinică, farmacodinamică și terapeutică, acestea neputând fi reproduse în laborator.

Diferența între o apă simplă și cea minerală constă în următoarele: băile cu apă minerală scad temperatura de indiferență a tegumentelor; apele minerale măresc sensibilitatea pielii, pe când cele simple o reduc; apele minerale determină schimburi între ionii din apă și cei din tegument, influențând metabolismul general; din apa minerală trec prin piele numeroase substanțe. Se folosesc pentru introducerea de săruri, gaze, în scop terapeutic.

Modul de acțiune este general și nespecific asupra organismului, modificarea reactivității paralel cu ameliorarea simptomatologiei bolnavului și local asupra diverselor organe digestive sau asupra aparatului excretor și o acțiune metabolică. Categoriile de ape minerale: carbogazoase, alcaline, alcalino-teroase, feruginoase, arsenicale, cloruro-sodice, iodurate, sulfuroase, sulfatate, radonice.

Contraindicații de cură balneară: afecțiuni acute febrile; boli infecțioase, venerice contagioase; purtătorii de germeni patogeni; stări cașectice; tumori maligne; hemoragii repetate; sarcină patologică, sarcină fiziologică peste 3 luni; epilepsia; boli de sânge sau de collagen cu alterarea stării generale; psihopatii cu tulburări de comportament social; alcoolism cronic cu tulburări neuropsihice, toxicomanii; bolnavi la limita decompensării (diabet greu controlabil); boli dermatologice contagioase; insuficiență cardiacă, renală, hepatică; bolnavi imobilizați.

(asist. univ. dr. Georgeta Sînmărghișan, prof. univ. dr. Mihai Drăgoi
Medicină Fizică și Balneologie, UMFTVB)

1. Extrageți din fiecare paragraf ideea centrală, alcătuind planul de idei al textului de mai sus.

- 1) Apele minerale. Definiție. Scop. Proveniență.
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)
- 7)

2. Folosindu-vă de planul de idei, realizați un dialog balneolog-pacient. Formulați cât mai multe întrebări/răspunsuri.

- 1) – Ce se înțelege prin *ape minerale*? În ce scop sunt folosite? De unde provin?
.....
.....
- 2)
.....
.....
- 3)
.....
.....
- 4)
.....
.....
- 5)
.....
.....
- 6)
.....
.....
- 7)
.....
.....

3. Indicați formele de singular nearticulat ale cuvintelor de mai jos:

ape, soluții, gaze, combinații, băi, inhalații, irigații, precipitații, roci, fisuri, elemente, temperaturi, tegumente, substanțe, săruri, organe, categorii,

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

contraindicații, afecțiuni, boli, germeni, stări, tumori, hemoragii, luni, psihopatii, tulburări, toxicomanii, bolnavi.

apă,

4. Indicați formele de singular și de plural articulat ale cuvintelor de la exercițiul anterior:

Apa-apele;

5. După modelul *termomineral*, arătați cum s-a format cuvântul *farmacodinamică*.

- 1) *termomineral* < *termo* „căldură” + *mineral* „care conține minerale”.
- 2) *farmacodinamic* <

6. Găsiți definiția corespunzătoare fiecărui termen. Rețineți sensurile cuvintelor formate cu elementele prime de compunere *termo-* și *farmaco-*.

a) *termo-*

1. termobiologie	a. proprietate a unor substanțe colorate de a se închide la culoare prin încălzire și de a reveni la nuanța inițială la răcire
2. termocleistogamie	b. curbă care indică cantitatea de căldură degajată de un sistem viu, individ, populație sau biocenoză
3. termobiogramă	c. disciplină care se ocupă cu studierea efectelor temperaturii asupra organismelor vii
4. termocromie	d. (despre plante, bacterii etc.) care poate trăi la temperaturi ridicate
5. termofil	e. autofecundare a florilor rămase nedeschise din cauza temperaturii nefavorabile
6. termogenetic	f. disciplină care se ocupă cu studiul căldurii
7. termoliză	g. instrument pentru măsurarea temperaturii

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

8. termologie	h. care stimulează producerea de căldură în organism
9. termoterapie	i. proces fiziologic prin care organismul cedează mediului ambiant surplusul de căldură
10. termometru	î. utilizare a căldurii în scop terapeutic

b) *farmaco-*

1. farmacoterapie	a. disciplină care se ocupă cu studiul originii, proprietăților, compoziției, clasificării și acțiunii terapeutice a substanțelor medicale.
2. farmacolog	b. utilizare a medicamentelor în scop terapeutic
3. farmacologie	c. tulburare a activității psihice datorată toxicității medicamentelor
4. farmacofobie	d. specialist în farmacologie
5. farmacopsihoză	e. studiul medicamentelor naturale în cadrul chimiei farmaceutice
6. farmacofilie	f. teamă morbidă de medicamente
7. farmacognozie	g. tendință patologică de a lua medicamente

7. Găsiți corespondența dintre cele două coloane ale tabelului de mai jos:

1. <i>apă dulce</i>	a. a fi la fel
2. <i>apă minerală</i>	b. (despre țesături) a-și micșora dimensiunile la muierea în apă; (despre persoane) a ajunge într-o situație grea
3. <i>a fi (toți) o apă (și un pământ)</i>	c. apă de izvoare și de râuri
4. <i>a intra la apă</i>	d. a face (cuiva) un mare neajuns
5. <i>a băga (pe cineva) la apă</i>	e. a reuși să realizezi ceva cu mijloace foarte reduse
6. <i>a nu avea (nici) după ce bea apă</i>	f. apă care conține săruri, gaze și substanțe radioactive
7. <i>a scoate apă din piatră (seacă)</i>	g. a fi extrem de sărac
8. <i>a-i lăsa (cuiva) gura apă (după ceva)</i>	h. a fi abătut
9. <i>a nu fi în apele lui</i>	i. în mod curgător, curent
10. <i>ca pe apă (sau ca apa)</i>	î. a dori (ceva) nespuse de mult

8. Dați alte exemple de unități frazeologice formate cu ajutorul substantivul *apă*.

9. Găsiți corespondența dintre cele două coloane ale tabelului de mai jos:

1. Apă la genunchi	a. hidrocefalie
2. Apă la inimă	b. pleurezie
3. Apă la plămâni	c. pericardită
4. Apă la cap	d. hidrartroză

10. Ce înțelegeți prin *mineral*? Dați un sinonim pentru acest cuvânt.

.....
.....

11. Găsiți trei sinonime pentru cuvântul *curativ*.

.....

12. Cu ajutorul prefixelor: *ne-*, *contra-*, *des-*, *in-*, găsiți opusul pentru: *folosit*, *permeabil*, *variabil*, *crește*, *specific*, *indicație*, *termeni selectați din text*.

.....

13. Înlocuiți adjectivul *bogat* din enunțurile de mai jos cu sinonimul corespunzător. În textul de mai sus, cu ce sens este folosit acest termen?

1. Este un pământ *bogat*, de aceea producția de grâu a fost bună.

Bogat =

2. E un om *bogat*, a primit o moștenire uriașă.

Bogat =

3. Dimineața e bine să iei un mic dejun *bogat*.

Bogat =

4. Are un păr *bogat*, la fel ca mama ei.

Bogat =

5. Are o experiență *bogată* în acest domeniu.

Bogat =

14. Completați definițiile de mai jos. Alegeți unul dintre cuvintele: *rinichi*, *ficat*, *cașexie*, *cunoștință*, *boli*, *piele*, *organism*. Faceți acordurile necesare.

1. *Cașectic* = persoană care suferă de

2. *Patogen* = care cauzează

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

3. *Epilepsie* = boală a sistemului nervos, caracterizată prin crize convulsive intermitente, însoțite de pierderea
4. *Renal* = care ține de
5. *Hepatic* = care ține de
6. *Dermatologie* = ramură a medicinei care se ocupă cu studiul și al bolilor ei.
7. *Fiziologie* = ramură a biologiei care studiază funcțiile viu (animal sau vegetal).

15. Recitiți ultimul paragraf și spuneți din ce cauză nu sunt recomandate apele termominerale în anumite afecțiuni. Folosiți-vă de structurile de mai jos:

... din cauză că/pentru că/fiindcă/deoarece având în vedere (faptul) că/datorită faptului că/pe motiv că...

Ex. În afecțiunile acute febrile nu sunt recomandate apele termominerale **din cauză că** pot crește și mai mult febra.

- 1) bolile infecțioase, venerice contagioase
.....
.....
- 2) purtătorii de germeni patogeni
.....
.....
- 3) stările cașectice
.....
.....
- 4) tumorile maligne
.....
.....
- 5) hemoragiile repetate
.....
.....
- 6) sarcina patologică, sarcina fiziologică peste 3 luni
.....
.....
- 7) epilepsia
.....
.....
- 8) bolile dermatologice contagioase

.....
.....
9) insuficiența cardiacă, renală, hepatică
.....
.....

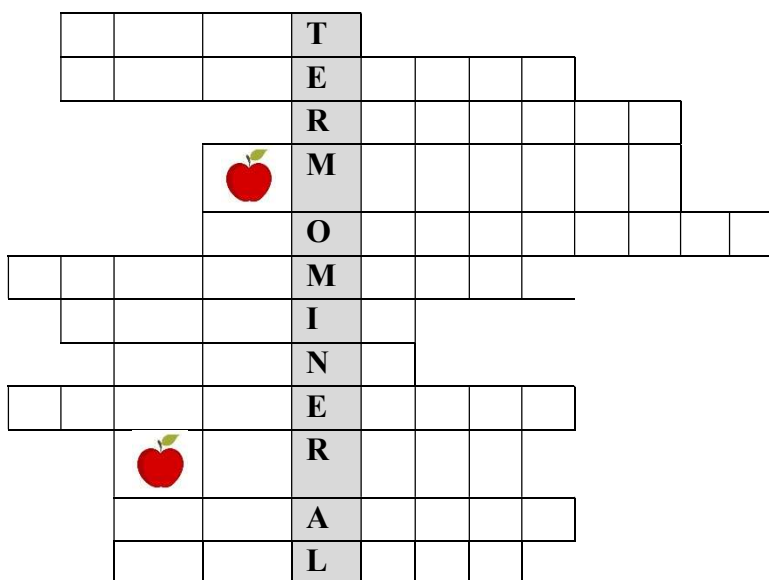
10) bolnavii imobilizați
.....
.....

16. V-ați înscris la congresul de *Recuperare medicală* cu următoarea temă: *Contraindicații de cură balneară: bolnavi la limita decompensării (diabet greu controlabil)*. Scrieți un eseu despre acest subiect. **Folosiți-vă de structurile de mai jos:**

*a cauza/a provoca/a determina/a contribui la/a duce la/a explica
a avea consecințe asupra/a avea efecte asupra/a avea urmări asupra/a fi
cauza/a fi explicația
a face (ca), a fi consecința, a se datora
din cauză de/din motiv de
din cauză/din motiv
din cauza/pe motivul/în urma
drept consecință a/drept/ca urmare a/drept/ca efect al
având în vedere/de/din
din cauză că/pentru că/fiindcă/deoarece/având în vedere (faptul)
că/datorită faptului că/pe motiv că
Din această cauză, .../De aceea, .../Iată de ce.../Pentru aceasta, .../Pe acest
motiv, .../Datorită acestui fapt, ...*

17. Găsiți termenii sinonimi unităților frazeologice de mai jos și completați careul:

1. Tobă de carte
2. A da foc
3. A-i părea rău
4. Ținere de minte
5. A (se) face de râs
6. Cu nasul pe sus
7. Ferestrele sufletului
8. Astrul nopții
9. De treabă
10. A sări în ochi
11. A da înapoi
12. A da voie



Știați că:

- **Deci** se folosește doar după ce cunoaștem destul de multe lucruri despre ceva, în așa fel încât să putem formula o concluzie, niciodată când începem o propoziție sau o frază.
- În mod frecvent **din cauza**, **din pricina** sunt înlocuite, greșit, cu prepoziția **datorită**, care trebuie folosită atunci când facem referire la un fapt cu rezultat favorabil sau pozitiv. În general, prepoziția **datorită** nu se utilizează pe lângă substantive cu sens negativ sau obținute prin derivare cu prefixele *ne-*, *des-/dez-*, *răs-/răz-*. Vom spune, așadar: **datorită ordinii**, dar **din cauza dezordinii**.

II. APE MINERALE DIN BANAT

Cuvinte cheie: *ape minerale, Calacea, Herculane, terapie.*

Stațiunea *Calacea* este profilată, în principal, pe tratamentul afecțiunilor aparatului locomotor. Aici se găsesc ape minerale termale bicarbonatate, clorurate, sodice, hipotonice, cu o mineralizare totală de 1,7 g/l, bioclimat de cruțare, cu slabe nuanțe excitante. Situată în județul Timiș, la 38 km de Timișoara, în câmpia Vingăi, la altitudinea de 117 m, Calacea are un climat continental moderat, cu influențe mediteraneene, cu ierni mai puțin reci decât în restul țării. Aici pot fi tratate: afecțiuni reumatismale degenerative (spondiloza, coxartroza, gonartroza), afecțiuni reumatismale abarticulare (periartrita scapulohumerală, tendinite), afecțiuni renale și ale căilor urinare (litiția renală recentă, necomplicată).

Stațiunea *Băile Herculane* este profilată, în principal, pe tratamentul afecțiunilor aparatului locomotor și ale sistemului nervos periferic. Aflată în sudul județului Caraș-Severin, la altitudinea de 160 m, beneficiază de un climat de depresiune intramontană, cu influențe submediteraneene, munții care străjuiesc valea în care se găsește stațiunea atenuând influențele climatului continental-temperat, ferind-o astfel de vânturi puternice. Apele minerale din stațiune se grupează în următoarele mari categorii: ape minerale clorurosodice, bicarbonatate, slab sulfuroase, cu o temperatură de 38,5-53,5°C și un ridicat grad de radioactivitate, ceea ce le situează printre primele de acest fel din țară; ape clorurosodice, bicarbonatate, calcice, cu o temperatură de 46-56°C; ape minerale clorurosodice, bromiodurate, slab sulfuroase, cu o temperatură de 30-56°C; ape minerale clorurosodice, bromiodurate, sulfuroase, cu o temperatură ce atinge chiar 62°C.

Bioclimatul sedativ de cruțare beneficiază de o ionizare negativă crescută a aerului, aeroionizarea putând ajunge la peste 2.000 de ioni negativi/cm³. Aeroionii negativi diminuează VSH, măresc stabilitatea coloidală a sângelui și a țesuturilor, precum și rezistența organismului față de maladiile infecțioase. Inhalațiile au acțiune antiinflamatoare la nivelul mucoasei căilor respiratorii superioare, acțiune antispastică și desensibilizantă.

Indicații terapeutice: afecțiuni reumatismale degenerative, inflamatorii, abarticulare, afecțiuni posttraumatice, neurologice periferice.

(asist. univ. dr. Georgeta Sînmărghișan
Medicină Fizică și Balneologie, UMFTVB)

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

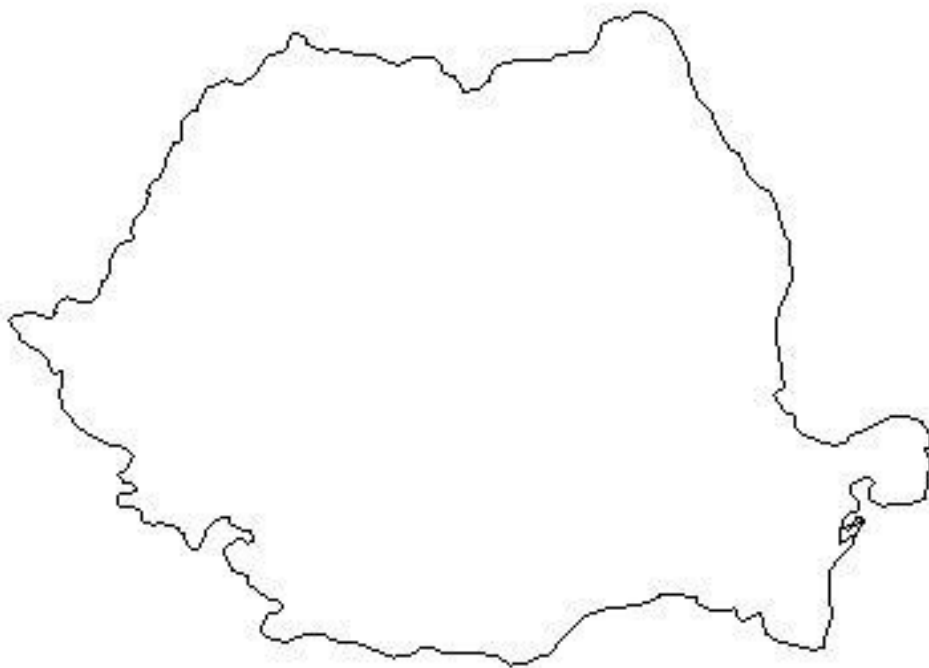
1. Citiți cu atenție textul de mai sus și grupați informațiile în tabel:

Calacea	Așezare geografică	În județul Timiș, la 38 km de Timișoara, în câmpia Vingăi, la altitudinea de 117 m.
	Climă	
	Compoziția chimică a apelor	
	Indicații terapeutice	
Băile Herculane	Așezare geografică	
	Climă	
	Compoziția chimică a apelor	
	Indicații terapeutice	

2. Vorbiți despre asemănările și deosebirile dintre cele două stațiuni.

Asemănări	Deosebiri

3. Treceți pe harta de mai jos cele două stațiuni balneoclimaterice reprezentative pentru zona Banatului.



4. Ce alte stațiuni balneoclimaterice din România mai cunoașteți? Le puteți trece pe harta de mai sus? Vorbiți-le puțin colegilor despre ele.

5. Desenați în harta de la exercițiul 3 principalele forme de relief din România.

Ce asemănări/deosebiri de relief sunt în raport cu țara dvs. Faceți în scris o scurtă prezentare a formelor de relief din România și din țara dvs. Folosiți-vă de structurile de mai jos:

*diferit de/altfel decât/spre deosebire de/în loc de
mai (puțin) + adj./adv. decât/ca/în comparație cu
cel mai /cea mai/cei mai/cele mai + adj. + dintre/din
cel mai + adv. + dintre/din
altfel de cum/diferit de cum/altfel decât
vb.1 + dar/însă/în schimb/în timp celp/când + vb2
vb1 + în loc să + vb2/în loc să*

În timp ce... /pe când/Spre deosebire de aceștia, ... /Altfel, ... /În caz contrar, ...

Relieful în România este diferit de cel din țara mea. În timp ce în România.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

6. Vreți să petreceți weekendul la Calacea, însă prietenul dvs. are alte planuri, vrea să rămână în oraș și să meargă la un concert de muzică. Purtați un dialog în care vă veți susține ideea. Aduceți cât mai multe argumente/contraargumente.



Argumente	Contraargumente
—	—
—	—
—	—
—	—
—	—
—	—
—	—
—	—
—	—

7. Ați reușit să vă convingeți prietenul, veți merge la Calacea în weekend. Amicul dvs. nu cunoaște traseul. Scrieți-i un e-mail și dați-i detaliile necesare. Puteți folosi internetul pentru culegerea datelor. În mesaj veți include informații legate de:

- rută
- distanță
- timp
- combustibil
- costuri

Către: mihaiconstantinescu@yahoo.com

Subiect: _____

8. Înlocuiți în textul de mai sus cuvintele: *degenerativ, crușare, excitant* cu un sinonim contextual. Faceți modificări de acord, acolo unde este cazul.

9. Găsiți cât mai multe sinonime pentru substantivele: *tratament, afecțiune, total*. Ilustrați prin enunțuri sensurile diferite față de cele folosite în textul de mai sus.

tratament:

.....

.....

afecțiune:

.....

.....

total:

.....
.....

10. Găsiți cât mai multe sinonime pentru adjectivele: *slab, periferic, puternic*. Ilustrați prin enunțuri sensurile diferite față de cele folosite în textul de mai sus.

slab:

.....
.....

periferic:

.....
.....

puternic:

.....
.....

11. Găsiți cât mai multe sinonime pentru verbele: *a diminua, a afla, a beneficia, a străjui, a grupa, a situa*. Ilustrați prin enunțuri sensurile diferite față de cele folosite în textul de mai sus.

a diminua:

.....
.....

a afla:

.....
.....

a beneficia:

.....
.....

a străjui:

.....
.....

a grupa:

.....
.....

a situa:

.....
.....

12. Găsiți opusul termenilor: *a diminua, parțial, excitant, puternic*. În textul de mai sus, ce antonime s-ar potrivi contextului?

a diminua ≠.....

parțial ≠.....

excitant ≠.....

puternic ≠.....

13. Ce înțelegeți prin *bioclimat*? Găsiți corespondența dintre cele două coloane ale tabelului de mai jos și rețineți sensurile cuvintelor formate cu elementul prim de compunere *bio-*.

Bioclimat =

1. biociclu	a. 1. substanță ipotetică vie, componentă fundamentală a citoplasmei. 2. Celulă capabilă să trăiască independent
2. biocalorimetrie	b. parte a biologiei care se ocupă cu studiul fenomenelor calorice produse de activitatea organică
3. bioblast	c. (substanță) care poate distruge un organism vegetal sau animal
4. biozom	d. ansamblul organismelor animale și vegetale legate de un anumit loc de viață, formând un tot unitar
5. biocenoză	e. ciclu vital evolutiv al unui organism
6. biocid	f. grup de indivizi care au aceeași constituție genetică și care nu se deosebesc morfologic, prezentând, în schimb, diferențe de ordin biologic
7. biotrof	g. utilizare a produselor biologice în scop terapeutic
8. bioterapie	h. (despre organisme) care se hrănește cu substanțe existente în ființele vii
9. biotip	i. referitor la nutriția țesuturilor organice
10. biotrofic	j. unitate organică și funcțională din citoplasmă

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

14. Ce înțelegeți prin: -oză, dar prin -ită? Identificați în textul de mai sus cuvinte formate cu ajutorul lor, apoi explicați sensul acestora. Dați alte exemple de cuvinte formate cu ajutorul acestor elemente de compunere.

-oză:
 -ită:

15. Ce înțelegeți prin: hipo-, ab-, peri-, post-? Identificați în textul de mai sus cuvintele formate cu ajutorul lor, apoi explicați sensul acestora. Dați alte exemple de termeni formați cu ajutorul acestor elemente de compunere.

hipo-:
 ab-:
 peri-:
 post-:

16. Găsiți corespondența dintre cele două coloane ale tabelului de mai jos:

1. din cale afară de	a. a lăsa pe cineva să treacă
2. a pune la cale	b. peste măsură
3. a da cuiva cale liberă	c. prin intermediul
4. pe calea	d. a pregăti ceva

17. Dați sinonime pentru cuvintele de mai jos și completați careul:

- | | | |
|--------------|--------------|---------|
| 1. A denigra | 3. Elogiu | 5. Ferm |
| 2. Fantastic | 4. Răutăcios | |

1.		B					
2.		A					
3.		N					
4.		A					
5.		T					

18. Cât de multe știți despre provincia istorică Banat? Scrieți în 5 minute cât mai multe informații despre acest subiect, apoi schimbați foile între dvs. și purtați un dialog pe această temă.



Știați că:

- ❖ România dispune de aproximativ 8.500 de izvoare minerale și termale. Pe teritoriul țării noastre se află circa o treime din izvoarele minerale și termale ale Europei, însă numai 10% din izvoare sunt exploatate.
- ❖ În România, cea mai lungă denumire actuală de localitate, formată dintr-un singur cuvânt, pare să fie *Streisângeorgiu* (15 litere), un sat din județul Hunedoara. Dacă luăm în considerare și fostele nume de localități, atunci descoperim un nume și mai lung, de 16 litere. Este vorba de *Carageorghievici*, un vechi nume al comunei Bocsig din județul Arad. Cu 14 litere avem *Constantinești*, numele mai multor localități rurale. Cel mai lung nume de localitate din România pare a fi *Stațiunea Climaterică Sâmbăta* (27 de litere), un sat din județul Brașov. Din contră, recordul de cea mai scurtă denumire de localitate din România îi revine unei comune din județul Sălaj – *Ip*. Alte denumiri geografice românești de 2 litere sunt *On*, un râu din județul Bihor, și *Uz*, numele unui râu, al unei văi și al unui pas din Munții Ciucului. (v. Octavian Laiu Despău, *Curiozități și amuzamente ale limbii române. Introducere în ludoligvistică*, Timișoara, Brumar, 2012, p. 16).
- ❖ Pe teritoriul României se vorbesc patru graiuri, corespunzătoare celor patru provincii istorice: „graiul” muntean, moldovean, transilvănean și bănățean. Diferențele dialectale dintre cele patru subunități ale dacoromânei nu sunt prea mari, așa încât ele nu împiedică înțelegerea dintre vorbitorii dialectului dacoromân. Ele nu sunt nici prea vechi, majoritatea particularităților dialectale apărând în decursul ultimelor trei secole (secolele al XVI-lea – al XIX-lea). Cele mai numeroase particularități le găsim în graiul bănățean, iar cele mai puține în cel muntean, care este și cel mai apropiat de limba literară (v. Vasile Frățilă, *Studii de toponimie și dialectologie*, Timișoara, Excelsior Art, 2002).

III. STAȚIUNILE BALNEOCLIMATERICE DIN BANAT: INDICAȚII PENTRU CURELE PROFILACTICE

Cuvinte cheie: stațiuni balneoclimaterice, Lipova, Moneasa, Crivaia, Muntele Mic

Lipova, Moneasa, Crivaia și Muntele Mic sunt stațiuni balneoclimaterice din Banat recomandate pentru curele profilactice.

Lipova este situată în lunca Mureșului, între dealurile Lipovei și prelungirile Munților Zarandului. Factorii naturali terapeutici sunt reprezentați de apele minerale carbogazoase, feruginoase, bicarbonate, calcice, sodice sau magneziene, iar bioclimatul este de tip sedativ de cruțare. Dintre indicațiile terapeutice menționăm afecțiuni ale tubului digestiv (gastrite cronice hipoacide, tulburări funcționale ale intestinului gros, colite cronice în forme ușoare), afecțiuni hepatobiliare (dischinezia biliară, colecistita cronică calculoasă, stări după ficat operat sau colecistectomie), afecțiuni respiratorii (nevroze respiratorii, predispoziții pentru afecțiuni pulmonare microbiene sau virotice), nevroză astenică, afecțiuni renale și ale căilor urinare.

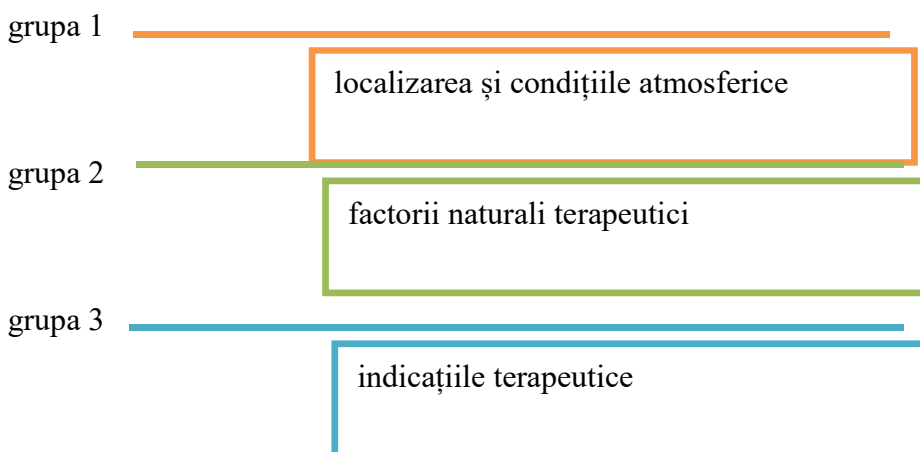
Moneasa este o stațiune profilată, în principal, pe tratamentul nevrozei astenice și pentru odihnă. Situată la poalele Munților Codru-Moma, într-o depresiune tectonică, are un climat continental moderat, cu ierni blânde și veri răcoroase, cu un aer puternic ionizat. Factorii naturali terapeutici sunt reprezentați de apele minerale oligominerale, mezotermale, bicarbonate, calcice, magneziene sau sodice, iar bioclimatul de cruțare are efecte sedative, calmante asupra sistemului nervos.

Crivaia și Muntele Mic sunt stațiuni profilate pe odihnă. Crivaia este situată în partea de sud a lacului de acumulare Văliug, la poalele Munților Semenic, la o altitudine de 650 m. Bioclimatul său este sedativ, de cruțare. Indicații terapeutice sunt nevroza astenică, afecțiuni endocrine (hipertiroidia benignă) și afecțiunile respiratorii. Muntele Mic este situat în partea de nord-vest a masivului Țarcu-Godeanu la o altitudine de 1525 m. Climatul montan, cu ierni lungi, creează condiții pentru practicarea sporturilor de iarnă. Dintre factorii naturali terapeutici menționăm bioclimatul tonic stimulant, presiunea atmosferică joasă, aerul curat, lipsit de praf și alergeni, bogat în radiații ultraviolete și o ionizare accentuată a atmosferei. Indicațiile curei climatice sunt stările de debilitate, surmenajul fizic sau intelectual, convalescența cu stare generală bună.

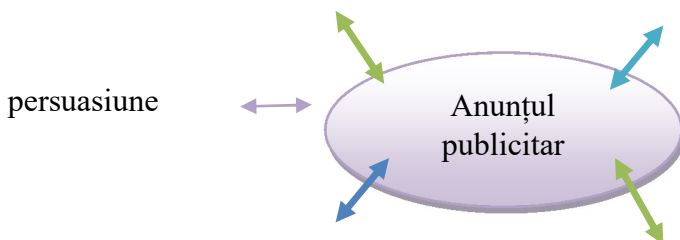
(conf. univ. dr. Elena Amăricăi
Recuperare medicală, UMFTVB)

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

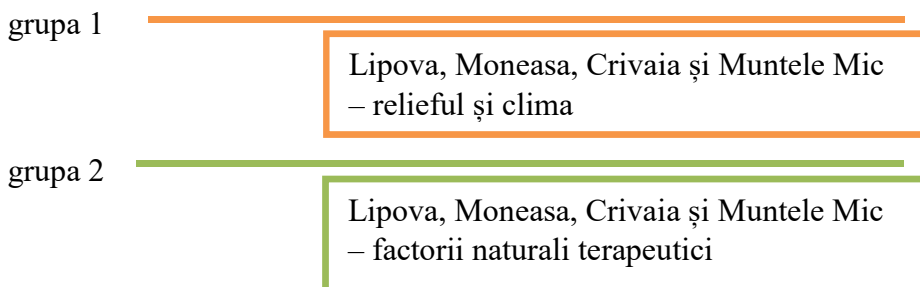
1. Citiți cu atenție textul de mai sus. Formați trei grupe. Fiecare grupă va prezenta stațiunile din unghiuri diferite de vedere.



2. Care sunt caracteristicile stilului publicistic? Notați cât mai multe particularități ale anunțului publicitar.



3. Compuneți textul unei reclame. Formați două grupe. Fiecare grupă va promova stațiunile: Lipova, Moneasa, Crivaia și Muntele Mic din perspective diferite. Folosiți-vă de informațiile sintetizate la exercițiul al doilea. *Ghidul turistic al României* poate constitui un exemplu.



4. Dați familia lexicală a cuvintelor *cură* și *sistem*. Cinci exemple sunt suficiente. Folosiți cuvintele nou formate în enunțuri.

cură:

sistem:

5. Ce înțelegeți prin *oligo-*, dar prin *mezo-*. Găsiți în textul de mai sus cuvintele formate de la aceste elemente de compunere.

oligo-:

mezo-:

6. Găsiți corespondența dintre cele două coloane ale tabelului de mai jos și rețineți sensurile cuvintelor formate cu elementele prime de compunere *oligo-* și *mezo-*.

a) *oligo-*

1. oligocitemie	a. anemie produsă prin reducerea încărcăturii hemoglobinică
2. oligocranie	b. reducere a numărului globulelor roșii din sânge
3. oligocromie	c. celulă mică a sistemului nervos, caracterizată prin nucleu sferoizi și prelungiri citoplasmice fine
4. oligodendroglic	d. subțiere congenitală excesivă a membrilor sau deficiență în numărul lor
5. oligodipsie	e. dezvoltare insuficientă a volumului cutiei craniene
6. oligofrenie	f. stare patologică caracterizată prin rămânerea în urmă a facultăților psihice
7. oligomelie	g. diminuare a senzației de sete
8. oligoterapie	h. (despre un caracter ereditar) controlat de un număr redus de gene
9. oligodactilie	i. utilizarea oligoelementelor în scop terapeutic
10. oligogenic	j. anomalie caracterizată printr-un număr mai mic decât cel normal al degetelor de la mâini și de la picioare

b) *mezo-*

1. mezoblast	a. deplasare patologică a inimii către mijloc
2. mezocefal	b. nucleu central al sacului embrionar
3. mezocolopexie	c. foiță mijlocie a embrionului, situată între ectoderm și endoderm, din care se dezvoltă oasele și mușchii

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

4. mezofotic	d. (despre microorganisme) care se dezvoltă la temperaturi medii
5. mezocist	e. corpuscul din citoplasmă, constituentul principal al celulei, cu rol în reproducere și în transmiterea caracterelor
6. mezoderm	f. operație chirurgicală de fixare a mezecolonului la peretele abdominal
7. mezofil	g. ramură a biologiei care studiază relațiile dintre organisme și factorii mediului înconjurător
8. mezologie	h. care are cutia craniană de formă intermediară între brahicefal și dolichocefal
9. mezogastru	i. regiune mijlocie a abdomenului
10. mezocardie	j. care necesită lumină de intensitate mediocră

7. Ce înțelegeți prin *-ită*? Definiți bolile din text: *gastrită*, *colită*, *colecistită*.

8. Imaginați un dialog de anamneză despre afecțiunile medicale menționate în exercițiul anterior. Veți avea în vedere aspecte legate de:



- simptomatologie
- debutul bolii
- tratament
- remedii naturiste

9. Arătați cum s-au format și ce înseamnă cuvintele din text: *microbian*, *virotic* și *astenic*. Construiți enunțuri în care să folosiți aceste cuvinte.

microbian:

virotic:

astenic:

10. Dați cât mai multe sinonime pentru substantivele: *odihnă* și *indicație*. Construiți contexte în care să ilustrați polisemia acestor cuvinte.

odihnă:

indicație:

11. Dați cât mai multe sinonime pentru adjectivele: *curat* și *blând*. Construiți contexte în care să ilustrați polisemia acestor cuvinte.

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

curat:

blând:

12. Completați careul de mai jos cu antonimele cuvintelor:

1. întreba (a)

2. dispreț

3. departe

4. grăsuț

5. curaj

11. murdar

6. strâmt

7. înainte

8. tristețe

9. moale

10. întuneric

1.				P							
2.				R							
3.				O							
4.				F							
5.				I							
6.				L							
7.				A							
8.				C							
9.				T							
10				I							
11				C							

13. Verbul auxiliar *a avea* intră în structura a numeroase unități frazeologice. Găsiți corespondența dintre cele două coloane ale tabelului de mai jos:

1. <i>a avea ac de cojocul cuiva</i>	a. a nu fi potrivit să ...
2. <i>a nu avea ochi decât pentru...</i>	b. a nu cunoaște pe cineva
3. <i>a (nu) avea rost să...</i>	c. a nu putea suporta pe cineva
4. <i>a nu avea nici în clin, nici în mână</i> (cu cineva)	d. a suferi muștrări de conștiință pentru ceva
5. <i>a (nu) avea pe cineva la stomac</i>	e. a ști cu ce arme să învingi pe cineva
6. <i>a avea (ceva) pe suflet</i>	f. a fi îndrăgostit de ...
7. <i>a avea (ceva) la îndemână</i>	g. a domina
8. <i>a avea la (sau în) degetul (cel) mic</i>	h. a nu reuși
9. <i>a avea pe cineva la (sau în) inima sa</i>	i. a se putea ușor folosi de ...
10. <i>a nu avea chip să...</i>	j. a iubi pe cineva

14. Realizați un eseu cu tema: *Balneoterapia în curele profilactice*. În lucrare veți arăta în ce scop sunt folosite apele termominerale și care sunt beneficiile lor asupra organismului nostru. **Folosiți-vă de structurile de mai jos.**

în/cu scop/în scopul /în vederea/în /cu scopul de ...pentru, la, după...

vb1 + (pentru) ca să + vb2/(pentru) ca... să vb2, vb1

vb1 + în așa fel încât să + vb2

vb1 + astfel... ca să... + vb2

În acest scop, .../În vederea acestui lucru, .../Pentru aceasta, ...



Știați că:

În general, substantivele ce denumesc persoane sunt fie de gen feminin: *actriță, cameristă, divă, fată* etc.), fie masculine (*copil, fotbalist, ofițer, tată* etc.). Extrem de rar sunt de genul neutru. Câteva exemple în acest sens sunt: *star* (un star – două staruri), *fotomodel* (un fotomodel – două fotomodele), *manechin* (un manechin – două manechine), *planton* (un planton – două plantoane), înțelegând prin *planton* „1. serviciu de pază în interiorul cazărnilor sau al clădirilor militare, executat de ostași neînarmați; 2. ostaș care execută un schimb în serviciul de pază de mai sus; orice persoană care face de pază într-un loc; de *planton* = de pază” (DEX).

IV. DE CE SĂ VIZITĂM TIMIȘOARA ÎN 2021? PERSPECTIVA UNUI MEDIC DE REABILITARE MEDICALĂ

Cuvinte cheie: *Timișoara, balneoclimatologie, turism medical, reabilitare medicală, spa*

Având în vedere faptul că Timișoara va fi capitala culturală europeană în anul 2021 este evident că devine un punct de interes cultural, dar și de interes turistic. Se ridică întrebarea dacă orașul, viitoare capitală europeană, poate constitui un punct de interes balnear. Dar din punctul de vedere al turismului medical?

Referitor la datele legate de climatologie, Timișoara se încadrează în climatul temperat continental moderat, caracteristic părții de sud-est a Depresiunii Panonice, cu unele influențe submediteraneene. Dintre vechile atracții balneare se remarcă Palatul Neptun ce adăpostea băi publice moderne și un bazin de înot, de unde și denumirea sa alternativă de „Băile Neptun” sau „Băile Populare”. În imediata vecinătate a Palatului Neptun se găsește Parcul Poporului sau Parcul Regina Maria, cel mai vechi parc din Timișoara, cu copaci seculari, fântâni decorative și porți impozante în stil *secession*.

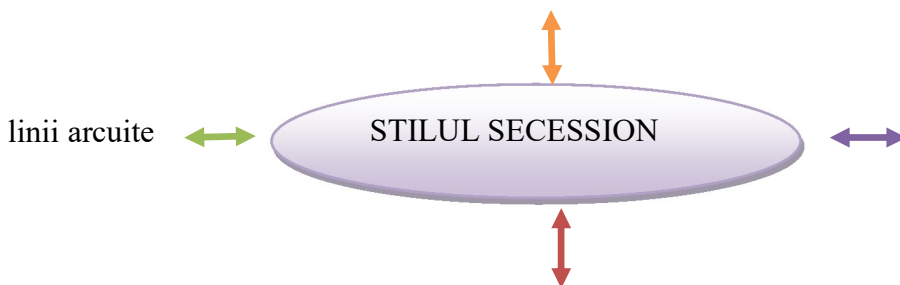
Actualmente, centrul de tip spa Termalum este cunoscut datorită beneficiilor curative ale apei termale, nămolurilor, esențelor vegetale, saunei, împachetărilor corporale, masajelor și hidromasajului. Proiectul „Universul Apei” este un proiect de anvergură pentru valorificarea apelor termale din apropierea Timișoarei și anume la Dudeștii Noi. Acesta presupune realizarea unui complex de 11 ha, cu bazin olimpic, sală de sport, centru SPA și cinci bazine mari, exterioare, cu instalații acvatice pentru agrement, un lac artificial și o zonă forestieră în jur, urmând ca în etapa a doua să fie amenajată o bază de tratament.

Băile Calacea pot reprezenta o parte a turismului medical aferent zonei. Se remarcă factorii naturali de cură: ape minerale clorurate sodice, hipotone și izotermale și bicarbonatate. Aici se pot trata afecțiuni ale aparatului locomotor, renale și urinare. În apropiere se poate vizita rezervația ornitologică de la Satchinez.

În concluzie, turistul care vizitează Timișoara în 2021 poate să aibă în vedere nu doar atracțiile culturale, dar și cele balneare și ale turismului medical.

(conf. univ. dr. Elena Amăricăi
Recuperare medicală, UMFTVB)

1. Prin ce se caracterizează stilul *secession*? Vorbiți-le colegilor despre principiile acestei grupări artistice de avangardă.



2. Recunoașteți această arhitectură în Timișoara? Desenați în chenarul de mai jos ceva reprezentativ pentru acest stil, apoi vorbiți-le colegilor dvs. despre ceea ce ați creat.



4. Indicați formele de plural ale cuvintelor: *fapt* și *centru*. Construiți apoi enunțuri în care veți ilustra polisemia acestor termeni.

fapt:

1.
2.
3.

centru

1.
2.

5. Citiți enunțurile de mai jos, apoi înlocuiți cuvântul *punct* cu sinonime contextuale. Faceți modificările de acord necesare.

1. Nu a mai continuat, a pus *puncte*, *puncte*.

Punct =

2. Citește *punctul* 2, alineatul 3 și vei înțelege mai bine.

Punct =

3. A ajuns într-un *punct* în care nu mai știe ce să facă.

Punct =

4. Din *punctul* lui de vedere nu ar mai trebui să continui.

Punct =

5. Te rog să pui *punct* acestei discuții.

Punct =

6. Trebuie să meargă la cosmetică, are multe *puncte* negre pe față.

Punct =

6. Găsiți corespondența dintre cele două coloane. Rețineți expresiile formate cu ajutorul verbului *a ridica*. Adăugați și altele.

1. <i>a ridica paharul</i>	a. a liniști (pe cineva)
2. <i>a ridica ochii</i>	b. a saluta
3. <i>a-și ridica capul</i>	c. a țipa
4. <i>a se ridica în capul oaselor</i>	d. a închina
5. <i>a ridica pălăria</i>	e. a privi
6. <i>a ridica o piatră de pe inimă</i>	f. a se scula
7. <i>a ridica glasul</i>	g. a se răzvrăti
8. <i>a ridica (pe cineva) în slavă</i>	h. a reconstitui
9. <i>a se ridica din cenușă (din ruine)</i>	i. a nedumeri
10. <i>a ridica din umeri</i>	j. a lăuda

7. Găsiți corespondența dintre cele două coloane, apoi construiți enunțuri în care să ilustrați polisemia cuvântului *dată*.

1. <i>data trecută</i>	a. în cazul de față
2. <i>data viitoare</i>	b. imediat
3. <i>o dată cu</i>	c. cu prilejul anterior
4. <i>nu o dată</i>	d. de multe ori
5. <i>de data aceasta (asta)</i>	e. cu prilejul ulterior
6. <i>o dată pentru totdeauna</i>	f. din nou
7. <i>pe dată ce</i>	g. simultan
8. <i>încă o dată</i>	h. irevocabil

8. Dați sinonime pentru cuvintele: *interes* și *stil*. Înlocuiți-le în textul de mai sus cu sinonimele lor și faceți modificările de acord necesare.

interes:

stil:

9. Dați sinonime pentru verbele: *a încadra*, *a remarca*, *a găsi*. Înlocuiți aceste cuvinte în textul de mai sus cu sinonimele lor și faceți modificările de acord necesare.

a încadra:

a remarca:

a găsi:

10. Dați sensul elementului prin de compunere *ornito-*, apoi găsiți corespondența dintre cele două coloane ale tabelului de mai jos:

ornito-:

1. ornitodactil	a. (despre semințe) răspândit prin intermediul păsărilor
2. ornitofilie	b. care are un cap de pasăre
3. ornitocor	c. cu degete de pasăre
4. ornitocefal	d. dragoste exagerată pentru păsări
5. ornitofag	e. parte a ornitologiei care se ocupă cu studiul cântecelor de păsări
6. ornitamelologie	f. disciplină care se ocupă cu studiul păsărilor
7. ornitologie	g. (despre animale) care se hrănește cu păsări

11. Ce înseamnă pentru Timișoara să fie capitală culturală europeană în 2021? Vorbiți despre avantajele menționate mai jos și arătați în ce măsură ar ajuta ele orașul să se dezvolte pe plan cultural, economic și social. **Folosiți-vă de structurile date.**

- viața artistică și culturală
- infrastructură
- investitori
- locuri de muncă
- destinație turistică
- dezvoltarea produselor și serviciilor locale

și/nici/atât/nu numai/pe lângă

vb1 + *și* + vb2

și + vb1, + *și* + vb2

nici nu + vb1, + *nici nu* + vb2

nu numai să + vb1 + *ci și să / dar și să* + vb2

Pe deasupra, .../De asemenea, .../În plus...

12. Un prieten vă cere părerea în legătură cu serviciile medicale din Timișoara. Scrieți un e-mail în care îi veți oferi informații legate de acest subiect. Veți ține cont de următoarele aspecte:

consult de specialitate, medici specialiști, înfrumusețare, prevenție, tratament, unități medicale/laboratoare/farmacii

Către: adrian.constantinescu@yahoo.com

Subiect: _____

13. Citiți definițiile și completați careul de mai jos cu denumirile corespunzătoare:

1. Ramură a biologiei și a medicinei care se ocupă cu studiul morfologiei, fiziologiei și patologiei sângelui și al organelor hematopoietice.
2. Disciplină medicală care se ocupă cu studiul bolilor psihice și tratamentul lor.
3. Ramură a medicinei care studiază bolile plămânului.
4. Ramură a medicinei care elaborează normele de apărare a sănătății oamenilor și formele de aplicare a acestor norme pe baza studierii interdependenței și interacțiunii dintre om și mediul înconjurător, a condițiilor de trai, precum și a relațiilor sociale și de producție; ansamblu de reguli și de măsuri pentru păstrarea sănătății.
5. Ramură a chirurgiei care se ocupă cu fiziologia și patologia sarcinii și a nașterii, precum și cu asistența în timpul nașterii și în perioada de lăuzie.
6. Metodă de tratament a unor boli (tumori, dermatoze etc.) prin acțiunea fiziologică a radiației ionizante.
7. Ramură a medicinei care se ocupă cu studiul fiziologiei și patologiei copilului.
8. Ramură a medicinei care se ocupă cu studiul rinichiului.
9. Ramură a medicinei care studiază afecțiunile reumatice.

				T							
				I							
				M							
				I							
				Ș							
				O							
				A							
				R							
				A							

14. Urmăriți un material video cu tema: *Medicină alternativă/remedii naturiste în Timișoara*. Vorbiți-le apoi colegilor despre acest subiect. Veți avea în vedere următoarele aspecte:

- remediile alternative: acupunctură, băi termale, masaj, homeopatie, magnetoterapie, reflexoterapie etc.
- cadrele medicale specializate în aceste domenii
- unitățile medicale specializate în aceste domenii



Știați că:

Numele orașului provine de la cel al râului care îl traversează, *Timișul Mic*, hidronim aflat în circulație până în secolul al XVIII-lea, când este înlocuit cu *Bega* sau *Bighei* (Octavian Răuț, *Originea toponimului Timișoara și a hidronimului Bega*, în SLLF, III, Reșița, 1976, p. 141-154). *Timișul* aparține familiei de hidronime (= nume de ape), derivate din radicalul indoeuropean **thib* „nămolos”, (< **ti* „a se muia, a se scurge”). Toponimul maghiar *Temesvár* < *Temes* (< rom. *Timiș* de origine autohtonă) + *vár* „cetate”. Terminația *-oara* este redarea în română a substantivului maghiar *vár* (cf. magh. *Hunyadvár* > rom. *Hunedoara*, magh. *Földvár* > rom. *Feldioara*, magh. *Segesvár* > rom. *Sighișoara*) (v. Remus Crețan, Vasile Frățilă, *Dicționar geografico-istoric și toponimic al județului Timiș*, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2007).

De la 1900 Timișoara făcea parte din regatul Ungariei, iar înainte făcuse parte din Imperiul Austriac, astfel încât dominația politică s-a făcut simțită și în ceea ce privește arhitectura orașului. De aceea, Timișoara era denumită „Mica Viena”. Astfel, în Timișoara mulți dintre arhitecții celebri care au lăsat un patrimoniu important orașului sunt fie de origine maghiară, fie de origine germană, iar stilul arhitectural este Wiener Sezession, Magyar Szecesszió sau o combinație între acestea două, la care s-a adăugat amprenta personală a arhitecților (pentru mai multe detalii, v. <http://merg.in/timisoara/de-vizitat>).

Strada *Mercy* din Timișoara îl aduce în prim plan pe guvernatorul militar de origine alsaciană, Florimund de Mercy (1666-1734), pronunțat corect [*mersi*]. Pronunția [*merți*], cunoscută timișorenilor, poate fi explicată datorită influenței maghiare. Acțiunile întreprinse de acesta au influențat puternic istoria Timișoarei. În 1723, din ordinul lui Mercy, a fost întocmită o hartă detaliată a Banatului, document foarte important deoarece atestă existența a numeroase localități bănațene ce au supraviețuit perioadei de dominație turcească și, implicit, a continuității românilor în Banat. Tot în același an a început fortificarea Timișoarei (v. Marcel Tolcea, *Limba Română pentru începători: de la 14, la 101 ani (Cronici la Radio Timișoara)*, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2017).

V. CALITĂȚILE BALNEOCLIMATERICE ALE STAȚIUNII BUZIAȘ

Cuvinte cheie: stațiune balneoclimaterică, ape minerale, Buziaș, tratament

Apele minerale au o acțiune medicală preventivă, de reabilitare și *wellness*. Așezarea geografică a României și structura sa geologică contribuie la o diversitate și o bogăție de factori naturali terapeutici. Pe teritoriul României întâlnim aproximativ 8.500 de izvoare minerale și termale, care au făcut posibilă dezvoltarea a peste 100 de stațiuni balneare, astfel că România este una dintre cele mai bogate țări din Europa din punctul de vedere al resursei balneare, deținând o treime din izvoarele minerale și termale ale Europei.

Stațiunea Buziaș este cunoscută încă de pe vremea romanilor sub denumirea de *Achibis*, fiind atestată documentar din anul 1320. În anul 1805 se face prima analiză chimică a apei, iar în anul 1811 au venit la tratament primii pacienți pentru ca, opt ani mai târziu, să fie declarată stațiune balneară.

În 1830 dr. Gheorghe Ciocârlan publică la Budapesta broșura *Arta de a preveni îmbolnăvirile*, acesta fiind primul medic permanent al stațiunii. A organizat în 1843 primul congres din Timișoara ce cuprindea comunicări și studii de climatologie și în 1838 a fost ales președintele primei societăți medicale a Banatului.

Inițial apele au fost folosite pentru cura internă în afecțiuni ale aparatului urinar, afecțiuni ale ficatului și colonului, iar cura de tratament dura între o săptămână și o lună.

Buziașul este situat la o altitudine de 128 m, climatul fiind unul de câmpie cu caracter continental moderat influențat de masele de aer submediteranean. Bioclimatul este sedativ de cruțare cu slabe influențe excitante. Apele minerale din stațiunea Buziaș sunt un amestec de ape bicarbonatate, magneziano-calcice, clorurosodice și bromiodurate și sunt utilizate în tratarea unor afecțiuni din sfera ORL, rahitism, osteoporoză, artroze, ginecopatii cronice, astm bronhic, bronșite, bronsiectazii, afecțiuni ale aparatului cardio-vascular.

(prof. univ. dr. Mihai Drăgoi, șef lucr. dr. Răzvan Gabriel Drăgoi, șef. lucr. dr. Adina-Octavia Dușe, fiziokinetoterapeut principal drd. Ioana Handrea Departamentul de Balneologie, Recuperare Medicală și Reumatologie, UMFTVB)

1. Citiți cu atenție textul și răspundeți la întrebările de mai jos:

- a) Câte izvoare minerale și termale se află pe teritoriul României?
.....
- b) Câte stațiuni balneare se află pe teritoriul acestei țări ?
.....
- c) Când a fost declarat orașul Buziaș stațiune balneară?
.....
- d) Care a fost denumirea romană a acestei localități?
.....
- e) Cine a fost Gheorghe Ciocârlan?
.....
- f) Care este compoziția chimică a apelor minerale de la Buziaș?
.....
- g) În ce afecțiuni sunt recomandate aceste ape?
.....

2. Numerotați paragrafele din textul de mai sus, apoi găsiți un titlu potrivit fiecăruia. Alegeți dintre:

- a. Istoric
- b. Activitatea științifică
- c. Așezare
- d. Climă
- e. Factori naturali terapeutici
- f. Bioclimat și terapie
- g. România și resursele sale balneare
- h. Instalații de tratament
- i. Structuri de primire turistică
- j. Atracții turistice
- k. Indicații terapeutice

3. Ce măsuri ar trebui luate pentru menținerea stării de bine și prevenirea îmbolnăvirilor? Formați trei echipe, fiecare echipă va aborda acest subiect din perspective diferite. **Folosiți-vă de structurile de mai jos.**

grupa 1

în cantitate
în cantitate de... kg/litri...
în mare/mică măsură

Regimul alimentar echilibrat

în proporție de...

în parte = parțial

în cea mai mare parte = în majoritate

în întregime = integral/complet

în totalitate = total

în general

în procent de...

mult ≠ puțin

atât...

În această cantitate, .../În această proporție, ...

grupa 2

progresiv

treptat

încetul cu încetul

pas cu pas

spătamână de săptămână

rând pe rând

tot mai + adj./adv.

din ce în ce mai

vb1 + pe măsură ce + vb2

cu cât + vb1 + cu atât + vb2

Activitatea fizică susținută

grupa 3

așa, ușor, greu, realmente

în mod/într-un mod/fel + adj.

în alt fel = altfel

În acest fel, .../Astfel, ...

sub formă/sub formă de

în stare/în stare de

în calitate de

a se folosi/a se utiliza/a fi considerat/a fi luat/a servi + drept/ca

în curs de

Sub această formă, .../În această stare, .../În această calitate, ...

Factorii naturali de cură

4. Un prieten vrea să petreacă câteva zile în stațiunea Buziaș, însă nu știe prea multe lucruri despre aceasta. Scrieți-i prietenului dvs. un e-mail în care îi veți da informații cu privire la:

- așezare geografică
- climă

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

- factori naturali de cură
- indicații terapeutice

Către: caius.popescu@yahoo.com

Subiect: _____

5. Sunteți medic în stațiunea balneoclimaterică Buziaș. Unul dintre pacienții veniți la cură aici are probleme cardiovasculare. Imaginați un dialog de anamneză. Veți ține cont de următoarele aspecte:

- senzație de disconfort toracic și simptome asociate (de exemplu: dispnee, palpitații)
- alergii
- istoric de fumător
- regim alimentar
- istoric medical
- tratament urmat



Medic: – Ce simptome aveți?

Pacient: –

Medic: –

Pacient: –

Medic: –

Pacient: –

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

Medic: –
Pacient: –
Medic: –
Pacient: –
Medic: –
Pacient: –

6. Găsiți corespondența dintre cele două coloane ale tabelului de mai jos. Atenție, pot fi și câte două răspunsuri corecte.

1. <i>cu vremea</i>	a. uneori
2. <i>din vreme</i>	b. odată și odată
3. <i>din vreme în vreme</i>	c. mereu
4. <i>toată vremea</i>	d. mai înainte
5. <i>în vreme ce</i>	e. o perioadă de timp
6. <i>a-și pierde vremea</i>	f. pe când
7. <i>în/la vremea mea</i>	g. în tinerețe
8. <i>o vreme</i>	h. cândva
9. <i>fără vreme (sau înainte de vreme)</i>	i. a lenevi
10. <i>într-o vreme</i>	j. într-un târziu
11. <i>de vreme ce</i>	k. prematur
12. <i>la o vreme</i>	l. din străbuni
13. <i>pe/în vremea aceea</i>	m. fiindcă
14. <i>din vremuri</i>	n. în trecutul îndepărtat
15. <i>în negura vremii</i>	o. pe atunci

7. Dați sensul elementului prin de compunere *geo-*, apoi găsiți corespondența dintre cele două coloane ale tabelului de mai jos:

1. geodezie	a. plante care se înmulțesc prin muguri subterani
2. geoblast	b. referitor la modificările suferite de scoarța terestră sub acțiunea diferiților agenți externi
3. geodinamic	c. disciplină care studiază forma și dimensiunile pământului și tehnica reprezentării cartografice a suprafeței lui
4. geocriptofite	d. (despre agenți patogeni) care pătrunde din sol în organele plantei
5. geofag	e. care se hrănește cu pământ
6. geomorfogenie	f. embrion cu germinație subterană
7. geogen	g. disciplină care studiază originea formelor de relief de pe pământ
8. geotip	h. disciplină care studiază efectele climatului și ale mediului înconjurător în apariția bolilor

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

9. geotrofie	i. populație cu caractere particulare, rezultate ale selecției, în anumite condiții de mediu
10. geopatologie	j. creștere unilaterală și inegală a unui organ datorită poziției luate în urma puterii de gravitație

8. Alegeți ceea ce se potrivește din tabel și completați definițiile. Faceți modificările de acord necesare.

Model: **Aerosoloterapie** = procedeu terapeutic prin care medicamentele sunt introduse pe căile respiratorii sub formă de ...

Aerosoloterapie = procedeu terapeutic prin care medicamentele sunt introduse pe căile respiratorii sub formă de aerosoli.

factori climaterici; băi de mare; mobilizare; ~~aerosoli~~; curenți electrici; ape termale, minerale și nămoluri; masaj; raze solare ultraviolete; oxigen; căldură; aer.

- 1) Aeroterapie = metodă de tratament a unor boli cu ajutorul
- 2) Balneoterapie = tratarea bolilor prin întrebuințarea metodică a
- 3) Climatoterapie = utilizare terapeutică a
- 4) Electroterapie = tratament medical bazat pe acțiunea ca agenți terapeutici ai anumitor boli.
- 5) Helioterapie = tratament care constă în expunerea corpului omenesc la acțiunea, folosit în rahitism, reumatism, tuberculoză osoasă, unele boli de piele etc.
- 6) Kinetoterapie = ansamblu de tratamente pentru redarea funcției unor părți ale corpului prin, la persoanele accidentate sau bolnave.
- 7) Masoterapie = folosirea terapeutică a
- 8) Oxigenoterapie = tratament prin inhalatii sau injectii cu, asociat adesea cu respirație artificială.
- 9) Talasoterapie = tratament terapeutic care constă în asociate cu aer marin, folosit în boli ca reumatismul cronic, sinuzita etc.
- 10) Termoterapie = tratament al unei boli făcut cu ajutorul

9. Construiți enunțuri cu următoarele perechi:

- stație - stațiune
 - 1)
 - 2)
- fracție - fracțiune

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

- 1)
- 2)
- *rație - rațiune*
 - 1)
 - 2)
- *porție - porțiune*
 - 1)
 - 2)

10. Dați sinonimele următoarelor cuvinte: *teritoriu, permanent, comunicare, societate.*

teritoriu:

permanent:

comunicare:

societate:

11. Dați sinonimul contextul al cuvântului *aparat*.

- a) Și-a cumpărat un *aparat* de bărbierit.
Aparat =
- b) A folosit un *aparat* de curățat cartofii.
Aparat =
- c) Am învățat la anatomie despre *aparatul* cardiovascular.
Aparat =
- d) Profesorul ne-a vorbit astăzi despre *aparatul* Golgi.
Aparat =

12. Completați enunțurile de mai jos cu formele corecte ale articolului demonstrativ *cel, cea, cei, cele*:

Model: Rezultatele campaniei de anul trecut sunt surprinzătoare.

Rezultatele campaniei *cele* de anul trecut sunt surprinzătoare.

- a) Dintre toți Maria locuiește mai departe de universitate.
- b) Întrebarea mai des adresată a rămas fără răspuns.
- c) Adresați-vă serviciului medical mai apropiat.
- d) Sesiunea de comunicări a început după sosirea de-al doilea membru al ligii studenților.
- e) Acestea sunt experimentele mai simplu de făcut la clasă.
- f) Rezultatele pacientei din salonul 241 sunt încă în lucru.
- g) Costurile tratamentelor care au suferit un transplant sunt foarte mari, dar sunt suportate de stat.

13. Completați spațiile de mai jos cu forma corectă a articolului posesiv *al, a, ai, ale*:

1. propunerile de modificare ... regulamentului de ordine internă
2. punctul de vedere ... studenților de la Farmacie
3. nivelul de cunoaștere ... limbii române
4. papucii de spital ... studentei
5. certificatul de naștere ... prietenei mele
6. modul de completare ... grilelor
7. competențele de învățare ... studenților

16. Subliniați forma corectă:

1. ... profesori *ferm/fermi* convingși...
2. ... cărți *frumos/frumoase* aranjate...
3. ... pacienți *grav/gravi* bolnavi...
4. ... *cât/câți* mai mulți studenți...
5. ... studenți *destul/destui* de buni...
6. ... oră *extrem/extremă* de târzie...
7. ... dinți *uimitor/uimitori* de albi...



Știați că:

- ❖ *C* este litera cu care încep cele mai multe cuvinte în limba română. *Dicționarul explicativ al limbii române* cuprinde 19.750 definiții ale cuvintelor ce încep cu litera aceasta.
- ❖ *Abces* este singurul cuvânt care conține grupul de litere ABC.
- ❖ Cel mai lung cuvânt din limba română are 44 de litere și îl găsim în dicționarele medicale, nu și în *Dicționarul explicativ al limbii române*, el este *Pneumonoultramicroscopicsilicovolcaniconioza* și este denumirea completă a unei boli pulmonare cronice, numită pe scurt „silicoză”, care apare în general la muncitorii din mine, în urma inhalării prelungite a pulberilor de bioxid de siliciu. Cel mai lung cuvânt din DEX este tot un termen medical: *electroglotospectrografie* (25 de litere) „(metodă de) stabilire a compoziției armonice a semnalelor vorbirii prin analiza impulsurilor obținute cu electroglotograful”.
- ❖ Limba română este singura limba europeană în care se poate face o propoziție completă, formată din 5 cuvinte care conțin doar vocale: *Oaia aia e a ei* (v. și alte exemple în Octavian Laiu-Despău, *Curiozități și amuzamente ale limbii române. Introducere în ludolingvistică*, Timișoara, Brumar, 2012).

VI. CALITĂȚILE BALNEOCLIMATERICE ALE AREALULUI DEZNA-MONEASA

Cuvinte cheie: *stațiune balneoclimaterică, factori naturali, Moneasa, wellness*

Exploatarea și utilizarea apelor minerale în scopuri terapeutice se bazează pe menținerea nealterată a condițiilor fizico-chimice naturale din zăcământ. Pe baza proprietăților fizico-chimice, apele (termo)minerale de pe teritoriul Câmpiei și Dealurilor de Vest prezintă diferite *acțiuni farmacodinamice și indicații de cură*. Buletinul farmacodinamic al apelor minerale prezintă echilibrul ionic al fiecărui izvor mineral care explică acțiunea sa farmacodinamică.

Stațiunea Moneasa este localizată pe versantul vestic al Munților Codru-Moma, într-o depresiune de eroziune, la confluența dintre pâraiele Pietrosul și Pârâul Băilor. Climatul stațiunii este continental moderat, cu influențe ale circulației vestice mai calde și mai umede. Temperatura medie anuală este de 9°C, iar cantitatea medie de precipitații este ridicată.

Factorii naturali terapeutici sunt izvoare cu apă oligominerală, mezotermală și bioclimat sedativ, de cruțare.

Apele din stațiunea Moneasa sunt ape bicarbonatate, calcice, magneziene, sodice, hipotone mezotermale și caracteristica cea mai importantă a acestor ape este că sunt lipsite de cloruri.

Indicații de tratament în stațiunea Moneasa: afecțiuni ale aparatului locomotor, reumatisme inflamatorii și degenerative, reumatisme abarticulare, stări posttraumatice, afecțiuni neurologice centrale și periferice, afecțiuni ginecologice cronice, nevroză astenică, afecțiuni asociate (boli metabolice și de nutriție).

Dezvoltarea durabilă a stațiunilor balneare trebuie corelată cu inventarierea, studierea efectelor terapeutice și utilizarea eficientă a resurselor balneare și a factorilor naturali terapeutici. Stațiunile balneare din România necesită transformarea în centre moderne de sănătate și *wellness* care să valorifice potențialul factorilor naturali de cură.

(prof. univ. dr. Mihai Drăgoi, șef de lucr. dr. Răzvan Gabriel Drăgoi, șef. de lucr. dr. Adina-Octavia Dușe, fiziokinetoterapeut principal drd. Ioana Handrea
Departamentul de Balneologie, Recuperare Medicală și Reumatologie, UMFTVB)

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

1. Citiți cu atenție textul și răspundeți la întrebările de mai jos:

- a. Ce se înțelege prin buletin farmacodinamic?
.....
- b. Ce este farmacodinamica?
.....
- c. Unde este situată stațiunea Moneasa?
.....
- d. Care este temperatura medie anuală în stațiunea Moneasa?
.....
- e. Care sunt factorii naturali de cură de care se bucură stațiunea Moneasa?
.....
- f. Care este caracteristica cea mai importantă a apelor minerale de la Moneasa?
.....
- g. În ce afecțiuni medicale sunt recomandate apele din stațiunea Moneasa?
.....

2. Priviți cu atenție ilustrația de mai jos.

- a. Găsiți un titlu potrivit fiecărei imagini. Puteți alege unul dintre titlurile de mai jos sau puteți propune un altul care vă place mai mult.



(<http://obiective-turistice.romania-tourist.info/moneasa-arad--detalii>)

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

- a. Natură și sănătate
- b. Peisaj montan
- c. Factori naturali terapeutici
- d. Indicații terapeutice
- e. Instalații de tratament
- f. Unități de cazare
- g. Atracții turistice
- h. Bioclimat de cruțare

b. Alegeți una dintre cele patru imagini și vorbiți-le colegilor despre ea.

3. Dați sinonimul contextual al cuvântului *buletin*. În textul de mai sus, cu ce sens este folosit?

- a. În fiecare seară urmăresc cu interes *buletinul* de știri de la ora șapte.
Buletin =
- b. Am citit un articol interesant în *buletinul Societății Române de Glaucom*.
Buletin =
- c. Pentru înregistrare, ai nevoie de *buletinul* de identitate.
Buletin =
- d. *Buletinul* de vot trebuie introdus în urnă.
Buletin =
- e. I-a fost suspendat permisul de conducere și a primit un *buletin* valabil pentru o zi.
Buletin =

4. Pornind de la ultimul paragraf, răspundeți la întrebarea: *Ce ar trebui să facem pentru dezvoltarea stațiunilor balneoclimaterice din România?* Propuneți cât mai multe soluții. Veniți cu exemple concrete raportându-vă la țara dvs. Argumentați fiecare răspuns respectând indicațiile.

1. Ipoteza:

Părerea mea este că ...

În opinia mea, ...

2. Argumentarea propriu-zisă:

a. justificare: *pentru că, deoarece, fiindcă ...*

b. de respingere/opoziție: *față de, spre deosebire de, în opoziție cu ...*

c. de concesie: *chiar dacă, deși, în ciuda faptului ...*

3. Concluzia

În concluzie ...

5. Sunteți medic în stațiunea balneoclimaterică Moneasa. Unul dintre pacienții veniți la cură aici are probleme reumatismale. Faceți în scris un dialog de anamneză. Veți ține cont de următoarele aspecte:



- condiții de viață și muncă (fumatul, consumul de alcool, droguri etc.);
- antecedentele heredo-colaterale (de ex.: afecțiunile cardiace la rudele de gradul I: cardiopatia ischemică cronică, hipertensiunea arterială esențială etc.);
- antecedentele personale patologice (HVB, HVC, HVD, hipertensiune arterială, insuficiență cardiacă, valvulopatii, insuficiență hepatică etc.);
- simptome de ordin general (durere, cefalee, amețeală, vertij, astenie, fatigabilitate, adinamie, apetit etc.);
- istoricul bolii (se vor nota: debutul afecțiunii, evoluția semiologiei, prezentările la medic, explorările paraclinice efectuate, tratamentele și rezultatele lor, eventualele acutizări și complicații etc.);

Medic: – Sunteți fumător?

Pacient: –

Medic: –

Pacient: –

Medic: –

Pacient: –

Medic: –

Pacient: –

Medic: –

Pacient: –

Medic: –

Pacient: –

Medic: –

Pacient: –

Medic: –

Pacient: –

Medic: –

Pacient: –

Medic: –

Pacient: –

6. În weekend ați fost cu prietenii în stațiunea Moneasa. Vreți ca toți să știe cât de bine v-ați simțit acolo, de aceea puneți pe Facebook fotografia de mai jos. Scrieți un paragraf pentru prietenii dvs. virtuali. ☺



7. Cu ce sens este folosit cuvântul *centru* în textul de mai sus? Găsiți corespondența dintre cele două coloane ale tabelului de mai jos și rețineți folosirea și sensurile acestui termen:

<i>a. în centrul atenției</i>	1. grup de celule nervoase din encefal, bulb sau măduvă, la care vin excitațiile periferice și de unde pornesc excitațiile centrale
<i>b. centru nervos</i>	2. punct în raport cu care punctele unei figuri se asociază în perechi simetrice
<i>c. centru administrativ</i>	3. pe primul plan
<i>d. centru de simetrie</i>	4. localitate în care există instituții de învățământ superior
<i>e. centru universitar</i>	5. serviciu în cadrul unei biblioteci sau instituții care are ca sarcină procurarea de material documentar
<i>f. de centru</i>	6. instituție conducătoare

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

<i>g. centru de documentare</i>	7. situat pe o poziție intermediară, între două opinii divergente
<i>h. în centrul</i>	8. în toiu

8. Dați sinonime pentru verbele: *a localiza, a utiliza, a se baza*, selectate din textul de mai sus.

a localiza:

a utiliza:

a se baza:

9. Dați sinonime pentru adjectivele: *durabil, eficient, natural*, selectate din textul de mai sus.

durabil:

eficient:

natural:

10. Găsiți antonime pentru: *eficient și natural*.

eficient ≠

natural ≠

11. Citiți textul de mai jos, apoi notați dacă afirmațiile de mai jos sunt adevărate (A) sau false (F).

> Biletele de tratament balnear se acordă individual în cursul unui an calendaristic. Unei persoane i se poate elibera un singur bilet de tratament balnear. Refuzul nejustificat al unui bilet de tratament balnear, repartizat potrivit criteriilor, conduce la pierderea dreptului la un alt bilet de tratament balnear în cursul anului calendaristic respectiv.

> Ordinea de ierarhizare a cererilor prin care se solicită bilete de tratament balnear este dată de ordinea descrescătoare a punctajelor aferente fiecărei cereri.

> Punctajul aferent fiecărei cereri este obținut prin însumarea punctajelor acordate pentru fiecare criteriu în parte raportat la numărul de criterii prevăzut pentru categoria respectivă.

> În cazul cererilor cu punctaj egal, are prioritate beneficiarul care realizează un număr mai mare de puncte la criteriul 1. Dacă se menține egalitatea, se aplică criteriul 2. Dacă se menține egalitatea și după aplicarea criteriului 2,

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

departajarea se face în favoarea persoanei cu pensia/salariul/venitul brut mai mic.

> În cazul cererilor depuse de soț și soție, care doresc să meargă împreună la tratament balnear, punctajul luat în calcul în vederea ierarhizării se stabilește ca medie a punctajelor individuale.

> În cazul cererilor depuse de părinți și copii care doresc să meargă împreună la tratament balnear, punctajul luat în calcul în vederea ierarhizării se stabilește ca medie a punctajelor individuale ale părinților care se atribuie și copiilor.

> În cazul cererilor depuse de un singur părinte și copii care doresc să meargă împreună la tratament balnear, punctajul luat în calcul în vederea ierarhizării este punctajul părintelui care se atribuie și copiilor.

> În cazul cererilor depuse de două persoane care doresc să meargă împreună la tratament balnear, punctajul luat în calcul în vederea ierarhizării se stabilește ca medie a punctajelor individuale.

> Repartiția biletelor de tratament balnear în ordinea de ierarhizare a cererilor se întocmește pe baza opțiunilor făcute de solicitant și în ordinea menționată pe cerere.

> Răspunderea privind modul de completare și corectitudinea datelor din cerere revine în totalitate solicitantului.

1. Biletele de tratament balnear se acordă de două ori pe an, iarna și vara.

Adevărat Fals

2. În cazul familiilor care solicită bilet de tratament, punctajul se obține din suma punctajelor per membrii de familie.

Adevărat Fals

3. Dacă două persoane vor să meargă împreună la tratament într-o stațiune balneară, doar unul dintre aceștia trebuie să completeze formularul.

Adevărat Fals

4. Distribuirea biletelor de tratament se face în funcție de opțiunile trecute de solicitant.

Adevărat Fals

5. Venitul mic al solicitantului constituie un avantaj în criteriul de selecție.

Adevărat Fals

12. Un prieten ar dori să meargă la tratament în stațiunea Moneasa și ar vrea să știe care sunt condițiile necesare pentru a beneficia de un bilet de tratament. Sintetizați informația privind criteriile de selecție și scrieți-i un e-mail. **Folosiți-vă de structurile de mai jos.**

în caz de/în condiții de

cu condiția de

în cazul/cu condiția în ipoteza

dacă/în caz că/în cazul în care/cu condiția să/în ipoteza că
Dacă este așa, ... /Atunci, .../În acest caz, .../În aceste condiții, .../ Deci, .../
Rezultă că, ... Așadar, ... /
În concluzie, ... /În consecință, ... /Înseamnă că, ...

Subiect: _____

Către: caius.popescu@yahoo.com



Știați că:

- ❖ Numele de viețuitoare, în marea lor majoritate, sunt fie substantive de gen feminin (*albină, barză, știucă, vulpe* etc.), fie de gen masculin (*biban, câine, melc, pițigoii* etc.). O excepție o constituie *macroul* (un pește de mare cu spatele albastru-verzui și cu dungi negre) sau *jabirul* (pasăre din regiunile calde, asemănătoare cu barza), acestea fiind de gen neutru în limba română: *un macrou – două macroui, un jabiru – două jabiruri*.
- ❖ Unele nume de profesii specifice femeilor, cum ar fi *spălătoreasă, brodeză, cusătoreasă, lenjereasă, manichiuristă* sau *remaieză* nu au decât formă de feminin. Există însă și nume de profesii masculine care nu au încă o formă feminină, deși unele dintre ele sunt practicate și de femei: *fierar, hingher, lăcătuș, ostaș, șerif, zugrav* etc.
- ❖ Substantivul *tată* are două forme articulate cu articol hotărât: *tata* și *tatăl*, iar la genitiv-dativ: *tatei* și *tatălui* (v. și alte exemple în Octavian Laiu-Despău, *Curiozități și amuzamente ale limbii române. Introducere în ludolingvistică*, Timișoara, Brumar, 2012).

VII. INCURSIUNI MITOLOGICE DESPRE TOPONIMUL BĂILE HERCULANE

Cuvinte cheie: *toponim, Băile Herculane, Hercules, mitologie*

Ipoteza, care a stat la baza investigației noastre, este că toponimele fixate într-un anumit spațiu geografic pot fi mărturii grăitoare ale vieții de altădată. Dat fiind caracterul interdisciplinar al cercetării toponimice, încercăm să arătăm cu alte argumente decât cele lingvistice obârșia toponimului cultural Băile Herculane.

În România sunt foarte multe stațiuni cu izvoare termale, iar o parte dintre ele au fost atestate de pe vremea romanilor. Băile Herculane sunt atestate, conform mărturiilor, chiar de împăratul roman Traian, în 153 d. H. Romanii au introdus aici cultul balnear roman. Băile aveau menirea de a vindeca bolnavii care se închinau lui Asclepios – zeul medicinei, de a-i întări pe cei slăbiți de puteri care se închinau lui Hercules și de a-i menține sănătoși pe cei ce se închinau Higiei.

Raportându-ne la mitologie, putem explica toponimul Băile Herculane, consemnat Aqua Herculis în limba latină, pe baza legendei care îl prezintă pe Hercules, fiu al lui Zeus. Se presupune că, în drumul său spre Caucaz, acesta ajunge pe Dunăre în sus, mai precis în Valea Cernei (zonă de trecere a râului Cerna, considerată spațiu sacru încă de Herodot care a localizat aici urma lui Hercules). Aici o întâlnește pe baba Corcoaia, care îi spune atât de efectele miraculoase și revitalizante ale apelor termale, cât și despre balaurul care bântuie împrejurimile. La stăruințele localnicilor, Hercules omoară balaurul, iar după ce fapta este isprăvită își aduce aminte de vorbele bătrânei, intră în apa termală și iese de acolo mai puternic ca niciodată. În mitologia romană acesta este consemnat drept patron al izvoarelor termale și un simbol al puterii și al echilibrului dintre forța fizică și cea spirituală. Vechea divinitate, Hercules, supraviețuiește și azi prin intermediul eroilor din baladele populare românești care circulă în zonă. Dintre acestea, amintim balada lui Iovan Iorgovan. În lucrările de specialitate, se menționează străvechea origine a baladei care a lăsat, la rându-i, numeroase urme în toponimia Banatului: *Piatra lui Iorgovan, Talpa lui Iorgovan*. Având în vedere aceste considerente, am încercat să arătăm că întreg complexul mitologic al zonei este cuprins în numele toponimului *Băile Herculane* și ale celor din zona Văii Cernei.

(Studentă: Diana Alexandra Oprean, Alina Oprean, coordonator: lector. dr.

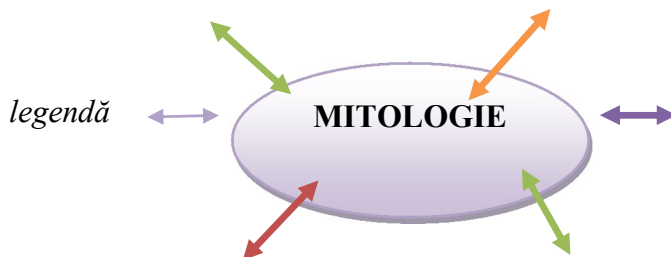
Ioana Banaduc

Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic, UVT)

1. Ce înțelegeți prin toponimie?

.....
.....

2. La ce face trimitere termenul *mitologie*?



3. Scrieți un enunț complet în care veți folosi cuvintele cheie ce precedă textul de mai sus.

.....
.....

4. Alcătuiți planul de idei al textului de mai sus, apoi formulați întrebări după model:

Plan de idei	Întrebări
A. Caracterul interdisciplinar al toponimiei	A. Care este trăsătura fundamentală a toponimiei?
B.	B.
C.	C.
D.	D.
E.	E.

5. Vorbiți-le colegilor despre un mit creat de poporul dvs. și care are legătură cu apariția cosmosului, a omului, a plantelor și animalelor, a numelui țării sau a localității din care proveniți. Faceți referire la textul de mai sus și **folosiți-vă de structurile date.**

În acest text/În acest rezumat, este vorba despre...

Ne vom referi acum la...

Vom lua în considerare...

Vom ține seama de...

despre/de/relativ la/în legătură cu/privitor la/privind/în ceea ce privește

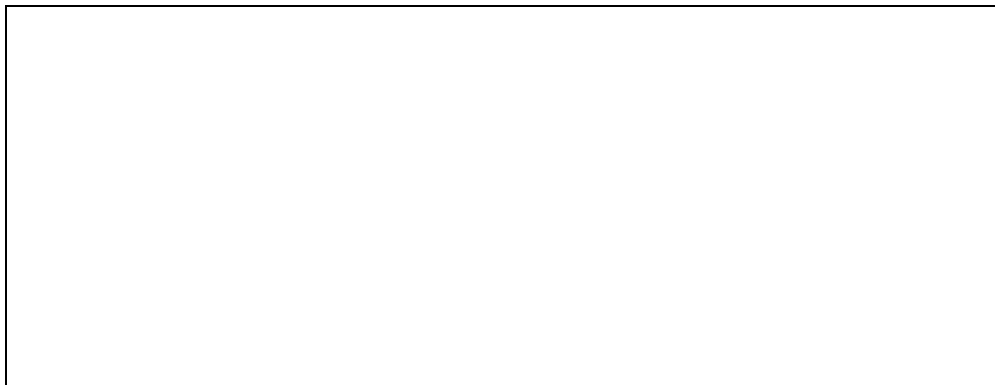
Privitor la.../Privind/În ceea ce privește...

asupra/în privința/din punctul de vedere al + GN

din punct de vedere + adj.

Despre aceasta, .../În legătură cu aceasta, .../ Privitor la acest fapt, .../ În această privință, .../Din acest punct de vedere, ...

6. Recitați cu atenție paragraful al treilea. Faceți apoi un desen care să illustreze în detaliu informațiile lecturate. Schimbați fișele între dvs. și conversați pe acest subiect.



7. Cu ce sens este folosit în textul de mai sus termenul *izvor*? În enunțurile de mai jos, dați sinonimul contextual al acestui cuvânt:

a. Merge la *izvor* să aducă apă în fiecare dimineață.

Izvor =

b. *Izvoarele* consultate trebuie trecute într-o listă bibliografică.

Izvor =

c. Trebuie să ne știm *izvoarele*, fără ele nu am trăi prezentul și nu am fi pregătiți pentru viitor.

Izvor =

d. Care este *izvorul* temerilor tale, întotdeauna există un motiv?

Izvor =

e. Râul Bega are *izvorul* în munții Poiana Ruscăi, la nord-est de Timișoara.

Izvor =

8. Numele proprii sunt o categorie istorică. Găsiți corespondența dintre cele două coloane și verificați-vă cunoștințele:

Nume propriu	Sensuri
1. Băile Herculane	a. erou din mitologia greacă neîntrecut în forță și vitejie, fiul lui Zeus și al Alcmenei
2. România	b. stațiune termală în România
3. Asclepios	c. al doilea fluviu ca lungime din Europa
4. Hercule	d. stat al Europei situat în partea de sud-est
5. Hîgia	e. zeul cerului și fulgerelor în mitologia greacă
6. Aqua Hercules	f. nume latin pentru denumirea stațiunii Băile Herculane
7. Zeus	g. zeița sănătății și a curățeniei în mitologia greacă
8. Caucaz	h. regiune situată în partea de vest a României
9. Dunăre	i. zeul medicinei în mitologia greacă
10. Valea Cernei	j. personaj din mitologia românească, haiduc
11. Herodot	k. personaj legendar românesc, femeie bătrână al cărui nume este legat de Hercule
12. Corcoaia	l. istoric grec
13. Iovan Iorgovan	m. Parc Național în România
14. Banat	n. lanț muntos situat la granița dintre Europa și Asia

9. Găsiți corespondența dintre cele două coloane și rețineți polisemia verbului *a omori*. Cu ce sens este folosit acest termen în textul de mai sus? Dați cinci sinonime pentru acest verb.

1. <i>a omori</i> (pe cineva) <i>cu zile</i>	a. a snopi pe cineva
2. <i>a-și omori foamea</i>	b. a-și căuta de lucru
3. <i>a-și omori timpul</i>	c. a produce cuiva supărări în mod continuu.
4. <i>a se omori cu firea</i>	d. a potoli
5. <i>a omori</i> (pe cineva) <i>în bătaie</i>	e. a se strădui foarte tare

10. Dați cât mai multe sinonime pentru cuvintele: *a întâlni*, *considerent* și *stăruință*. Înlocuiți-le în textul de mai sus cu sinonimul corespunzător și faceți modificările de acord necesare.

a întâlni =
considerent =
stăruință =

11. Dați antonimele următoarelor cuvinte: *vechi*, *puternic*, *precis*. Care dintre cuvintele opuse găsite de dvs. s-ar potrivi contextului?

vechi ≠

puternic ≠

precis ≠

12. Completați careul de mai jos cu numele orașului.

1. Oraș situat în partea centrală a județului cu același nume, pe valea Cernei, la 19 km de municipiul Deva. Aici se află unul din cele mai importante monumente de arhitectură gotică din România, Castelul Corvinilor, numit și Castelul Huniazilor, considerat unul dintre cele mai frumoase castele din lume.

2. A fost capitala și cel mai important centru militar, religios și politic al statului dac înainte de războaiele cu Imperiul Roman, nucleul unui sistem defensiv strategic format din șase fortărețe dacice din Munții Orăștiei, folosit de Decebal pentru apărare contra cuceririi romane. Ruinele cetății dacice *de aici* au fost incluse pe lista patrimoniului cultural mondial UNESCO.

3. Oraș aflat în vestul României, aproape de frontierele cu Ungaria și Serbia, pe malul râului Bega, aflându-se pe plan geografic la distanțe aproximativ egale față de București (541 km), Viena (549 km) și Sofia (509 km). Numele localității provine de la cel al râului Timiș, combinat cu substantivul maghiar *vár*, „cetate”, adică Cetatea Timișului. Clădirile emblematice ale orașului sunt: Catedrala Mitropolitană, Opera Națională din Piața Victoriei, Catedrala Ortodoxă Sârbă din Piața Unirii. Printre obiectivele turistice se numără Castelul Huniade, Palatul Baroc, Muzeul Satului Bănățean și Grădina Zoologică.

4. Sediul Parlamentul (găzduit în Palatul Parlamentului sau Casa Poporului), Guvernul și Președinția României. Numele orașului provine de la antroponimul de origine albaneză *Bucur* (*bukur* = „frumos”) fiind legat de unii istorici de numele Radu (*radosti* = „bucurie”), cu referire directă la domnitorul Radu cel Frumos.

5. Important centru cultural și economic din sudul Transilvaniei. În anul 2007 a fost Capitala Culturală Europeană, împreună cu orașul Luxemburg. Este municipiul de reședință al județului cu același nume (în germană *Hermannstadt*, în maghiară *Nagyszében*, în latină *Cibinium*).

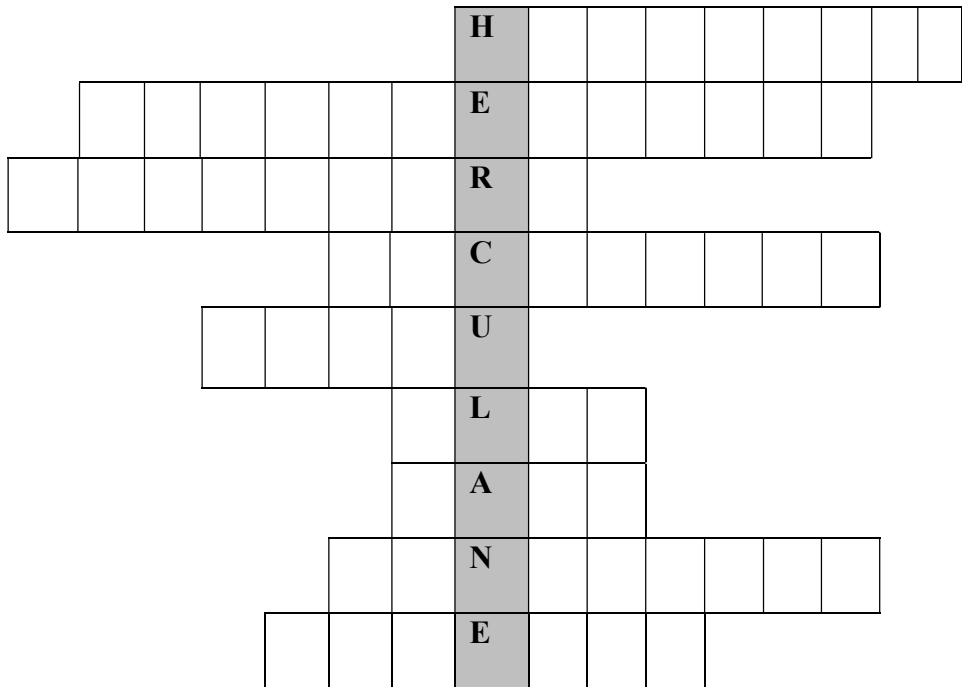
6. Situat pe valea râului Someșul Mic, orașul este unul dintre cele mai importante centre academice, culturale, industriale și de afaceri din România. Printre alte instituții, găzduiește cea mai mare universitate din țară, Universitatea Babeș-Bolyai, cu faimoasa sa grădină botanică. În 2015, a fost Capitala Europeană a Tineretului.

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

7. Este municipiul de reședință al județului cu același nume, în Moldova. Orașul marilor idei, al primei mari uniri, al primului spectacol de teatru în limba română, al primului muzeu literar memorial (*Bojdeuca din Țicău*) și al primului Muzeu de Istorie Naturală.

8. Unul dintre cele mai vechi orașe atestate de pe teritoriul României. Orașul cu cel mai mare port din bazinul Mării Negre, aflându-se pe locul 4 în Europa.

9. Este municipiul de reședință al județului cu același nume, în Bucovina. Istoria așezării se leagă de numele câtorva dintre cei mai cunoscuți voievozi ai Moldovei, precum Alexandru cel Bun, Ștefan cel Mare și Petru Rareș.



VIII. ȚINUTURILE LIPOVEI ÎN ȘI DINCOLO DE LITERATURĂ

Cuvinte-cheie: *ținuturile Lipovei, Ioan Slavici, Băile Lipovei, proprietăți terapeutice, romanul Mara*

Motto: „Literatura și viața comunică, viața intră în carte, cartea intră în viață.” (Ioana Pârvulescu, *În intimitatea secolului* 19, p. 190)

Lucrarea noastră pune accent atât pe prezentarea valențelor istorice ale Banatului apusean, cu referire la ținuturile lipovene din monografii, scrieri istorice, cât și pe focalizarea reperelor socio-culturale din literatura realistă de la sfârșitul secolului al XIX-lea și începutul celui de-al XX-lea, mai precis din opera lui Ioan Slavici. Excursul propus evidențiază indisociabila axă realitate – ficțiune. Autorul ales oferă o reprezentare veridică a realității, susținută prin notarea detaliului semnificativ și absența idealizării.

Banatul apusean se localizează pe harta țării în partea de sud: din zona portului dunărean Baziaș se desfășoară spre nord, pe axa Timișoara-Arad, o zonă în care alternează șesul cu dealul. În operele literare este descris ca o întindere de poveste, veșnic desfășurată spre albastrul depărtărilor învăluite în „tăcere, mister, odihnă” (Tiberiu Vuia, *Poeme*).

Situat pe malul Mureșului, orașul Lipova se află în județul Arad, la poalele munților Zarand, la intrarea Mureșului în Câmpia Aradului, având ca localități componente Radna și Șoimoș. Numele, Lipova, a fost consemnat, probabil, pentru prima dată la începutul secolului al XIII-lea. Aflăm despre istoria și spiritualitatea acestui loc și din romanul *Mara* de Ioan Slavici. Exponent al realismului românesc, Ioan Slavici re-crează imagini ample și autentice despre lumea din ținuturile Lipovei, din veacul al XIX-lea, cu obiceiurile și legendele ei, „cu ethos și mythos”. Configurația culturală a acestui oraș este punctată în roman de cetatea Șoimoș, „acoperită de mușchi”, biserica ortodoxă română „Adormirea Maicii Domnului” cu „turnul sclipicios”, zidită în stil bizantin, în secolul al XIV-lea, ori vestita mănăstire a minoriților, Maria Radna, așezată la dreapta Mureșului. Frumusețea locurilor, calmul existențial, proprietățile sale terapeutice ne sunt conturate de imaginea primăvăratică a „coastelor de la Radna și de la Șoimoș”, cu „iarba crudă și verdeța de salcie și de răchită”, „vântul care adia dinspre munți primăvăratic, răcoros” și a luncii râului Mureș cu „apa care, scaldată valuri-vălurele în revărsatul luminii de lună, pleoșcăie mereu în liniștea nopții.”

În Lunca Mureșului se află Băile Lipova, stațiune balneară construită în urmă cu peste 100 de ani și recunoscută pentru izvoarele sale minerale. Apele sale conțin factori terapeutici naturali, eficienți în diferite tratamente medicale. Există ape minerale carbogazoase, bicarbonatate, sodice, feruginoase, calcice, magneziene, hipotone, care sunt folosite cu succes în tratamente de hidroterapie, băi calde, electroterapie și cure interne. În acest centru sunt tratate numeroase afecțiuni, precum: cele cardiovasculare (hipertensiune arterială, varice), afecțiuni ale tubului digestiv (gastrite cronice hipoacide, colite, tulburări funcționale ale intestinului gros); afecțiuni hepatobiliare (dischinezie biliară, hepatită cronică, pancreatită cronică, colecistită cronică calculoasă); afecțiuni respiratorii (nevroze respiratorii, pneumopatii microbiene sau virotice); afecțiuni ale rinichilor și ale căilor urinare, nevroză astenică, afecțiuni ginecologice, boli profesionale.

Perspectiva oferită, credem noi, trezește interesul, deopotrivă pentru cunoașterea îndeaproape a locurilor cu proprietăți terapeutice din Banat, de pildă a stațiunii Băile Lipovei, și descoperirea spiritualității acestor locuri prin prisma literaturii naționale, prin intermediul unui scriitor al locului, Ioan Slavici.

Ioan Slavici este un important reprezentant al culturii românești (profesor, scriitor jurnalist), născut la Șiria, județul Arad, în 18 ianuarie 1848 și decedat în 17 august 1925. Dintre publicații, amintim romanul *Mara*, nuvelele *Popa Tanda*, *Pădureanca*, *Moara cu noroc*.

(profesor: Cristian-Florin Colb, coordonator: lector dr. Ioana Banaduc,
Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic, UVT)

1. Citiți cu atenție textul, apoi răspundeți la întrebările de mai jos:

- a. Din ce perspectivă este descrisă localitatea Lipova?
.....
- b. Cum se numește autorul care a scris despre acest ținut?
.....
- c. Ce opere literare a semnat acest autor realist al literaturii române?
.....
- d. În ce perioadă a trăit el?
.....
- e. Unde s-a născut?
.....
- f. Ce boli pot fi tratate la Băile Lipova?
.....

2. Identificați în textul de mai sus numele proprii, apoi clasați-le în tabelul de mai jos:

Oiconime (nume de așezări omenești)	Oronime (nume pentru formele de relief)	Hidronime (nume de ape)	Antroponime (nume de persoane)

3. Scrieți un scurt eseu pornind de la citatul care precedă lucrarea de mai sus. Textul eseului nu trebuie să depășească 500 de cuvinte.

4. Recitați cu atenție paragraful al treilea, apoi creionați în chenarul de mai jos imaginea ținutului Lipovei, așa cum reiese din descrierea făcută. Schimbați fișele între voi, adresați și răspundeți la întrebări.



5.a. Cu ce sens este folosit cuvântul *viață* în textul de mai sus?

b. Dați un sinonim și un antonim acestui termen.

viață =

viață ≠

c. Găsiți corespondența dintre cele două coloane ale tabelului de mai jos:

1. plin de viață sau cu viață	a. a trăi
2. de viață	b. a însănătoși
3. cu prețul vieții	c. energic, viguros, vioi; vesel
4. a fi în viață	d. cu orice risc
5. a aduce (pe cineva) la viață	e. vesel, sociabil
6. pe viață	f. niciodată
7. în viața mea	g. vioi, viu
8. cu viață	h. mereu

6. Cu ce sens este folosit în textul de mai sus adjectival *crud*? În enunțurile de mai jos, dați sinonimul contextual al acestui termen:

a. Trebuie să mai lași puțin carnea la cuptor, e încă *crudă*.

Crud =

b. Nu cumpăr azi roșii din piață, sunt *crude*.

Crud =

c. Trebuie să bagi floarea înăuntru peste iarnă e încă *crudă* și va îngheța afară.

Crud =

d. E încă *crud*, însă are timp să se maturizeze.

Crud =

e. A fost *crud* cu mine, nu m-a menajat deloc.

Crud =

7. Înlocuiți în textul de mai sus termenul *excurs* cu un sinonim. Faceți acordurile necesare.

excurs =

Pe urmele lui Slavici...

„Am copilărit în Podgoria Aradului și-n valea Crișului, mi-am făcut studiile secundare la Arad și la Timișoara, mi-am luat diploma de maturitate la Sătmar, am trăit după terminarea studiilor timp îndelungat la Arad, Oradea Mare și la Sibiu, am luat parte la toate mișcărilor naționale și am călătorit foarte mult printre români mai ales pe jos, arareori călare ori cu căruța, întotdeauna îndelete și oprindu-mă mai aici, mai acolo, ca să mă dumiresc în deplin. Băiat de liceu, îmi petreceam vacanțele cutreierând Banatul, câmpia Țării Ungurești și Valea Crișului Alb până la Brad și până-n vârful Găinei, totdeauna singur-singurel. Tot timpul am făcut lungul drum de la Sătmar la Arad, oprindu-mă în punctele Baia-Mare, Capnic, Strâmbu, Lăpuș, Dej, Gherla, Cluj, Turda, Trăscău, Ofenbaia, Roșia, Brad, Hălmagiu, Buteni și Șiria. Peste câțiva ani am plecat cu căruța din Orșova la Baia-Mare și m-am oprit în punctele Lugoj, Caransebeș, Grădiște sub Rătezatul, Hațeg, Deva, Orăștia, Belgrad și Blaj, unde am trecut cu trenul la Cluj și iar am luat căruța, ca să trec pe la Chioara la Baia-Mare și să mă întorc de acolo peste Sălagiu la Șimleu, în valea Crișului Repede și apoi la Huedin” (*apud* Alexandru Ruja, *Ipostaze critice*, Timișoara, Editura Excelsior, 2001, pp. 38-39).

8. După modelul de mai sus, vorbiți-le colegilor despre copilăria dvs. și despre locurile unde ați trăit. Folosiți-vă de structurile de mai jos:

Timpul:

(mai) întâi/prima dată + vb1, + după aceea/apoi/pe urmă/după asta + vb.2, + la sfârșit/la urmă/în final + vb3

De atunci, .../ Începând de atunci, .../ Până atunci, ...

periodic

În timpul acesta/acela,...

În același timp...

În momentul acesta/acela, ...

Atunci...

Simultan...

totdeauna ≠ niciodată

tot timpul = permanent = în permanență

toată ziua, toată săptămâna, tot anul

pentru/pe + timp

aproximativ, circa, cam, vreo

pe/în jur de

la/în fiecare... oră/ore/zi/zile..., uneori..., alteori..., câteodată

Locul

În locul acela/Acolo/Aici/În partea aceea...

De acolo, ...

vb. + deasupra/dedesubtul/înaintea/în fața/în spatele/în mijlocul/în centrul/în dreapta/la dreapta/în stânga/la stânga

GN + dinaintea/din fața/din spatele/din mijlocul/din centrul/din dreapta/de la dreapta/din stânga/de la stânga

vb. + sus/jos/aici/acolo/aproape/departe/deasupra/dedesubt/înainte/în față/înapoi/în spate/în mijloc/în centru/în dreapta/la dreapta/în stânga/la stânga

GN + de sus/de jos/de aici/de acolo/dinainte/din față/din spate /din mijloc/din centru/din dreapta/de la dreapta/din stânga/de la stânga

vb1 + unde/de unde/oriunde/de oriunde + vb2

Să-l cunoaștem mai bine pe Ioan Slavici...

Vorbind despre opera lui Ioan Slavici, criticii literari au insistat asupra realismului scrierii sale. Pe de o parte, autorul descrie minuțios lumea satului din Câmpia Aradului insistând asupra localizării acestuia, dar și asupra muncilor tradiționale, obiceiurilor și conflictelor dintre oameni. Pe de altă parte, Slavici prezintă lumea orașului cosmopolit unde

trăiesc români, maghiari, nemți, sârbi, în care se înfruntă două religii: ortodoxă și catolică. Trăind la sfârșitul secolului al XIX-lea și începutul veacului XX, autorul surprinde, în același timp, relațiile românilor cu autoritățile austro-ungare (administrație, justiție, armată, școală) (vezi Cornel Ungureanu, *Ioan Slavici. Monografie, antologie comentată, receptare critică*, București, Editura Aula, 2002, pp. 110-111).

9. Gândiți-vă la un scriitor din literatura țării dvs. care are o abordare similară cu aceea a scriitorului român, Ioan Slavici. Vorbiți-le apoi colegilor, folosindu-vă de structurile de mai jos:

*asemănător cu/similar cu/adekvat cu/potrivit cu/conform cu
asemănător/similar/adekvat/potrivit/conform*

a se asemana cu/a se potrive cu

apropiat de, a se apropia de

Prin comparație, .../Comparând acestea, .../Un caz similar este.../La fel se întâmplă cu.../Tot așa este în cazul.../După cum am arătat, ...





Știați că:

Însușiri precum forma, așezarea, culoarea sau aspectul locului pot sta la baza numirii unui toponim. Alături de unele toponime care au la baza denotației un apelativ existent în limba română se găsesc și altele care își au originea în apelative topice ale populațiilor cu care românii au venit în contact (și care au fost date de acestea: slavi, unguri, germani etc.) (Pentru mai multe aspecte legate de toponime, v. Vasile Frățilă, *Studii de toponimie și dialectologie*, Timișoara, Excelsior Art, 2002).

6. Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbii franceze

I. LE RÔLE CURATIF DES EAUX THERMOMINÉRALES

Mots clés: *eaux minérales, mode d'action, traitement*

Les eaux minérales sont des eaux riches en solutions de produits chimiques dissociés, non dissociés, gaz dans certaines combinaisons chimiques. Elles sont utilisées en thérapie interne et externe: bains, inhalations, aérosols, irrigations. La plupart de celles-ci proviennent de l'eau des précipitations atmosphériques qui pénètre dans la profondeur du sol à travers des roches perméables ou des failles, des fissures de l'écorce terrestre et, circulant sous terre, elles dissolvent les éléments chimiques des rochers, ainsi que le CO₂.

La thermalité des eaux minérales est directement proportionnelle à la profondeur de la source: jusqu'à 15-20 m il y a des températures saisonnières variables, à partir de 30 m, la température du sol augmente de 1 degré pour chaque profondeur de 33 m.

Par leur composition physico-chimique spécifique, qui présente certaines particularités cliniques, pharmacodynamiques et thérapeutiques, elles ne peuvent pas être reproduites en laboratoire.

La différence entre l'eau simple et l'eau minérale est la suivante: les bains d'eau minérale diminuent la température d'indifférence cutanée; les eaux minérales augmentent la sensibilité de la peau, tandis que les eaux simples la réduisent; les eaux minérales provoquent des échanges entre les ions d'eau et ceux du tégument, influençant le métabolisme général; de l'eau minérale passent dans la peau de nombreuses substances.

Elles sont utilisées pour l'introduction de sels, de gaz, à des fins thérapeutiques.

Leur mode d'action est général et non spécifique sur le corps, modifiant la réactivité en parallèle avec l'amélioration de la symptomatologie du patient et agissant localement sur divers organes digestifs ou sur l'appareil excréteur, ayant, en même temps, une action métabolique.

Catégories d'eaux minérales: carbogazeuses, alcalines, alcalino-terreuses, ferrugineuses, arsénicales, chlorurosodiques, iodées, sulfureuses, sulfatées, radioactives.

Contre-indications de cure balnéaire:

- maladies fébriles aiguës;
- maladies infectieuses, vénériennes contagieuses;
- les porteurs de germes pathogènes;
- états cachectiques;

- tumeurs malignes;
- hémorragies répétées ;
- grossesse pathologique, grossesse physiologique sur 3 mois;
- épilepsie;
- maladies du sang ou du collagène avec altération de l'état général;
- psychopathies associées avec troubles du comportement social;
- alcoolisme chronique avec troubles neuropsychiatriques, toxicomanies;
- patients à la limite de la décompensation (diabète difficilement contrôlable);
- maladies dermatologiques contagieuses;
- insuffisance cardiaque, rénale, hépatique ;
- patients immobilisés.

(assist. univ. dr. Georgeta Sînmărghițan, prof. univ. dr. Mihai Drăgoi
Département de Balnéologie, Rétablissement Médical et Rhumatologie,
Université de Médecine et Pharmacie „Victor Babeș”, Timișoara)

Avant la lecture

- 1. Qu'est-ce que vous connaissez sur les eaux minérales?
Travaillez en paires et remplissez le tableau suivant:**

Eaux minérales Caractéristiques	Eau minérale vs. eau simple Différences

Après la lecture

- 2. Vérifiez les informations notées dans le tableau, dites si elles sont correctes ou non et complétez-les avec d'autres informations du texte.**
- 3. Avez-vous bien compris le texte? Cochez *vrai* ou *faux* pour les affirmations suivantes.**

1. Le texte explique la différence entre l'eau minérale et l'eau simple.
 Vrai Faux
2. La cure balnéaire n'a pas de contre-indications.
 Vrai Faux
3. Les eaux sulfureuses ne sont pas d'eaux minérales.
 Vrai Faux
4. La composition physico-chimique des eaux minérales ne peut pas être reproduite en laboratoire.
 Vrai Faux
5. L'eau des précipitations atmosphériques est la principale source des eaux minérales.
 Vrai Faux
4. **Cherchez dans le texte ci-dessus des antonymes pour les mots suivants: *indications, pauvre, ressemblance, surface, invariables, complexe, peu.***
5. **Donnez pour chaque mot l'organe ou la partie du corps associé: *rénale, hépatique, dermatologique, orthopédique, oculiste, stomatologie.***

Par exemple: cardiaque ➔ le cœur
6. **Associez chaque expression avec son explication de la colonne de droite. Choisissez 3 expressions préférées et formulez des phrases avec elles.**

a) Apporter de l'eau au moulin de quelqu'un	a) Donner des arguments qui complètent ce que dit une personne
b) Avoir l'eau à la bouche	b) Une goutte d'eau par rapport à la masse d'eau que représente la mer ce n'est rien.
c) C'est la goutte d'eau qui fait déborder le vase	c) Être dépassé par une situation simple
d) C'est une goutte d'eau dans la mer	d) C'est évident, ce n'est pas difficile à comprendre.
e) Se noyer dans un verre d'eau	e) C'est la petite chose, le petit problème qui vient se rajouter à une situation déjà difficile.
f) C'est clair comme de l'eau de roche	f) Être mis en appétit devant un plat alléchant ou en y pensant

7. Lisez les slogans suivants qui appartiennent à quelques eaux minérales:

Vivons jeune.

Parce que l'eau que vous buvez est aussi importante que l'air que vous respirez.

Déclarée source de jeunesse par votre corps.

La pureté atteint des sommets.

Un esprit libre dans un corps libre.

Choisissez un slogan et attribuez-le à une eau minérale de votre pays. Argumentez votre choix. Ensuite, travaillez en groupe pour créer le slogan d'une eau minérale à votre choix.

8. Pour aller plus loin ...

Je fais la différence entre:

L'eau minérale naturelle

Le Code de la Santé Publique définit les spécificités de l'eau minérale naturelle : elle ne peut être que d'origine souterraine et s'être constituée à l'abri de tout risque de pollution. Microbiologiquement saine dès l'origine, elle est protégée de toute pollution humaine et ne subit aucun

traitement de désinfection. Elle se caractérise par sa pureté originelle et par la stabilité de sa composition en minéraux : elle est de fait la seule eau à pouvoir bénéficier de propriétés favorables à la santé reconnues par l'Académie de Médecine.

L'eau minérale naturelle doit être obligatoirement embouteillée à la source. Elle fait l'objet de contrôles réguliers très stricts depuis le captage jusqu'à l'embouteillage afin d'assurer au consommateur une qualité optimale.

L'eau de source

L'eau de source est également d'origine souterraine. Elle est potable à l'état naturel et embouteillée à la source. À la différence des eaux minérales naturelles, la composition de l'**eau de source** n'est pas systématiquement stable.

L'eau du robinet

L'eau du robinet a une origine multiple : elle est souvent constituée d'eaux de surface prélevées dans les lacs, rivières, fleuves mais elle peut aussi être souterraine. Avant de parvenir jusqu'au robinet du consommateur, l'eau du robinet subit de nombreux traitements pour pouvoir répondre aux normes de potabilité définies par la réglementation. De ce fait, l'**eau du robinet** se distingue fondamentalement des eaux embouteillées en termes d'origine et de pureté.

L'eau du robinet filtrée

L'eau filtrée est de l'eau du robinet filtrée à travers du charbon actif et sur résine échangeuse d'ions. La filtration de certains polluants est souvent partielle et son efficacité dépend de l'état et des caractéristiques de la cartouche.

(<https://eaumineralenaturelle.fr/qualite/qualite-de-leau-minerale>)

9. Je peux comparer. Je me rappelle les degrés de comparaison:

Le positif: Il est malade.

Le comparatif:

- **de supériorité:** Ta peine est plus grande que la mienne.
- **d'égalité:** Ta peine est aussi grande que la mienne.
- **d'infériorité:** Ta peine est moins grande que la mienne.

Le superlatif:

- **absolu:** Paul est très malade. (bien, fort, extrêmement, infiniment)
- **relatif:** Quelle est la plus grave maladie? (article + plus, moins)
Les eaux occupent les parties les moins élevées du globe.

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

Faites des comparaisons entre l'eau minérale naturelle, l'eau de source, l'eau du robinet et l'eau du robinet filtrée en vous appuyant sur le texte ci-dessus. Précisez quelle est l'eau que vous préférez et argumentez votre choix!

10. Imaginez des publicités avec *plus* et *moins*:

Utilisez les adjectifs: *pure, saine, équilibrée, naturelle, traitée*.

<u>L'eau du robinet</u>	<u>L'eau minérale naturelle</u>

11. Trouve dans la grille les mots cachés qui désignent des stations thermales et des eaux minérales de Roumanie:

S	A	T	U	S	N	A	D
A	S	O	A	L	P	O	O
N	V	S	V	C	D	N	R
C	L	Z	Z	U	J	K	N
U	P	L	I	P	O	V	A
I	B	U	Z	I	A	S	P
V	U	T	I	U	W	O	Y
L	C	Y	N	S	Z	Y	R
B	O	R	S	E	C	R	U
O	V	I	W	Y	R	E	A
I	I	O	J	G	I	Q	S
L	N	X	O	S	O	U	T
B	A	W	B	O	O	B	V

II. LES EAUX MINÉRALES DE LA RÉGION DU BANAT

Mots clés: *eaux minérales, Calacea, Herculane, thérapie.*

La station thermale Calacea est spécialisée, principalement, dans le traitement des troubles de l'appareil locomoteur. Nous y trouvons des eaux minérales bicarbonatées, chlorurées, sodiques, hypotoniques, ayant une minéralisation totale de 1,7 g/l, un bioclimat épargnant, avec des nuances excitantes faibles. Située dans le département de Timiș, à une distance de 38 km de Timișoara, dans la plaine Vingăi, à une altitude de 117 m, Calacea a un climat continental modéré, avec des influences méditerranéennes, des hivers moins froids que dans le reste du pays. Dans cette station thermale, on peut traiter: des troubles rhumatismaux dégénératifs (spondylose, coxarthrose, gonarthrose), des troubles rhumatismaux abarticulaires (périarthrite scapulo-humérale, tendinite), des troubles rénaux et des voies urinaires (lithiase rénale récente, peu compliquée).

La station thermale Băile Herculane est spécialisée, principalement, dans le traitement des troubles de l'appareil locomoteur et du système nerveux périphérique. Située au sud du département de Caraș-Severin, à une altitude de 160 m, elle bénéficie d'un climat spécifique aux dépressions des montagnes, avec des influences sud-méditerranéennes, les montagnes qui protègent la vallée contre les vents forts diminuant les influences du climat continental-tempéré. Les eaux minérales de la station thermale sont groupées en trois grandes catégories: les eaux minérales chloruro sodiques, bicarbonatées, peu sulfurées, ayant une température entre 38,5-53,5°C et un haut niveau de radioactivité, aspects qui les situent parmi les meilleures du pays; les eaux minérales chloruro sodiques, bicarbonatées, calciques, ayant une température entre 46-56°C; les eaux minérales chloruro sodiques bromo-iodurées, peu sulfurées, ayant une température entre 30-56°C; les eaux minérales chloruro sodiques, bromo-iodurées, sulfurées, ayant une température qui peut aller jusqu'à 62°C.

Le bioclimat de type sédatif – épargnant bénéficie d'un haut niveau de ionisation de l'air, l'aéro-ionisation pouvant aller jusqu'à la valeur de 2.000 ions négatifs/cm³. Les aéro-ions négatifs diminuent la valeur du VSH, augmentent la stabilité colloïdale du sang et des tissus, mais aussi la résistance de l'organisme contre les maladies infectieuses. Les inhalations ont une action anti-inflammatoire au niveau de la muqueuse des voies respiratoires supérieures, action antispastique et désensibilisante.

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

Indications thérapeutiques: maladies rhumatismales dégénératives, inflammatoires, abarticulaires, conditions post-traumatiques, troubles neurologiques périphériques.

(assist. univ. dr. Georgeta Sînmărghișan

Département de Balnéologie, Rétablissement Médical et Rhumatologie,
Université de Médecine et Pharmacie „Victor Babeș”, Timișoara)

1. Observez et analysez le document.

1. Parcourez le texte aux yeux et cochez les éléments identifiés:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> noms propres | <input type="checkbox"/> dessin humoristique |
| <input type="checkbox"/> texte divisé en colonnes | <input type="checkbox"/> mots en italique |
| <input type="checkbox"/> mots-clés | <input type="checkbox"/> nom de l'auteur |
| <input type="checkbox"/> numéraux | <input type="checkbox"/> nom d'une institution |
| <input type="checkbox"/> paragraphes | <input type="checkbox"/> bibliographie |

2. Ce texte est:

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> un article de presse | <input type="checkbox"/> un texte littéraire |
| <input type="checkbox"/> un texte scientifique | <input type="checkbox"/> un texte publicitaire |

3. Ce texte a pour but:

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> de présenter la vie de quelqu'un; | <input type="checkbox"/> de présenter les stations thermales d'une région; |
| <input type="checkbox"/> de raconter une expérience médicale; | <input type="checkbox"/> d'expliquer un fait social. |

4. Ce texte s'adresse à un public:

- de sportifs;
- de chercheurs du domaine médical;
- de lecteurs de journaux;
- d'étudiants, cherchant des informations pour leurs études.

2. Lisez le texte, puis répondez aux questions suivantes:

1. Le texte présente quatre stations thermales situées dans la région du Banat.

- Vrai Faux

2. Calacea a un climat continental modéré, avec des influences méditerranéennes.

- Vrai Faux

3. Les eaux minérales chloruro sodiques, bicarbonatées, peu sulfurées ont un bas niveau de radioactivité.

- Vrai Faux

4. Le bioclimat de type sédatif – épargnant bénéficie d'un haut niveau de ionisation de l'air.

- Vrai Faux

5. Les aéro-ions négatifs diminuent la valeur du VSH, mais aussi la résistance de l'organisme contre les maladies infectieuses.

- Vrai Faux

3. Complétez les espaces avec les mots qui conviennent:

La station Băile Herculane est spécialisée, principalement, dans le traitement des troubles de locomoteur et du nerveux périphérique. Les eaux minérales de Herculane sont groupées en grandes catégories. La station thermique est spécialisée, principalement, dans le traitement des troubles de l'appareil locomoteur. Elle est située dans le de Timiș, à une distance de 38 km de Timișoara, dans, à une altitude de 117m.

4. **Identifiez les numéraux et classez-les en fonction de ce qu'ils expriment.**

5. **Exprimez le temps qu'il fait!**

Suivant le modèle de la phrase suivante, introduisez l'adjectif *froid* dans d'autres énoncés, à tous les degrés de comparaison, pour parler du temps qu'il fait.

Calacea a un climat continental modéré, avec des influences méditerranéennes, des hivers **moins froids** que dans le reste du pays.

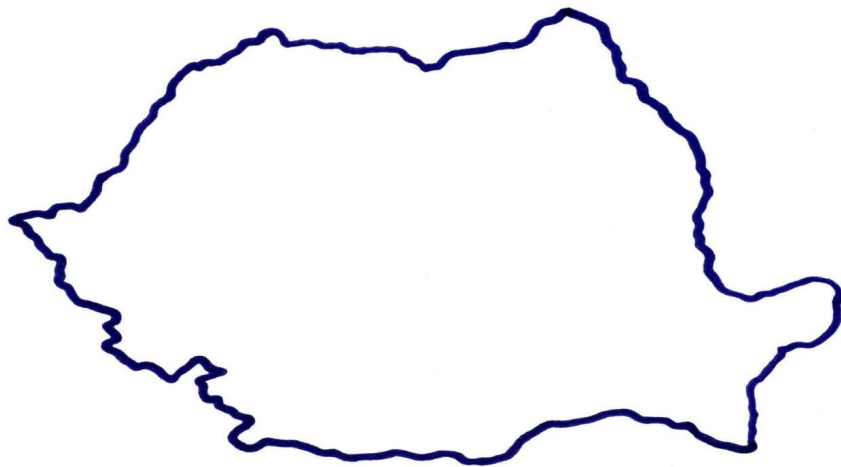
6. **Identifiez dans le texte les similitudes et les différences entre les deux stations thermales et remplissez le tableau suivant. Ensuite, rédigez un texte qui présente les deux stations en opposition, en utilisant les mots et les syntagmes: *en plus, par contre, à la différence***

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

de, autrement, par rapport à, se distinguer de, tandis que, alors que, contrairement à, en revanche.

DIFFÉRENCES		SIMILITUDES
Băile Herculane	Calacea	

7. **Situez sur la carte de la Roumanie les stations thermales suivantes:** Herculane, Buziaș, Vatra Dornei, Felix, Calacea, Sovata, Tușnad, Govora. Cherchez sur internet des informations qui peuvent vous aider à localiser chaque station.



8. **Je connais les bienfaits des eaux minérales.**
Dites si les affirmations suivantes sont vraies ou fausses.

La consommation d'une eau minérale riche en magnésium est conseillée à ceux qui en ont besoin (femmes enceintes, personnes âgées) ou présentant des déficiences, ou qui souffrent de constipation occasionnelle, de nervosité, d'anxiété.

- Vrai Faux

Les eaux minérales calciques ne constituent pas une source simple et quotidienne à conseiller chez les adolescents, les femmes enceintes et allaitantes, les personnes de plus de 50 ans en prévention de l'ostéoporose.

- Vrai Faux

La consommation des **eaux sodiques**, si vous souffrez de troubles circulatoires ou cardiovasculaires, doit être limitée.

- Vrai Faux

9. Je me rappelle les expressions françaises qui contiennent le mot eau. J'associe les phrases et les explications des expressions:

a) Il va préparer un plat chinois. <u>J'en ai déjà l'eau à la bouche !</u>	a) Donner des arguments qui complètent ce que dit une personne.
b) Julie a dit à Thomas qu'elle ne voulait pas partir en vacances avec lui. <u>C'est la goutte d'eau qui a fait déborder le vase.</u> Il a rassemblé ses affaires et il est parti !	b) Être dépassé par une situation simple.
c) – Oui, Kevin, tu as raison. Là, <u>tu apportes de l'eau à mon moulin!</u>	c) C'est la petite chose, le petit problème qui vient se rajouter à une situation déjà difficile.
d) On ne peut pas lui demander ce service, <u>elle se noie dans un verre d'eau.</u>	d) On utilise cette expression quand quelque chose nous fait saliver.

10. Pour aller plus loin ...

Vous connaissez les caractéristiques essentielles des eaux minérales?

Une eau minérale naturelle est caractérisée par:

- des paramètres physico-chimiques globaux: température, pH, conductivité, résidu sec et potentiel d'oxydoréduction;
- des éléments majeurs essentiels anioniques (hydrogénocarbonates, sulfates, chlorures, fluorures) et cationiques (calcium, magnésium, sodium, potassium);
- et, dans certains cas:

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

- une teneur en dioxyde de carbone pouvant varier de quelques centaines milligrammes par litre à quelques grammes par litre pour les eaux carbo-gazeuses,
- une teneur en éléments mineurs spécifiques, naturellement présents dans l'eau, qui signent le faciès de certaines eaux: sulfures, arsenic, lithium, etc.

(Cf. *Lignes directrices pour l'évaluation des eaux minérales naturelles au regard de la sécurité sanitaire*, mai 2008, p. 24, disponible sur <https://www.anses.fr/fr/system/files/EAUX-Ra-EauxMinerales.pdf>)

En prenant en considération les informations présentées dans le texte ci-dessus, analysez par comparaison les étiquettes de ces deux eaux minérales. Rédigez un texte descriptif et comparatif pour mettre en évidence la meilleur eau minérale.

COMPOSITION MOYENNE en mg/l CATIONS	MINÉRALISATION en mg/litre CATIONS
Sodium1172	Calcium.....78
Calcium103	Magnésium12
Potassium66	Sodium7
Magnésium10	Potassium.....2
ANIONS	ANIONS
Bicarbonates2989	Bicarbonates122
Chlorures235	Chlorures6
Sulfates138	Sulfates8
Fluorures6	Nitrates1
Minéralisation totale, extrait sec à 180°C: 3325 mg/l; pH 6,8	Résidu sec à 180°C: 181 mg/l; pH 7,4
<i>Conserver cette bouteille à l'abri du soleil dans un endroit propre, frais et sec.</i>	<i>À conserver dans un endroit frais, sec et à l'abri de la lumière.</i>

III. STATIONS THERMALES DE BANAT: INDICATIONS POUR LES TRAITEMENTS PROPHYLACTIQUES

Mots clés: *stations thermales, Lipova, Moneasa, Crivaia, Muntele Mic*

Lipova, Moneasa, Crivaia et Muntele Mic sont des stations thermales situées dans la région de Banat, ayant des indications pour les traitements prophylactiques.

La ville de Lipova est située dans la prairie de la rivière Mureș et dans le prolongement des montagnes Zărandului. Les facteurs naturels thérapeutiques sont représentés par les eaux carbogazeuses, ferrugineuses, bicarbonatées, calciques, sodiques ou magnésiennes, mais aussi par le bioclimat de type sédatif – épargnant. Parmi les indications thérapeutiques, nous pouvons mentionner les troubles du tube digestif (gastrites chroniques hyperacides, troubles fonctionnels intestinaux, colites chroniques légères), troubles hépato-biliaires (dyskinésie biliaire, cholécystite calculeuse chronique, convalescence après le foie opéré, cholécystectomie), troubles respiratoires (névroses respiratoires, prédispositions pour troubles pulmonaires microbiens ou viraux), asthénie névrotique, troubles rénaux et des voies urinaires.

Moneasa est une station recommandée, principalement, pour le traitement de l'asthénie névrotique et pour le repos. Située aux pieds des Montagnes Codru-Moma, dans une dépression tectonique, elle a un climat continental modéré, avec des hivers doux et des étés frais, ayant l'air fortement ionisé. Les facteurs naturels thérapeutiques sont représentés par les eaux oligominérales, mésothermales, bicarbonatées, calciques, magnésiennes et sodiques, le bioclimat de type sédatif – épargnant de la région ayant des effets apaisants sur le système nerveux.

Crivaia et Muntele Mic sont des stations recommandées pour le repos. Crivaia est située au sud du Lac Văliug, aux pieds des Montagnes Semenic, à une altitude de 650m. Le bioclimat est de type sédatif – épargnant. Les indications thérapeutiques sont l'asthénie névrotique, des troubles endocrines (l'hyperthyroïdie bénigne) et des troubles respiratoires. Muntele Mic est situé au nord-ouest de la montagne Țarcu-Godeanu, à une altitude de 1525m. Le climat de montagne, avec de longs hivers, crée des conditions favorables à la pratique des sports d'hiver. Parmi les indications thérapeutiques, nous pouvons mentionner le bioclimat tonique-stimulant, la pression atmosphérique basse, l'air frais, sans poussière et allergènes, riche en rayons ultraviolets et une atmosphère fortement ionisée. Les recommandations de la cure climatique visent les

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

états de débilité, le surmenage physique ou intellectuel, la convalescence présentant un bon état général.

(maître de conf. Elena Amăricăi, Département de Balnéologie, Rétablissement Médical et Rhumatologie, Université de Médecine et Pharmacie „Victor Babeș”, Timișoara)

1. Lisez le texte et répondez aux questions suivantes:

1. Quelles sont les stations thermales présentées dans le texte?

.....
.....

2. Dans quelle région de la Roumanie sont situées ces stations thermales?

.....
.....

3. Quelle est la station recommandée, principalement, pour le traitement de l'asthénie névrotique? Et pour le repos?

.....
.....

4. Quel est le climat spécifique de la région dans laquelle est située la station Moneasa? Précisez ses caractéristiques!

.....
.....

5. Quelles sont les indications thérapeutiques des stations Crivaia et Muntele Mic ?

.....
.....

2. Lisez attentivement le texte et complétez le tableau suivant:

STATION THERMALE	LOCALISATION GÉOGRAPHIQUE	FACTEURS NATURELS THÉRAPEUTIQUES

3. Formulez des phrases avec les syntagmes suivants: *station thermale, conditions favorables, indications thérapeutiques, facteurs naturels thérapeutiques, atmosphère fortement ionisée.*

4. Reliez les mots / les syntagmes et leurs définitions:

a) <i>colite</i>	1. inflammation de la paroi ou muqueuse de l'estomac
b) <i>dyskinésie biliaire</i>	2. inflammation de la muqueuse du côlon
c) <i>gastrite</i>	3. acte chirurgical consistant à enlever la vésicule biliaire
d) <i>cholécystectomie</i>	4. atteinte des vésicules biliaires, de petits organes situés à côté du foie, responsables du stockage de la bile
e) <i>cholécystite</i>	5. augmentation anormale du fonctionnement de la glande thyroïde
f) <i>hyperthyroïdie</i>	6. inflammation de la vésicule biliaire

5. Concevez un dépliant qui sera diffusé dans les cabinets des médecins de famille, dans lequel vous présenterez une station thermale décrite dans le texte. Utilisez des images que vous trouverez sur Internet pour illustrer la région géographique dans laquelle la station est située, mais aussi la base de traitement existante.

6. Identifiez dans le texte les mots et les expressions qui expriment le temps qu'il fait et les caractéristiques du climat. Ensuite, découvrez d'autres mots et expressions, associant les images et le vocabulaire spécifique.

Associez à chaque image plusieurs mots et expressions possibles!

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză



Il fait beau

Il fait mauvais

Il fait froid

Il pleut

Il neige / il tombe de la neige

Le vent souffle / il fait du vent

Le soleil brille

Le ciel est couvert/nuageux

Il tonne

Il y a des éclairs

Le ciel est clair

Il fait chaud

7. Décrivez une station thermale de votre pays/région, suivant la structure:

NOM:

LOCALISATION GÉOGRAPHIQUE:

FACTEURS NATURELS THÉRAPEUTIQUES:

INDICATIONS THÉRAPEUTIQUES:

8. **Situation:** Vous êtes un Français qui veut visiter une station balnéaire décrite dans le texte. Un medecin roumain vous recommande la station la plus appropriée, en fonction de votre état de santé. Imaginez le dialogue (entre 5 et 8 lignes) entre vous et le medecin, en vous appuyant sur les informations fournies par le texte.
9. **Racontez, dans une lettre adressée à un ami francophone, comment avez-vous passé votre séjour thérapeutique dans une des stations thermales décrites dans le texte.**

10. Pour aller plus loin ...

Les saisons, mots et expressions:

le printemps – printanier – au printemps de sa vie: „en pleine jeunesse”

l'été – d'été: „qui convient à cette saison, qui est relatif à l'été : Tenue d'été.”; *Été de la Saint-Martin* – „derniers beaux jours qui se montrent quelquefois vers le 11 novembre, jour de la Saint-Martin”; *Été indien* - belle arrière-saison en Amérique du Nord. (Au Canada, on dit couramment *été des Indiens.*)

l'automne – *autumnal* (Qui appartient à l'automne : Un soleil *autumnal*); *Bois d'automne* „bois riche en fibres, pauvre en vaisseaux, sombre, qui se forme en fin d'été dans les arbres à croissance annuelle”.

l'hiver – *hivernal* (Propre à l'hiver : Température hivernale.); *sports d'hiver.*

11. **Je veux savoir exprimer mes préférences (ce que j'aime, ce que je n'aime pas, ce que je déteste). Je peux utiliser les structures suivantes:**

J'aime (+)

J'aime beaucoup (++)

J'adore (+++)

J'aime un peu (+) / passionnément / à la folie (+++)

Je n'aime pas (-)

Je n'aime pas du tout (- -)

Je déteste (- - -)

Je ne supporte pas... (- - -)

12. Exprimez vos préférences en ce qui concerne les saisons. Dites quelle est votre saison préférée et donnez un argument lié au temps qu'il fait. Ensuite, précisez quelle est la saison que vous n'aimez pas et pourquoi.

Exemple: J'aime le printemps. C'est ma saison préférée parce qu'il fait beau, il fait du soleil et le ciel est clair. Je déteste l'hiver parce qu'il fait froid.



Le saviez-vous?

L'air marin est le plus riche en oxygène et ses embruns contiennent des microgoutelettes d'eau chargées d'ions négatifs. Un véritable bonus pour le système respiratoire et le fonctionnement cardiovasculaire.

L'air du littoral est aussi riche en iode, particulièrement précieux pour le développement cérébral du fœtus et chez le jeune enfant pour le déroulement de la croissance.

Pour trouver de l'air pur, le mieux est encore de grimper en altitude. La montagne fait du bien aux asthmatiques et allergiques, car les pollens sont bien plus rares en altitude et les acariens ne survivent pas au-delà de 1200 m (<https://www.caminteresse.fr/sante/ou-lair-est-il-le-plus-benefique-1174676/>).

IV. POURQUOI VISITER TIMIȘOARA EN 2021? PERSPECTIVE D'UN MEDECIN DE RÉHABILITATION MÉDICALE

Mots clés: *Timișoara, balnéo-climatologie, tourisme médical, réhabilitation médicale, spa*

Étant donné que Timișoara sera la capitale de la culture européenne en 2021, il est évident que cette ville devient un centre d'intérêt culturel, mais aussi touristique. On se pose la question si Timișoara, future capitale européenne, peut susciter aussi l'intérêt du point de vue balnéaire? Mais du point de vue du tourisme médical?

En ce qui concerne les données du domaine de la climatologie, Timișoara se situe dans une région qui présente un climat tempéré continental modéré, spécifique au sud-est de la Dépression de Pannonie, ayant certaines influences méditerranéennes. Parmi les anciennes attractions balnéaires nous pouvons mentionner le Palais Neptun, qui abritait des bains publics modernes et une piscine destinée à la nage, d'où vient sa dénomination alternative, „Les Bains Neptun” ou „Les Bains Populaires”. À proximité du Palais Neptun se trouve Le Parc du Peuple ou Le Parc de la Reine Marie, le plus vieux parc de Timișoara, avec des arbres séculaires, des fontaines décoratives et des portes imposantes en style Sécession.

À présent, le centre spa Termalum est reconnu grâce aux bénéfiques des eaux thermales, des boues, des essences végétales, du sauna, des enveloppements corporels, des massages et du hydro massage. Le grand projet „L'univers de l'eau” se propose de valoriser les eaux thermales trouvées près de Timișoara, plus précisément, à Dudeștii Noi. Celui-ci vise la construction d'un complexe de 11 ha, doté d'une piscine olympique, d'une salle de sport, d'un centre spa et de cinq grandes piscines extérieures, présentant des installations d'eau spécifiques pour la récréation, d'un lac artificiel et d'une zone forestière sur laquelle, dans une seconde étape, on construira une base de traitement.

Les Bains Calacea peuvent représenter une partie importante du tourisme médical de cette région. On remarque les facteurs naturels de traitement suivants: des eaux minérales chlorurées sodiques, hypotoniques, isothermiques et bicarbonatées. Les Bains Calacea sont recommandés pour le traitement des troubles de l'appareil locomoteur, des troubles rénaux et des voies urinaires. Près de la station on trouve la réserve ornithologique de Satchinez.

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

En conclusion, le touriste qui vient à Timișoara en 2021 doit viser non seulement les points d'attraction culturelle, mais aussi ceux balnéaires et ceux qui font partie du tourisme médical.

(maître de conf. Elena Amăricăi, Département de Balnéologie, Rétablissement Médical et Rhumatologie, Université de Médecine et Pharmacie „Victor Babeș”, Timișoara)

1. Avant la lecture ...

- a) Analysez le titre et faites des hypothèses sur le contenu du texte.
- b) Qu'est-ce que vous croyez que les noms propres du texte désignent?
- c) Analysant les mots clés, vous croyez que Timișoara est une station thermale? Argumentez votre opinion.

2. Lisez le texte, puis répondez aux questions suivantes:

1. Le texte présente la perspective d'un agent touristique.

- Vrai Faux

2. En 2021, Timișoara sera:

- a) la plus visitée ville de l'Europe;
- b) la capitale de la culture européenne;
- c) la ville des roses.

3. Est-ce que le Palais Neptun est une des anciennes attractions balnéaires de Timișoara?

- a) Non.
- b) Oui.

4. Quelles autres attractions balnéaires peut-on trouver à Timișoara?

.....
.....

5. Près de Timișoara se trouvent les Bains Calacea et la réserve ornithologique de Satchinez.

- Vrai Faux

3. Classez les phrases suivantes dans l'ordre où elles apparaissent dans le texte:

- Le grand projet „L'univers de l'eau” se propose de valoriser les eaux thermales trouvées près de Timișoara.
- Le touriste qui vient à Timișoara en 2021 doit viser non seulement les points d'attraction culturelle, mais aussi ceux balnéaires et ceux qui font partie du tourisme médical.
- On se pose la question si Timișoara, future capitale européenne, peut susciter aussi l'intérêt du point de vue balnéaire.
- Près de la station Calacea on trouve la réserve ornithologique de Satchinez.
- Les Bains Calacea peuvent représenter une partie importante du tourisme médical de cette région.
- À proximité du Palais Neptun se trouve Le Parc du Peuple ou Le Parc de la Reine Marie.

4. Trouvez dans le texte les mots et les syntagmes qui correspondent aux définitions suivantes:

- a) Ville désignée par l'Union Européenne pour une période d'une année civile durant laquelle un programme de manifestations culturelles est organisé.
- b) Soins par des bains du corps entier ou de l'une de ses parties.
- c) Eau qui a des propriétés et des vertus bénéfiques pour la santé.
- d) Le processus visant à réduire les incapacités d'une personne.
- e) Un espace naturel protégé dédié à la conservation de l'avifaune.

5. Associez les mots qui font partie de la même famille lexicale:

climat	locomoteur
reins	végétarien
forêt	forestier
végétal	rénal
locomotion	climatologie

6. Ajoutez d'autres phrases pour conjuguer le verbe *être* au futur simple à toutes les personnes.

Timișoara sera la capitale de la culture européenne en 2021.

7. Qu'est-ce que vous comprenez par le syntagme *tourisme médical*? Ecrivez quelques mots et expressions que vous connaissez, liées à ce syntagme. Ensuite, lisez le texte suivant pour enrichir vos connaissances.

Le tourisme médical, appelé aussi tourisme de santé ou voyage médical se définit comme le déplacement dans un pays autre que celui de sa résidence habituelle pour s'y faire soigner. Le touriste dont le voyage est motivé par des soins médicaux est défini comme un touriste médical ou patient international.

Le tourisme médical revêt deux formes:

- organisée lorsque qu'une agence de tourisme médical organise l'ensemble des prestations de services rendus au patient qui souhaite bénéficier de soins médicaux combinés à des services touristiques.
- non organisée lorsque le patient organise lui même son voyage et s'adresse directement aux prestataires de services médicaux locaux (médecins, cliniques, etc...).

Les spécialités les plus demandées sont les soins de confort et esthétiques et de plus en plus les pathologies lourdes (orthopédie, cardiologie, cancérologie).

Voyager pour se faire soigner ou tourisme médical remonte aux origines de la civilisation. Dans la Grèce antique, des pèlerins convergeaient de toute la Méditerranée pour se faire soigner au monastère du "dieu médecin" Asclépios, à Epidaure.

(source: http://www.estetikatour.com/tourisme_medical.php)

8. Observez dans le texte ci-dessus l'emploi des mots *soigner* et *soin*, ensuite complétez les phrases suivantes:

Le médecin qui me est très aimable.

Le blessé a reçu les premiers dans l'ambulance.
..... ton rhume! Tu dois commencer le travail le plus tôt possible!

Il est parti dans une station thermale pour se faire

Il a eu un accident, il a besoin de médicaux.

9. Répondez à la question formulée dans le titre: *POURQUOI VISITER TIMIȘOARA EN 2021?* avec des arguments extraits du texte. Donnez au moins 5 raisons. Dans le texte argumentatif, utilisez des formules spécifiques, telles: *avant toute chose, tout d'abord, puis, ensuite, en second lieu, par ailleurs, d'autre part, selon nous, à notre avis, la nouveauté réside dans, d'autant plus que*, etc.

10. Rédigez un petit article sur la ville de Timișoara, en vous appuyant sur les informations trouvées dans le texte.



Le saviez-vous?

La **capitale européenne de la culture** est une ville désignée par l'Union Européenne pour une période d'une année civile durant laquelle un programme de manifestations culturelles est organisé.

L'idée de désigner une capitale européenne de la culture a été émise en 1985 par l'actrice devenue ministre de la Culture de la Grèce Melina Mercouri et Jack Lang, ministre de la Culture française afin de rapprocher les Européens en mettant en avant la richesse et la diversité des cultures du continent. Le programme est géré par la Commission Européenne et le titre attribué chaque année par le Conseil de l'Union Européenne avec l'appui d'un groupe d'experts culturels chargés d'évaluer les propositions des villes candidates. Plus de 50 villes ont été ainsi désignées depuis le début du programme.

La préparation d'une capitale européenne de la culture est souvent l'occasion pour les villes désignées de mettre en place des programmes de renouvellement urbain, de mettre en avant ou changer l'image de la ville et de lui faire gagner un profil international.

(Source: https://fr.wikipedia.org/wiki/Capitale_europ%C3%A9enne_de_la_culture)

Pour aller plus loin ...

Savez-vous que **Paris** a été la capitale européenne de la culture en 1989?

Une autre ville de notre pays, **Sibiu**, a été la capitale européenne de la culture en 2007.

Les Français et nous

Dites comment voyez-vous les Français et, pour chacun des mots suivants, trouvez ce qui vous semble typiquement français et typique de votre pays.

	<i>Pour la France</i>	<i>Pour mon pays</i>
Une boisson		
Un aliment ou un plat		
Un vêtement		
Un sport		
Une voiture		
Un monument		

V. LES QUALITÉS BALNÉO-CLIMATIQUES DE LA STATION THERMALE BUZIAȘ

Mots clés: *station thermale, eaux minérales, Buziaș, traitement.*

Les eaux minérales ont une action médicale de prévention, de réhabilitation et de wellness. La situation géographique de la Roumanie et sa structure géologique déterminent une variété et une richesse de facteurs naturels thérapeutiques. Sur le territoire de la Roumanie il y a environ 8.500 sources minérales et thermales, qui ont rendu possible le développement de plus de cent stations thermales, de sorte que la Roumanie est une des plus riches pays de l'Europe, du point de vue des ressources balnéaires, avec un tiers des sources minérales et thermales de notre continent.

La station thermale Buziaș est reconnue depuis l'époque des Romains sous le nom de *Ahibis*, étant attestée dans des documents à partir de 1320. En 1805, on a fait la première analyse chimique de l'eau et en 1811 les premiers patients sont venus à Buziaș pour suivre un traitement, pour qu'elle soit déclarée station thermale huit ans plus tard.

À partir de 1830, dr. Gheorghe Ciocârlan publiait à Budapest la brochure *L'art de prévenir les maladies*, celui-ci étant le premier médecin permanent de la station. En 1834, il a organisé, à Timișoara, le premier congrès, qui réunissait des communications et des études de climatologie et, en 1838, il a été élu président de la première société médicale du Banat. Au début, les eaux ont été utilisées en cure interne, pour le traitement des troubles du système urinaire, du foie et du côlon et la cure se déroulait entre une semaine et un mois.

La station Buziaș est située à une altitude de 128 m, ayant un climat continental modéré, influencé par les masses d'air méditerranéen. Le bioclimat est de type sédatif – épargnant avec de faibles influences excitantes. Les eaux minérales de la station Buziaș représentent un mélange entre les eaux bicarbonatées, magnésiennes et calciques, chloruro-sodiques et bromo-iodurées, étant utilisées pour le traitement des affections ORL, du rachitisme, de l'ostéoporose, de l'arthrose, des gynécopathies chroniques, de l'asthme bronchique, de la bronchite, de la bronchectasie, des troubles cardiovasculaires.

(prof. univ. dr. Mihai Drăgoi, chargé de cours, dr. Răzvan Gabriel Drăgoi, chargé de cours, dr. Adina-Octavia Dușe, physiothérapeute principal drd. Ioana Handrea
Département de Balnéologie, Rétablissement Médical et Rhumatologie, Université de Médecine et Pharmacie „Victor Babeș”, Timișoara)

1. Lisez le texte et répondez aux questions suivantes:

1. Qui a été le premier médecin permanent de la station Buziaș?
2. Quelles sont les trois actions médicales spécifiques des eaux minérales?
3. Combien de sources minérales et thermales se trouvent sur le territoire de la Roumanie?
4. Quelles sont les caractéristiques des eaux minérales de la station Buziaș?
5. Pour quelles maladies/affections sont-elles recommandées?

2. Vrai ou faux? Cochez la bonne case et justifiez votre opinion.

1. La Roumanie est une des plus riches pays de l'Europe, du point de vue des ressources balnéaires, avec un tiers des sources minérales et thermales de notre continent.

Vrai **Faux**

Justification:

.....
.....

2. Les eaux minérales de la station Buziaș sont des eaux pures, ayant dans leur composition une seule substance.

Vrai **Faux**

Justification:

.....
.....

3. La seule action médicale des eaux minérales est celle de réhabilitation.

Vrai **Faux**

Justification:

.....
.....

4. Au début du XIX^e siècle, les premiers patients sont venus à Buziaș pour suivre un traitement.

Vrai **Faux**

Justification:

.....
.....

5. La situation économique de la Roumanie a déterminé une variété et une richesse de facteurs naturels thérapeutiques.

Vrai

Faux

Justification:

.....
.....

3. Analysez le contenu:

1. Pour le thème „Historique de la station”, indiquez le nombre du / des paragraphe (s) correspondant(s).
2. Dans quel fragment trouvez-vous des informations générales sur les eaux minérales de la Roumanie?
3. Qu'est-ce que le dernier paragraphe présente?

4. Analysez les aspects linguistiques

1. Quels sont les temps verbaux les plus utilisés?
2. Quels sont les temps verbaux utilisés pour:
 - a) décrire la situation actuelle
 - b) présenter des faits du passé.
3. Cherchez dans le texte les mots appartenant à la famille lexicale du mot *médecin*. Ajoutez aux mots trouvés d'autres mots que vous connaissez.
4. Chassez l'intrus dans les séries de mots qui suivent:
 - a) eaux minérales; eaux bicarbonatées; eaux polluées; eaux magnésiennes; eaux chloruro sodiques; eaux bromo-iodurées.
 - b) rachitisme ; ostéoporose; santé ; arthrose ; bronchite ; affections ORL.
 - c) climat; bioclimat ; climatologie; température; microclimat; mésoclimat.

5. Associez le mot avec son explication de la colonne de droite:

1. prévention	a) Action de récupérer des facultés intellectuelles, des fonctionnalités physiques dégradées ou bien de pallier par rééducation les carences apparues après un traumatisme.
---------------	---

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

2. réhabilitation	b)Ensemble des facteurs climatiques, dits bioclimatiques, qui agissent sur les êtres vivants, à toutes échelles, de locale à mondiale.
3. bioclimat	c)Bien-être, un état lié à différents facteurs considérés de façon séparée ou conjointe : la santé, la réussite sociale ou économique, au plaisir, à la réalisation de soi, à l'harmonie avec soi même et avec les autres.
4. wellness	d)L'étude du climat et de l'état moyen de l'atmosphère, c'est-à-dire la succession des conditions météorologiques sur de longues périodes dans le temps.
5. climatologie	e)Ensemble de moyens médicaux et médico-sociaux mis en œuvre pour éviter l'apparition, l'aggravation ou l'extension des maladies ou leurs conséquences à long terme.

6. Identifiez dans le texte les numéraux cardinaux et dites ce qu'ils expriment. Complétez le tableau suivant:

Le numéral	Il exprime ...

7. Cherchez sur Internet ou dans des ouvrages de spécialité des informations sur l'historique d'une station thermale de votre région/pays. Rédigez un texte de présentation, de 10 lignes, dans lequel vous préciserez: la période d'attestation de la station thermale, quelques noms / fondateurs représentatifs, facteurs naturels thérapeutiques d'antan et d'aujourd'hui, l'évolution de la station. Ajoutez des images pour rendre plus suggestive votre présentation.

8. **Le texte commence par la phrase suivante:** *Les eaux minérales ont une action médicale de prévention, de réhabilitation et de wellness.*
Êtes-vous d'accord avec cette affirmation? Apportez trois arguments pour soutenir cette affirmation. Travaillez en groupes.
9. **À partir de la même affirmation:** Les eaux minérales ont une action médicale de prévention, de réhabilitation et de *wellness*. **Réalisez une affiche publicitaire pour une station thermale de votre région. Prenez en considération les arguments pour, exprimés dans l'activité précédente. Proposer un slogan suggestif. Travaillez en groupes.**
10. **„Médecin” est-ce un bon métier? Faites la liste des risques, des contraintes de cette profession et des avantages éventuels d'un tel métier. Travaillez en binôme.**
11. **Écrivez un article de journal dans lequel vous présenterez la station thermale Buziaș, en insistant sur les qualités balnéo-climatiques de celles-ci. Valorisez les informations présentées dans le texte et ajoutez des images que vous trouvez sur Internet.**

VI. LES QUALITÉS BALNÉO-CLIMATIQUES DE LA RÉGION DEZNA-MONEASA

Mots clés : *station thermale, facteurs naturels, Moneasa, wellness*

L'exploitation et l'utilisation des eaux minérales à des fins thérapeutiques sont fondées sur le maintien des conditions physico-chimiques appropriées des ressources naturelles. Étant donné leurs caractéristiques physico-chimiques, les eaux termo(minérales) de la Plaine et des Collines de l'Ouest présentent des actions pharmacodynamiques et des indications de cure variées.

La station thermale Moneasa est localisée sur le versant ouest des Montagnes Codru-Moma, dans une dépression d'érosion, située entre les ruisseaux Pietrosul et Băilor. Le climat de la station est continental modéré, chaud et humide, avec des influences de circulation de l'ouest. La température moyenne annuelle est de 9°C et la quantité moyenne de précipitations est élevée. Les facteurs naturels thérapeutiques sont représentés par les sources oligo-minérales, mésothermales et par le climat de type sédatif – épargnant.

Les eaux de la station thermale Moneasa sont bicarbonatées, calciques, magnésiennes, sodiques, hypotoniques, mesothermales et, la plus importante caractéristique de ces eaux - elles sont exemptes de chlorures. Quelques indications de traitement à Moneasa: affections de l'appareil locomoteur - rhumatismes inflammatoires et dégénératifs, rhumatismes abarticulaires, conditions post-traumatiques, troubles neurologiques centraux et périphériques, troubles gynécologiques chroniques, névrose asthénique, affections associées (maladies métaboliques et nutritionnelles).

Le développement durable des stations thermales doit être corrélé avec l'inventaire, l'étude des effets thérapeutiques et l'utilisation efficace des ressources balnéaires et des facteurs naturels thérapeutiques. Les stations thermales de la Roumanie doivent être transformées en centres de santé et de wellness modernes qui profitent du potentiel des facteurs naturels de traitement.

(prof. univ. dr. Mihai Drăgoi, chargé de cours, dr. Răzvan Gabriel Drăgoi, chargé de cours, dr. Adina-Octavia Dușe, physiothérapeute principal drd. Ioana Handrea
Département de Balnéologie, Rétablissement Médical et Rhumatologie, Université de Médecine et Pharmacie „Victor Babeș”, Timișoara)

1. Avant la lecture

1. Est-ce que vous connaissez des stations thermales roumaines? Donnez quelques exemples!
2. Quelles affections/maladies sont traitées grâce aux propriétés thérapeutiques des eaux minérales?
3. Donnez des exemples d'eaux minérales des stations thermales de notre pays.
4. Est-ce qu'il est nécessaire de protéger la nature pour conserver la qualité et les propriétés thérapeutiques des eaux minérales? Argumentez votre réponse.

2. Pendant la lecture

Soulignez les noms propres. Après la lecture, dites ce qu'ils expriment.

3. Après la lecture

Pour résumer le texte, formulez l'idée principale de chaque paragraphe.

4. Lisez attentivement le texte et accomplissez les tâches suivantes:

1. Pour bénéficier des qualités des ressources naturelles pour longtemps, il est important de protéger la nature et de maintenir les conditions physico-chimiques appropriées de celles-ci.

Vrai

Faux

2. Parmi les facteurs naturels thérapeutiques de la région Dezna-Moneasa, le texte précise le climat de type sédatif – épargnant, caractérisé par
3. La plus importante caractéristique des eaux minérales de cette station thermale est la grande concentration de chlorures qu'elles contiennent.

Vrai

Faux

4. Cochez les affections de l'appareil locomoteur:

- a) fracture simple ou complexe;
- b) fractures du rachis;
- c) insuffisance respiratoire chronique;
- d) prothèses articulaires (épaule, coude, hanche, genou).

5. Qu'est-ce que le syntagme *actions pharmacodynamiques* signifie ?

- activités de production de médicaments;
- les effets qu'un principe actif produit sur l'organisme;
- la dynamique des produits pharmaceutiques sur le marché;
- les interactions entre la substance active et sa cible (récepteur, protéine libre, canal ionique, ...) pour aboutir à l'effet thérapeutique recherché.

6. Les auteurs du texte recommandent la transformation des stations thermales de Roumanie en centres de santé et de wellness modernes qui proposent aux patients des prix accessibles.

- Vrai Faux On ne sait pas.

4. Complétez les espaces avec les mots convenables:

Les eaux minérales de la station Moneasa sont exemptes
Le développement durable des stations thermales est influencé par l'utilisation efficace des ressources et des facteurs thérapeutiques. En plus, il est important de maintenir des conditions physico-chimiques appropriées des naturelles. Dans les années à venir, les stations thermales de la Roumanie peuvent être transformées en centres de et de modernes.

5. Formulez des questions pour les affirmations suivantes:

1. La station thermale Moneasa est localisée sur le versant ouest des Montagnes Codru-Moma.
2. Le climat de la station est continental modéré.
3. Les eaux de la station thermale Moneasa sont bicarbonatées, calciques, magnésiennes, sodiques, hypotoniques, mesothermales.
4. Les facteurs naturels thérapeutiques de la station thermale Moneasa sont représentés par les sources oligo-minérales, mésothermales et par le climat de type sédatif – épargnant.
5. Les eaux thermo(minérales) de la région présentent des actions pharmacodynamiques et des indications de cure variées.

6. Dans la phrase suivante, relevez le sens du mot *moyenne*.

La température moyenne annuelle est de 9°C et la quantité moyenne de précipitations est élevée.

Formulez des phrases avec d'autres sens du mot moyen.

7. À partir de l'affirmation ci-dessous, trouvez 3 actions concrètes qui rendent possible la réalisation de ce projet. Travaillez en groupe de 4-5 personnes.

Les stations thermales de la Roumanie doivent être transformées en centres de santé et de wellness modernes qui profitent du potentiel des facteurs naturels de traitement.

8. Choisissez parmi les proverbes et les citations suivantes, ce/ceux qui correspondent le mieux aux idées transmises par le premier et par le dernier paragraphe du texte. Argumentez votre choix dans un texte de 10-12 lignes.

„Nature est contente de peu.”

„La nature a voulu que nos besoins fussent la source de nos plaisirs.”

„La nature qui nous accorde tout, nous reprend tout aussi.”

„L'art de la médecine consiste à distraire le malade, pendant que la nature le guérit”.

9. Le deuxième paragraphe du texte présente des informations sur le climat de la région (caractéristiques, températures, précipitations). On vous propose quelques proverbes français sur le temps qu'il fait. Expliquez chaque proverbe.

Noël au balcon, Paques aux tisons.

En avril, ne te découvre pas d'un fil; en mai, fais ce qu'il te plaît.

L'arc-en-ciel au champ, le temps d'aujourd'hui sera comme celui de demain.

Une hirondelle ne fait pas le printemps.

Quand la couleuvre traverse le chemin, orage avant demain matin.

Âne qui saute et braie sans fin, pluie pour demain.

10. Relisez l'introduction et la conclusion du texte. Quel message vous transmettent ces deux parties du texte?

Ensuite, analysez l'affirmation suivante: *Quand les gens privilégient l'environnement, le développement est durable.*

Partagez-vous cette opinion? Donnez une réponse argumentée, dans un texte écrit de 150-200 mots.

VII. INCURSIONS MYTHOLOGIQUES DANS LE TOPONYME BĂILE HERCULANE

Mots clés: *toponyme, Băile Herculane, Hercule (Héraclès), mythologie*

L'hypothèse qui se trouvait à la base de notre recherche était que les noms de lieux fixés dans une certaine région géographique représentaient des témoignages éloquents de la vie d'autrefois. Ainsi, étant donné le caractère interdisciplinaire de la recherche toponymique, nous essayons de montrer, avec d'autres arguments que ceux de nature linguistique, l'origine du toponyme culturel *Băile Herculane*.

En Roumanie, il y a beaucoup de stations thermales avec des sources chaudes, certaines étant certifiées depuis l'époque romaine. Herculane a été attestée, conformément aux références historiques, par l'empereur romain, Trajan, en 153 après J. Chr. Les Romains ont introduit le culte balnéaire romain. On considérait que les bains avaient le pouvoir de guérir les malades qui adoraient Asclépios, le dieu de la médecine, de rendre plus forts ceux qui ont perdu les pouvoirs et qui rendaient hommage à Hercule (Héraclès) et de garder la santé de ceux qui adoraient Hygie.

Au niveau de la mythologie, on peut expliquer le toponyme *Băile Herculane* (les Bains Herculane), attesté *Aqua Hercules* en latin, par la légende d'Hercule (Héraclès), le fils de Zeus. Il semble que, dans son voyage vers le Caucase, celui-ci est arrivé en haut du Danube, dans la Vallée de la Cerna (zone de passage de la rivière Cerna, considérée sacrée par Hérodote, qui y avait identifié *la trace de Hercule / Héraclès*). Dans cette région, il a rencontré une vieille dame, Corcoia, qui lui a avoué les effets merveilleux et revitalisants des eaux thermales, mais aussi l'existence d'un dragon qui hantait les alentours. Aux insistances des habitants de la région, Hercule (Héraclès) a tué le dragon, et, après sa victoire, il s'est rappelé les mots de la vieille dame, il est entré dans les eaux thermales pour sortir plus puissant que jamais. Dans la mythologie romaine, Hercule (Héraclès) était reconnu comme le patron des sources chaudes et comme le symbole de la puissance et de l'équilibre entre la force physique et celle spirituelle.

L'ancien dieu, Hercule (Héraclès), survie de nos jours également, par les héros des poèmes médiévaux populaires roumains, qui circulent encore dans cette région, parmi lesquels, *La ballade de Iovan Iorgovan*. Dans les ouvrages de spécialité, nous trouvons des informations sur l'origine de la ballade, qui a laissé des témoignages dans la toponymie de la région de Banat: La Pierre de Iorgovan, La plante du pied de Iorgovan.

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

Prenant en considération ces aspects, nous avons essayé de démontrer que le complexe mythologique de cette région trouve ses significations dans le toponyme *Băile Herculane* et dans les autres toponymes de la Vallée de la Cerna.

(étudiante: Diana Alexandra Oprean, Alina Oprean, prof. coord.: chargé de cours. dr. Ioana Banaduc, Département de Formation des Enseignants Université de l'Ouest de Timișoara)

1. Analysez le titre et les mots clés pour faire des hypothèses sur le contenu du texte.

2. Lisez le texte et dites si les affirmations sont *vraies* ou *fausses*:

1. En Roumanie, il y a peu de stations thermales avec des sources chaudes, certaines étant certifiées depuis l'époque romaine.

vrai faux

2. Herculane a été attesté, conformément aux références historiques, par l'empereur romain, Trajan.

vrai faux

3. Au niveau de la mythologie, on peut expliquer le toponyme *Băile Herculane* par la légende d'Hercule (Héraclès).

vrai faux

4. Dans la mythologie romaine, Hercule (Héraclès) est reconnu comme le patron des montagnes et comme le symbole de la beauté.

vrai faux

5. Les Grecs ont introduit le culte balnéaire romain.

vrai faux

3. Lisez attentivement le texte et dites quel paragraphe il faut lire pour savoir:

- a) quand a été attestée la station thermale Herculane :

-
- b) quelle a été l'hypothèse de la recherche présentée:
.....
- c) quelle a été la légende d'Hercule :
.....
- d) quels sont les toponymes de la région de Banat, qui représentent des témoignages de *La ballade de Iovan Iorgovan*:
.....
- e) quels sont les bénéfices des eaux thermales, conformément au culte balnéaire romain :
.....
- f) quel est le symbole de Hercule dans la mythologie romaine:
.....

4. Associez les deux colonnes pour former des phrases correctes :

Les noms de lieux fixés dans une certaine région géographique
L'ancien dieu, Hercule (Héraclès), survie de nos jours
Dans la mythologie romaine, Hercule (Héraclès) est reconnu comme
On considérait que les bains avaient le pouvoir

par les héros des poèmes médiévaux populaires roumains.
de guérir les malades qui adoraient Asclépios, le dieu de la médecine.
représentaient des témoignages éloquentes de la vie d'autrefois.
le patron des sources chaudes et comme le symbole de la puissance.

**5. Après la lecture du texte, expliquez l'affirmation suivante :
*La recherche toponymique a un caractère interdisciplinaire.***

6. Analysez la langue:

- a) Dans l'ensemble du texte, quels sont les temps verbaux les plus fréquents?
 les temps passés le présent le futur simple
- b) Ils sont surtout utilisés pour:
 raconter des actions, des événements;
 exprimer des conditions;
 décrire des personnes, des lieux;
 donner des ordres, des conseils.

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

c) Repérez les noms propres et dites ce qu'ils désignent. Complétez le tableau suivant.

Nom propre	Il désigne...

7. Découvre des expressions avec le mot *santé*! Associe les deux colonnes pour trouver les significations des expressions suivantes:

<i>a) À votre santé!</i>	a) se rétablir
<i>b) Avoir une santé de fer, de cheval</i>	b) établissement privé où l'on traite spécialement les maladies mentales
<i>c) Se refaire la santé</i>	c) boire à la santé de quelqu'un
<i>d) Maison de santé</i>	d) une santé robuste, excellente



Tu savais que ...

C'est dès la fin du XVI^e siècle qu'on a commencé à "boire à la santé de quelqu'un"? Cette expression a donné la formule qui est même souvent raccourcie en "santé !" ou en "à la vôtre !".

8. Découvrons quelques mots de la famille du mot *bain*!

Lisez les phrases suivantes et précisez le sens de chaque mot souligné.

Lorsque j'ai des aphtes, je prends des bains de bouche.

J'ai rempli la baignoire avec de l'eau chaude.

La baignade dans ce lac est interdite.

Les enfants vont souvent se baigner dans cette piscine.



Tu connais les dieux de la mythologie grecque ?

9. Complète les affirmations suivantes pour trouver leurs noms :

La déesse de l'Intelligence et de l'Habilité, de la Stratégie guerrière, de l'Artisanat, de la Sagesse est

Le dieu de la Vigne, des Fêtes, de la Folie, de l'Ivresse, des Drogues et de l'Extase est

Le dieu de la Lumière, du Soleil, de la Musique, des Arts, des Soins, des Prophéties, de la Poésie, de la Pureté, des Sports, de la Beauté masculine est

Le roi du monde souterrain et des Morts, dieu de la Richesse cachée de la terre est

Le dieu de la Mer, des Inondations, des Tremblements de terre, créateur des chevaux est

Le roi des dieux, dieu du Ciel, du Climat, du Tonnerre, des Éclairs est

10. Choisis un héros de la mythologie grecque et raconte, en 10 lignes, sa légende, suivant le modèle de l'histoire de Hercule, trouvée dans le texte.

11. Mythologie, littérature et histoire



La **mythologie grecque**, c'est-à-dire l'ensemble organisé des mythes provenant de la Grèce antique, se développe au cours d'une très longue période allant jusqu'à la domination romaine. La rencontre entre les Grecs et les Romains coïncide avec celle de la mythologie grecque et de la mythologie romaine : la première exerce une forte influence sur la seconde. Longtemps après la disparition des religions grecque et romaine, la mythologie grecque est utilisée comme sujet d'inspiration par les artistes et continue à l'être de nos jours.

La mythologie grecque nous est parvenue grâce à un vaste ensemble de textes dont les plus anciens sont les épopées d'Homère et les

poèmes d'Hésiode, principalement la *Théogonie*, mais aussi par les arts picturaux comme la céramique. L'ensemble de ces sources présente des généalogies et des récits qui forment un système doté d'une cohérence limitée. Les mythes grecs témoignent de la représentation que les anciens Grecs se faisaient du monde. Néanmoins, le statut de la mythologie grecque est complexe, car la mythologie dépasse le cadre de la religion. Les personnages et les événements mythiques rapportés par la tradition étaient pour les Grecs, du moins dans leurs grandes lignes, des réalités historiques relevant d'un passé lointain et servaient donc de base de travail aux historiens antiques. Dans le même temps, la mythologie fournit une ample source d'inspiration à la littérature et aux arts grecs antiques.

(https://fr.wikipedia.org/wiki/Mythologie_grecque)

11. Forme des mots représentatifs pour la liason qui existe entre la mythologie, la littérature et l'histoire, en mettant en ordre les lettres suivants:

- a) e p é p o é
- b) è r H m o r e
- c) e m o p è s
- d) s o H é d i e
- e) t o r H é d e o
- f) l l a e d i

VIII. LES CONTRÉES DE LIPOVA DANS ET AU-DELÀ DE LA LITTÉRATURE

Mots clés: *contrées de Lipova, station balnéaire de Lipova, facteurs thérapeutiques, roman.*

Motto: „La littérature et la vie communiquent, la vie est présente dans le livre, le livre entre dans la vie.” (Ioana Pârvulescu, *Dans l'intimité du 19ème siècle*, p. 190)

Notre ouvrage met l'accent sur la présentation des coordonnées historiques de l'ouest de Banat, en faisant référence aux contrées de Lipova, qui existent dans les monographies et dans les écrits historiques, mais aussi sur quelques repères socio-culturels de la littérature réaliste de la fin du XIXème siècle et du début du XXème, plus précisément de l'œuvre de Ioan Slavici. Notre recherche met en évidence l'axe indissociable réalité-fiction. L'écrivain que nous avons choisi offre une représentation véridique de la réalité, soutenue par le détail signifiant et par l'absence de l'idéalisation.

Le Banat de l'ouest est situé au sud de la Roumanie: il s'étend du port danubien de Baziaș vers nord, sur l'axe Timișoara-Arad – c'est une région géographique dans laquelle la plaine alterne avec les collines. Dans les textes littéraires, il est décrit comme une contrée féerique déployée à l'infini vers le bleu de l'horizon couvert de „silence, mystère, repos” (Tiberiu Vuia, *Poèmes*). Située au bord du Mureș, la ville de Lipova se trouve dans le département d'Arad, aux pieds des montagnes Zarand, à l'entrée du Mureș dans la plaine d'Arad, ayant dans sa configuration géographique les localités Radna et Șoimoș. Le nom de Lipova a été enregistré, probablement, pour la première fois, au début du XIIIème siècle. Il faut souligner que l'histoire et la spiritualité de cette région se retrouvent aussi dans le roman *Mara* de Ioan Slavici. En tant que représentant du réalisme roumain, Ioan Slavici re-compose dans des images amples et authentiques la société des contrées de Lipova du XIXème siècle, avec ses habitudes et ses légendes, „avec l'éthos et son mythos”. La configuration culturelle de la ville de Lipova est renforcée dans le roman par l'image de la cité de Șoimoș, qui est „couverte de mousses”, par celle de l'église orthodoxe roumaine „Adormirea Maicii Domnului”, avec „sa tour brillante”, construite en style byzantin au XIVème siècle et par le célèbre monastère des franciscains, Maria Radna, situé à droite de Mureș. La beauté de ces lieux, leur calme existentiel, aussi bien que leurs facteurs thérapeutiques sont soulignés par l'image

printanière des „côtes de Radna et de Șoimoș”, avec „son herbe crue et la verdure du saule et de l’osier”, „le vent printanier et rafraîchissant qui soufflait des montagnes” et le pré de la rivière de Mureș avec „l’eau qui, baignée des vagues dans le débordement de la lumière de la lune, clapote sans cesse dans le silence de la nuit.”

Dans le pré du Mureș se trouve la Station balnéaire de Lipova, construite il y a plus de 100 ans et renommée pour ses sources minérales. Ses eaux contiennent des facteurs thérapeutiques naturels, utilisés dans divers soins médicaux. Il y a des eaux minérales carbogazeuses, bicarbonatées, sodiques, ferrugineuses, calciques, magnésiennes, hypotoniques, utilisées avec succès dans l’hydrothérapie, dans des bains chauds, dans l’électrothérapie et dans des cures internes. Dans ce centre balnéaire, on peut traiter plusieurs maladies: cardiovasculaires (hypertension artérielle, varices), maladies du tube digestif (gastrites chroniques avec diminution du suc gastrique, colites, troubles fonctionnels du côlon); maladies hépatobiliaires (ralentissement de la sécrétion biliaire, hépatite chronique, pancréatite chronique, cholécystite chronique calculeuse), maladies respiratoires (névroses respiratoires, pneumopathies microbiennes ou produites par un virus); affections des reins et des voies urinaires, névrose asthénique, affections gynécologiques, maladies professionnelles.

Nous croyons que la perspective que nous venons de présenter peut susciter l’intérêt, d’une part pour la connaissance détaillée des espaces géographiques de Banat, ayant des propriétés thérapeutiques, comme par exemple, celle de la station balnéaire de Lipova, d’autre part pour la découverte de la spiritualité de cette région à travers la littérature nationale, plus précisément par l’intermédiaire d’un écrivain local, Ioan Slavici.

Ioan Slavici est un représentant très important de la culture roumaine (professeur, écrivain, journaliste), né à Șiria, Arad, le 18 janvier 1848 et mort, le 27 août 1925. Parmi les plus importantes œuvres de Slavici, on peut mentionner le roman *Mara* et les nouvelles *Popa Tanda*, *Pădureanca*, *Moara cu noroc*.

(prof. Cristian-Florin Colb, coord.: chargé de cours. dr. Ioana Banaduc, Département de Formation des Enseignants, Université de l’Ouest de Timișoara)

1. Observez le document sans le lire.

a) Cochez les éléments qui composent ce document:

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> auteur | <input type="checkbox"/> dessin |
| <input type="checkbox"/> titre | <input type="checkbox"/> paragraphes |
| <input type="checkbox"/> mots clés | <input type="checkbox"/> photos |
| <input type="checkbox"/> motto | <input type="checkbox"/> noms propres |

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

- mots en italique
- citations
- carte géographique
- des guillemets

b) D'après ces éléments, quel est le type du texte?

- texte littéraire; texte scientifique; article de journal.

c) Analysez le titre et faites des hypothèses sur le contenu du texte.

2. Lisez le texte et répondez aux questions.

1. La ville de Lipova est située au bord de la rivière Mureș.

- vrai faux

2. La station balnéaire Lipova se trouve à l'ouest du Banat, dans le département de Timiș.

- vrai faux

3. Le nom de Lipova est attesté depuis le XIIIème siècle.

- vrai faux

4. L'histoire et la spiritualité de cette région sont décrites par Ioan Slavici dans la nouvelle *Moara cu noroc*.

- vrai faux

5. Au centre balnéaire de Lipova, on peut traiter plusieurs maladies: cardiovasculaires, maladies du tube digestif, maladies hépatobiliaires, maladies respiratoires.

- vrai faux

3. Cochez la réponse correcte:

1. Quel type de perspective offre le texte sur la région de Lipova?

- a) littéraire;
- b) historique;
- c) littéraire et historique.

2. Ioan Slavici offre une représentation de la réalité.

- a) fantastique
- b) véridique
- c) idéalisée.

3. Le Banat est une région géographique:

- a) montagneuse;
- b) dans laquelle la plaine alterne avec les collines;
- c) vallonnée.

4. L'histoire et la spiritualité de la région de Lipova sont présentées dans:

- a) le roman *Mara* de Ioan Slavici;
- b) la nouvelle *Pădureanca* de Ioan Slavici;
- c) dans l'œuvre de Ioana Pârvulescu, *Dans l'intimité du 19ème siècle*.

5. Les eaux minérales de la station balnéaire de Lipova sont utilisées:

- a) dans l'hydrothérapie et dans des bains chauds ;
- b) dans l'hydrothérapie et dans des cures internes ;
- c) dans l'hydrothérapie, dans des bains chauds, dans l'électrothérapie et dans des cures internes.

6. Dans ce centre balnéaire, on ne peut pas traiter :

- a) des maladies hépatobiliaires et respiratoires ;
- b) des troubles de l'appareil locomoteur ;
- c) des maladies cardiovasculaires et du tube digestif.

4. Complétez le texte avec les mots de l'encadré (tous les mots doivent être utilisés une fois):

montagnes Zarand - Maria Radna - Baziaș - Banat - d'Arad - Ioan Slavici

Notre ouvrage met l'accent sur la présentation des coordonnées historiques de l'ouest de, en faisant référence aux contrées de Lipova. Le Banat de l'ouest est situé au sud de la Roumanie: il s'étend du port danubien devers nord, sur l'axe Timișoara-Arad – c'est une région géographique dans laquelle la plaine alterne avec les collines. Située au bord du Mureș, la ville de Lipova se trouve dans le département

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

....., aux pieds des....., à l'entrée du Mureș dans la plaine d'Arad, ayant dans sa configuration géographique les localités Radna et Șoimoș. La configuration culturelle de la ville de Lipova est renforcée dans le roman de par l'image de la cité de Șoimoș, par celle de l'église orthodoxe roumaine „Adormirea Maicii Domnului” et par le célèbre monastère des franciscains,, situé à droite de Mureș.

5. Repérez dans le texte les données biographiques et bibliographiques de Ioan Slavici et sa contribution littéraire à la présentation de la région de Lipova. Utilisez-les pour compléter le tableau suivant.

Données biographiques	Données bibliographiques	Références à la région de Lipova

6. Associez les adjectifs avec leurs synonymes:

1. Véridique	a) Clair, expressif, éloquent
2. Féerique	b) Vrai, sincère
3. Ample	c) Grand, vaste
4. Brillant	d) Merveilleux, fantastique
5. Significatif	e) Lumineux, étincelant

7. Lisez le paragraphe qui présente la station balnéaire de Lipova. D'après ce modèle, décrivez une autre station balnéaire, en précisant: sa localisation géographique, les ressources naturelles dont elle dispose et ses indications thérapeutiques. Apportez des images pour rendre plus attrayante votre présentation.







Pour décrire la beauté de la région de Lipova, l'écrivain invoque aussi *l'image printanière des „côtes de Radna et de Șoimoș ”, avec „son herbe crue et la verdure du saule et de l'osier”.*



Le saviez vous?

Le **saule**, autrement appelé saule blanc, fait partie de la famille des salicacées et qu'au 19ème siècle, son principe actif majeur, l'acide salicylique a été isolé et synthétisé, créant ainsi **l'aspirine**?

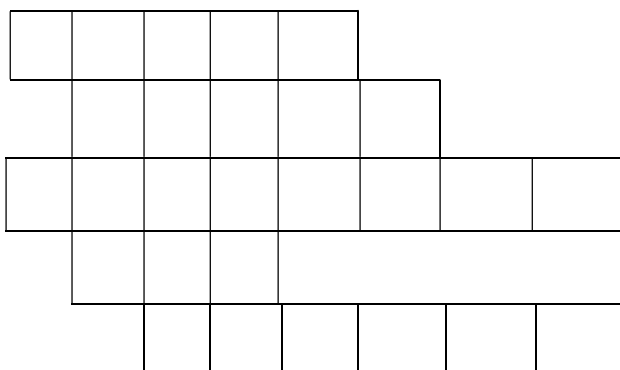
8. Tu connais d'autres arbres aux vertus médicinales? Imaginons que nous soyons dans un jardin d'arbres médicinaux.

Jouons le jeu des étiquettes! Découpez les étiquettes „mots” puis collez-les dans les cases correspondantes dans la grille ci-dessous.

	
1.	2.
	
3.	4.

	
<p>5.</p>	<p>6.</p>
<p>Un cerisier</p>	<p>Un acacia</p>
<p>Le chêne</p>	<p>Un châtaignier</p>
<p>Un tilleul</p>	<p>Un bouleau</p>

9. Après cette promenade dans le jardin botanique, je t'invite à découvrir des mots qui font partie du champ lexical du relief. Identifie dans le texte les formes de relief, puis complète les mots croisés suivants pour trouver d'autres.



1. Vaste étendue du globe terrestre couverte par l'eau.
2. Étendu de sable au bord de la mer.
3. Petit cours d'eau peu profond.
4. En été tu préfères aller à la montagne ou à la?
5. Cours d'eau finissant dans la mer et souvent formé par la réunion d'un certain nombre de rivières.



L'eau dans des proverbes

10. Lis les proverbes suivants et leurs explications.

C'est la mer à boire.

Origine : Proverbe cité par Noël du Fail ; Propos rustiques (1547)

Explication : Signifie que cette chose est irréalisable, difficile à faire ou qu'on n'en voit pas la fin.

On ne se baigne pas deux fois dans le même fleuve.

Origine : Proverbe grec d'Héraclite d'éphèse (V^e s. av. J.-C.)

Explication : Ce proverbe signifie, que dans la vie, des changements interviennent et sont comme un fleuve dont les flots coulent et changent sans cesse.

Est-ce que tu connais des proverbes roumains qui ont la même signification? Donne au moins un exemple pour chaque proverbe donné.

3. I. Pădurea de argint: metafore, istorii, terapii

3. I. PĂDUREA DE ARGINT: METAFORE, ISTORII, TERAPII

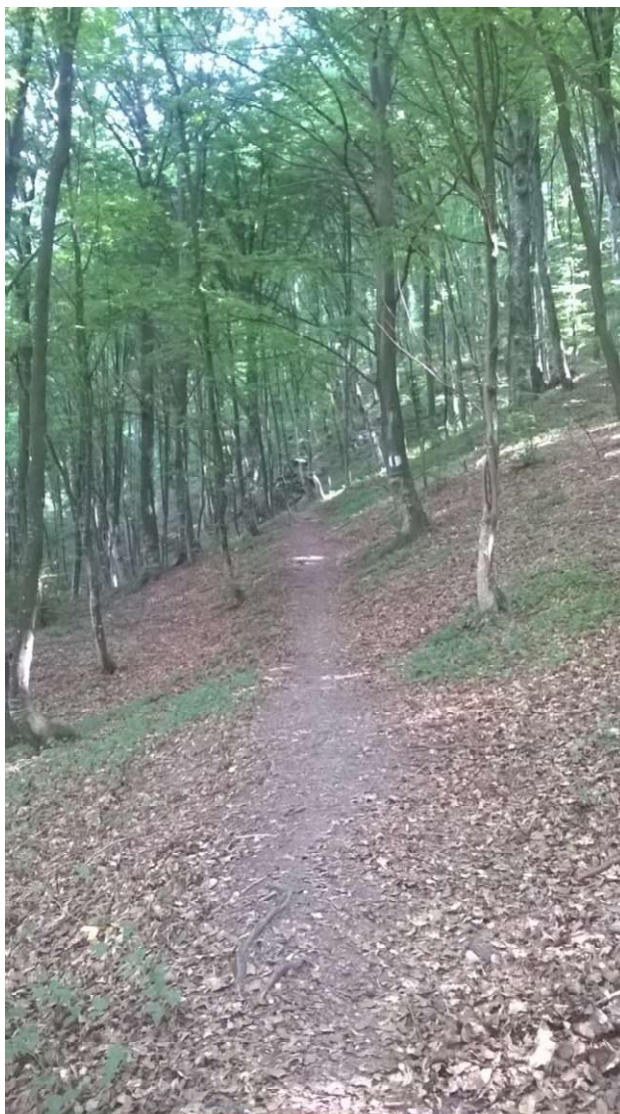
Rezumat: Inima verde a Planetei Pământ, mama noastră, a tuturor, pădurea filtrează toate sentimentele omului, de la exuberanță și gingășie la rătăcire și spaimă.

Pădurea este un templu viu. Nașterea și moartea se unesc aici într-un dans neobosit și nesfârșit.

De la primul colț al ierbii, primul mugure ori prima ramură, ritmurile pădurii sunt un omagiu adus soarelui și vieții. Toate popoarele indo-europene precum și multe alte societăți străvechi din Africa și din America au găsit adăpost la sânul ei unde au și plantat primele semințe ale credințelor religioase. În toate aceste culturi pădurile sunt

populate de ființe magice, fie ele luminoase, benefice, solare, fie înfiorătoare la înfățișare și fapte, precum stihiiile naturii. Zânele, eroii, monștrii de tot felul ne-au colorat visele, imaginația, chiar și impresiile de călătorie. Copilul din noi trăiește aidoma poveștilor spuse de părinți și de bunici. De aceea, pădurea este o lume vrăjită, o frontieră între lumea de aici, cunoscută, și lumile de dincolo, care pot coborî până în cele mai profunde abisuri, acolo unde stăpânește moartea, ori care pot urca dincolo de munți și de nori, până la ființele de lumină.

Codrul își măsoară timpul după propriul său ceasornic. Basmele și legendele vorbesc despre ore faste și ore nefaste. Pericolele pot pândi la tot pasul, după cum, în orice clipă, un gândăcel, un fluture, un copăcel sau o scorbura secretă



Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

pot sări în ajutor. Povești extraordinare despre vânători cruzi, eroi legendari, îndrăgostiți, răufăcători, comori nemăsurate, vrăjitoare, orfani, bătrânei sărmani, inorogi, pitici și mulți, mulți alții, s-au născut în păduri.

Sunetele și culorile codrului nu i-au inspirat doar pe artiști, ci și pe vindecători. Așa se face că pe acest simbol cultural universal se sprijină și o întreagă conduită terapeutică numită, științific, silvoterapie. Multe astfel de elemente terapeutice străvechi sunt confirmate și încurajate de știința contemporană.

Cuvinte cheie: *pădure, metafore, simboluri, terapii, vindecare*

(PRE)TEXTE PRACTICE



Banca de cuvinte: *inima verde, pădurea, filtrează, gingășie, exuberanță, rătăcire, spaimă, templu, naștere, moarte, colțul ierbii, mugur, ramură, viață, adăpost, sân, semințe, magic, stihii, codrul, luminos, benefic, solar, înfiorător, monștri, impresie, vrăjit, moarte, cruzi, ceasornic, basme, răufăcători, legende, clipă, fast, povești, inorogi, orfani, pitici.*

I. Silvo-lexic *SILV(O)-/SILVI-* elem. „pădure” (< fr. *sylv/o/-, sylvi-*, cf. lat. *silva*)
Pădure, păduri s.f.



Din familia cuvântului pădure:

pădure - pădurar - pădurice - păduros - (a) împăduri - (a) reîmpăduri



Propozițiile mele sunt:

.....
.....
.....
.....

Silvo-lexicul simțurilor:



A vedea – văzul

Un copac sau un arbore, doi copaci sau doi arbori, mai mulți copaci ori arbori alcătuiesc o pădure sau un codru.

Frunzele verzi ale copacilor fac ca pădurea să fie verde.

Toamna, pădurea de foioase poate avea toate culorile unui curcubeu. Frunzele copacilor mai întâi se îngălbenesc, iar apoi se înroșesc. Din galbene, devin portocalii sau oranj, roșii, chiar bordo.

Fruitele mici și rotunde de afine de un albastru indigo, foarte coapte, devin violet închis.

Când arborii sunt unul lângă altul și crengile lor se unesc, spunem că pădurea este deasă. Un codru des poate fi întunecat.

Despre locul în care copacii sunt mai rari și iarba strălucește în lumina soarelui, spunem că este un luminiș.



Alege culorile din textul anterior și decorează-ți camera:

.....

.....

.....

.....

.....



Completează tabelul cu un fruct pentru fiecare culoare pe rândul de sus și cu o floare, pe rândul de jos:

Roșu	Oranj	Galben	Verde	Albastru	Indigo	Violet



Știi că:

- ❖ Rechinii pot vedea obiecte de zece ori mai mici decât cele pe care le văd oamenii cu ochiul liber, pe când pisicile doar de șase ori mai mici.
- ❖ Bufnița este pasărea care vede cel mai bine. Ea își poate pivota capul cu 270 de grade, lărgindu-și foarte mult câmpul vizual.
- ❖ Șarpele are „o vedere termică”. Simte căldura pradei de la mare distanță cu ajutorul unor „senzori termici” aflați între ochi și nas.
- ❖ Unele insecte văd în ultraviolet.



A auzi - auzul

Pădurea e o simfonie de sunete. Când vântul adie și trece printre frunze, spunem că acestea fosneșc. Când pășim pe crengi mici și uscate, spunem că ele scrâșnesc sub pașii noștri. Despre izvorul care curge la vale, adesea romantici, spunem că susură sau murmură. Fiecare viețuitoare din pădure intervine în povestea de zi sau de noapte a lumii codrului pe limba ei. Un urs mormăie, o pasăre cântă. Ce zgomot! Ce zarvă!



Citește cu voce tare textul de mai sus și subliniază verbele care indică sunete.

Folosește-le pe fiecare în noi propoziții.

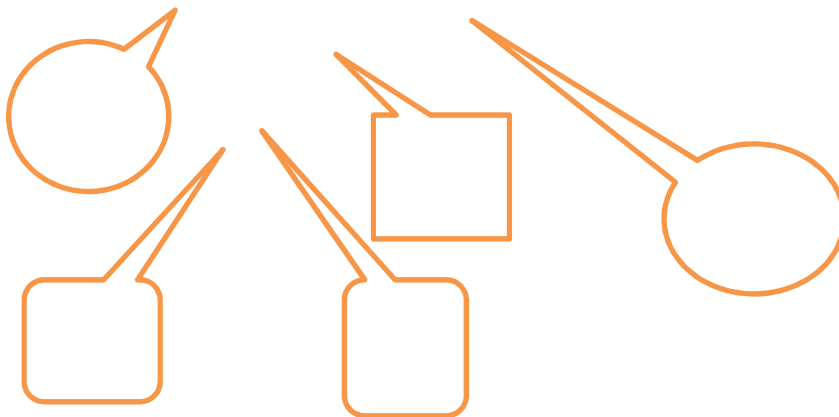
.....
.....
.....
.....



Găsește o onomatopee pentru a exprima sau imita: căderea unui obiect, o bufniță, un fântâr, vântul printre ramuri, o fantomă.



Scrie-le în casetele de mai jos:



Știi că:

- ❖ *Molia cerii*, un parazit care se hrănește cu fagure, aude cele mai înalte frecvențe: până la 300 de kilohertzi, cu aproape 100 kHz mai mult decât auzul unor lilieci.
- ❖ Într-o liniște aproape perfectă, aproape de 0 dB, auzim zgomotele propriului organism: bătăile inimii, discrete

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

pocnituri ale încheieturilor, clipitul pleoapelor, mișcările stomacului și curgerea sângelui prin vene, zgomotul făcut de urechea însăși în timp ce captează sunetele.



A mirosi – mirosul

Pădurea este ca un borcan uriaș cu mirodenii: mirosul proaspăt de pădure udă se amestecă cu cel de mentă sălbatică și de flori de sânziene sau cu cel de muguri de brad. Îmi place mirosul de rășină, îmi plac aromele suave de fructe de pădure. Zmeura este favorita mea. Prietenul meu, farmacistul, este convins că pentru orice miros urât sau înțepător, pădurea are o soluție.



Fă o listă de cel puțin șapte ingrediente pentru parfumul care să te reprezinte. Ordonează-le după preferință, pe scala de mai jos, începând cu cel care-ți place cel mai mult.

1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.

Acum încearcă să-ți lansezi creația și compune un slogan publicitar.



Scrie sloganul în caseta de mai jos:



Știi că:

- ❖ Bolile au un miros specific. Când organismul nostru este în suferință, mirosul corpului trădează afecțiunea.
- ❖ Pahidermele au cel mai fin miros. Da, elefantul nu are doar un nas lung, ci și un simț olfactiv extrem de dezvoltat.



A gusta – gustul

Hoinăresc prin pădure și nu-mi vine să cred! Mi-am umplut coșul de bunătăți: frăguțe dulci, afine acrișoare, frunze ușor amare de pădădie. Voi pregăti o salată minunată, să se simtă prospețimea frunzelor alături de gustul uleios al nucilor. Voi pune și câteva ciuperci pe grătarul încins. Voi cumpăra o înghețată de vanilie pentru desert. Nu voi mai avea timp să fac o prăjitură. Voi pune o mână bună din fructele de pădure culese peste înghețata albă. Delicios! Iată o masă gustoasă și sănătoasă pentru prietenii mei!



Sper că te-ai așezat deja. *Mi-e o poftă!* Stând pe scaun, la masă, notează câteva comparații pe gustul tău:

- ❖ dulce ca.....
- ❖ amar ca.....
- ❖ sărat ca.....
- ❖ acru ca.....
- ❖ iute ca.....



Știi că:

- ❖ Papilele gustative au rolul de a ne menține în viață. Ele transmit creierului informații despre tot ceea ce gustăm.



A atinge – tactilul

Închide ochii și întinde mâna! Atinge! Aceasta este scoarța copacului. Este un stejar bătrân. Simți? Coaja este aspră și adânc brăzdată. Nu-ți fie frică! Ceea ce simți acum, fin și care te gâdilă este o furnică. A ieșit din crăpăturile scoarței și se plimbă pe mâna ta catifelată.



Dacă ai citit atent textul de mai sus, notează în spațiul punctat de mai jos ceea ce simți tu când atingi: o ceașcă plină ochi cu ceai abia preparat, o rochie de bal, o minge de fotbal, un cartof, un kiwi, o petală de orhidee, o pisică, o răzătoare, un scaun, o frunză după ploaie:

.....

.....

.....

.....

.....



Știi că:

- ❖ Pielea este cel mai mare organ al corpului uman: cu o suprafață de 1,73 mp și o greutate de cca 10 kg reprezintă aproximativ 1/6 din greutatea individului, având 1,6 trilioane de celule.

Expresii românești care conțin cuvântul *pădure*

1. *Nu e pădure fără uscături* = în orice colectivitate sunt și elemente rele:



– Ei, lăsați, nu vă necăjiți! Este o clasă ca oricare alta: cu elevi silitori și cu elevi leneși. Nu există pădure fără uscături, din păcate!

2. (despre oameni) – *din pădure* = fără maniere, necivilizat, *necioplit*



„Ce are să creadă lumea?... Desigur că e vreun neam de-al nostru, pe care-l ținem ascuns. Un neam de la pădure” (Cezar Petrescu, apud DLRLC, p. 346)



– Cum te porți, sălbaticule? Ești născut în pădure? N-ai văzut în viața ta un coș de gunoi?

3. *A căra lemne la pădure* = a face un lucru de prisos (degeaba)



– Cred că va trebui să te gândești la altceva. Nu vei reuși dacă pierzi vremea cărând lemne în pădure sau turnând apă în fântână!

4. *A vinde pielea ursului din pădure* = a promite un lucru pe care nu-l ai



Câștigă mai întâi cursa, abia apoi spune-mi ce vei face cu premiul! Nu e cazul să vinzi pielea ursului din pădure.

5. ... *cu părul pădure* = un păr frumos și des



Părul ei, pădure, dacă-ți spun! Des, lung, întunecat! Minunat!

6. *Pădure virgină* = pădure neexploată



În această pădure nu a călcat picior de om. Este o pădure virgină.

7. *O pădure de catarge* = multe

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză



În port au ancorat sute de vase. E o adevărată pădure de catarge.

Înțeleg bine sensul cuvintelor. Nu mi-e teamă de: **sinonime, antonime, paronime, omonime.**



Sinonimele cuvântului *pădure* pe care le-am descoperit *eu însumi* (*însămi*) în text:.....



Am găsit **sinonime** și în banca mea de cuvinte:

.....



Antonimele din textul meu:

.....



Completez lista **omonimelor** pornind de la **colțul** ierbii:

.....

Pare cam complicat:

A da colț = a răsări

A da colțul = a se prăpădi (a muri)



Fast sau *fost*? **Paronimele**, *floare la ureche!*

Iată exemplele mele:

.....



Am recitat textul și am găsit următoarele cuvinte cu sens opus. Da, **antonimele!**

exuberanța – spaima, nașterea-moartea

.....



Pădurea mea este locuită de *ființe magice*:.....



Timpul se măsoară în: *clipe*....., cu

.....



În morfologia unei plante distingem: *muguri*,




















.....



Te joci cu mine? Dacă tot avem timp să bem un ceai din fructe uscate de pădure, cu multă scorțișoară și miere, îți propun să dezlegăm:



Cuvinte încrucișate

	0	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	1	1	1
1	P	A	D	U	R	E	A	D	E	A	R	G	I	N	T
2															
3															
4															
5															
6															
7															

Vertical:

1. El păzește pădurea.
2. Are 365 de zile. Apă de toaletă pentru frunze.
3. De parcurs până la destinație. Tiberiu Lalescu.
4. Braț de copac.
5. Os cu lipsuri. *Advanced Industrial Computer*.
6. Băieți de treabă. Stăpâna nopții.
7. Mic dejun pentru Moș Martin.
8. Prepoziție. Face unghii frumoase și netede.
9. *Environmental Protection Agency*.
10. Au mâncat ciuperci otrăvitoare.
11. Radu Dragomirescu. Cine e regele?
12. De crapă pietrele! Așezare umană.
13. Injecții intramusculare. Roboți industriali
14. Vitamina B3.
15. Atinge pământul.

Horizontal:

1. Tema mea de casă



2. *Active Noise Reduction*. Le număr până adorm. Când toată lumea se îmbolnăvește.
3. Regele pădurii și fratele omului. Mă doare! Alina Lupescu.
4. Vânătorii iscușiți o caută. Fetița cu scufița și bunicuța au fost servite la cina lui. Notă muzicală. *Microsoft Certified Professional*.
5. Marcă românească! Insulă de vis cu pădure tropicală. Bluza românească.
6. Mingea pe-afară. Cercul de aur al fetelor. Acid Ribonucleic.
7. Nume românesc de domniță. Verbul ținerii de minte.

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză



Ghicește orașul!

Completează spațiile libere cu consoane și vei afla numele a trei dintre cele mai frumoase orașe din România!

		A		O				I		I	U				I		I		O	A		A
--	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	---	--	---	--	---	--	---	--	---	---	--	---

Primele indicii:

- ❖ În primul se află cea mai îngustă stradă din Europa de Est, *Strada Sforii*.
- ❖ Cel de-al doilea a fost capitală culturală europeană în anul 2007.
- ❖ Cel de-al treilea este singura cetate medievală locuită din Europa.

Alte superlative pentru fiecare dintre ele:

- ❖ Aici se află prima școală românească cu exponate unice în Europa.
- ❖ Orașul acesta este renumit și pentru muzeele sale (aici se află cel mai mare muzeu în aer liber din Europa), dar și pentru festivalul internațional de teatru, **FITS**.
- ❖ Numit și *Perla medievală a României*, acesta este, pentru turiști, *orașul lui Dracula*.



Umple farfuria!

Locuiesc pentru o săptămână în căsuța din pădure a *Sfintei Miercuri*, o bătrânică legendară cu puteri magice. O ajut, în schimb, prin gospodărie, la treburile casei.

Am primit lista copiilor ei pe care trebuie să-i hrănesc: o căprioară, un lup, un urs, un iepure, un râs, un mistreț, o veveriță, o ciocănițoare, un șarpe.

Am primit cheia de la cămara ei cu alimente și am găsit: doi morcovi, o pulpă de miel, un sac cu ghinde, un bidon cu lapte, un braț de iarbă proaspătă, un fagure cu miere, o mână de alune, o jumătate de arici, un borcan cu râme uscate. Ajută-mă, te rog, să umplu farfuria fiecăruia dintre ei! *Nu-mi văd capul de treburi și am cam încurcat borcanele!*

În farfuria:

punem:

- ❖ căprioarei
- ❖ lupului

o mână de ghinde din sacul plin
un morcov din doi

❖ ursului	o mână de alune
❖ iepurelui	un fagure cu miere
❖ râsului	un braț de iarbă
❖ mistrețului	puțin lapte din bidon, cam două cești
❖ veveriței	o pulpă de miel
❖ ciocănitorei	jumătatea de arici
❖ șarpelui	câteva râme din borcan



Să te aud! Spune repede-repede!

- ❖ „Domnule Dudescu, dați-mi două duche din dudul dumneavoastră de dincolo de drumul dinspre Dudești.” (*Dud/agud/* familia *Moraceae*)
- ❖ „Pe potecă, pe cărare/ Și la umbră și la soare/ Din pădure până'n zare/ Drumul cine să-l măsoare?/ Poate știi din întâmplare/ Drumul cine să-l măsoare?”
- ❖ „Stan stă-n castan ca stâncă.” (*castanul – Castanea sativa*)



Îți spun acum o ghicitoare. Dacă știi răspunsul, te invit la filmul *În inima pădurii* cu Meryl Streep și Johnny Deep, pe care îi ador. Plătesc eu biletele. Fac cinste! Fii atent!
„Primăvara îi aprinde/Lumânările splendide/Toamna fructele îi coace/În țepoase carapace”.



Puternic ca un urs, iute ca o căprioară, falnic ca un brad ... puțin silvo-fitness!

Găsește în *dicționarul pădurii* un termen de comparație potrivit pentru tine:

Exemplu: Sunt la fel de *înalt/ă* ca un brad.

Sunt tot atât de *fricos/fricoasă* ca.....

Sunt mai *iute* decât.....

Sunt mai puțin *curajos/curajoasă* decât.....

Sunt mai *puternic/ă* decât.....

Sunt la fel de *firav/ă* ca.....

Sunt *slab/ă* ca.....

Sunt *neobosit/ă* ca.....

Sunt tot așa de *leneș/ă* ca.....

Sunt *gras/ă*.....



Tiroliana, tir cu arcul, trasee prin pădure, cățărare, rapel; spune ce sunt dacă știi!

Sunt sporturi ieftine sau costisitoare, periculoase sau nu?

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

Denumire	Scurtă definiție	Ieftin	Scump	Periculozitate: mică/medie/mare
Tiroliana	Sistem de transport pe o coardă fixată la înălțime, între două puncte	10 lei o coborâre	–	mică
Tir cu arcul				
Trasee				
Cățărare				
Rapel				



Cred că a sosit momentul să facem un **foc de tabără**. Din experiență, te sfătuiesc:

- ❖ să folosești doar lemne din zona de campare pentru că lemnele cumpărate din supermarket pot fi tratate;
- ❖ crengile de copac pe care le vei aduna să nu fie mai groase decât încheietura mâinii tale;
- ❖ să stingi focul înainte de a porni mai departe!

E minunat să povestești și să cânti la lumina și la căldura unui foc de tabără! Te rog să ne povestești cea mai frumoasă, cea mai amuzantă sau înfricoșătoare excursie pe care ai făcut-o!



Între 150 și 300 de cuvinte:

.....

.....

.....

.....

.....

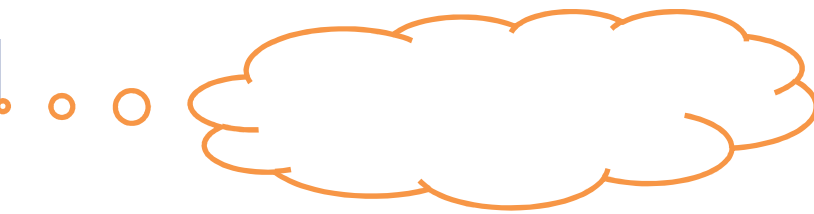
.....

.....

.....



Scrive în limba ta maternă, în norișorul de mai jos, o strofă din poezia preferată din lirica țării tale. Recit-o colegilor tăi! Tradu această strofă în limba română!



Completează cu expresiile din limba ta maternă corespondente expresiilor românești de mai jos:

- ❖ *Mi-ai pus inima pe jar*.....
- ❖ *Am un foc la inimioară*.....
- ❖ *Fuge de-i sfârâie călcâiele*.....
- ❖ *I s-au aprins călcâiele*.....
- ❖ *Îi ard ochii în cap din cauza febrei*.....
- ❖ *Foc de paie*.....
- ❖ *Ți-ai dat foc la valiză*
- ❖ *Nu te juca cu focul*
- ❖ *Mi-a luat gura foc*
- ❖ *Bravo, ai împușcat doi iepuri dintr-un foc!*.....
- ❖ *(a face ceva, a spune, a iubi) cu foc*.....
- ❖ *Sunt supărată foc!*.....



Numește un aliment care:

- ❖ *ți se topește în gură*.....
- ❖ *te unge pe suflet*.....
- ❖ *îți aprinde limba*
- ❖ *te zgârâie pe gât*.....
- ❖ *îți trezește toate simțurile*.....
- ❖ *din cauza căruia îți dau lacrimile*.....

II. Silvo-gastronomice



Darurile și capcanele pădurii:



Pădurea de foioase ne poate oferi daruri delicioase, dar și multe capcane. Citește cu atenție! În tabelul de mai jos, în două dintre coloane, vei regăsi două astfel de pericole. Aceste plante nu pot fi consumate ca atare, sunt otrăvitoare. Cu toate acestea, industria farmaceutică le folosește. Care sunt cele toxice? Tu știi?

Fructe de pădure	Nucifere	Ciuperci	Ierburi	Comestibile 😊	Otrăvitoare ☹️
afine (afinul - <i>Vaccinium myrtillus L</i>)	alune (alunul – <i>Corylus avellana</i>)	bureți (<i>Amanita cesarea</i>)	iarba fiarelor (<i>Cynanchum vincetoxicum</i>)		
agrișe (agrișul - <i>Ribes uva-crispa</i> , sin. <i>Ribes grossulari</i>)	castane (castanul dulce– <i>Castanea sativa</i>)	ghebe (<i>Armillaria mellea</i>)	măcriș (<i>Nasturtium officinal</i>)		
tisa (<i>Taxus baccata</i>)	nuci (nucul - <i>Juglans regia L</i>)	hribi (<i>Boletus aereus</i>)	păpădia (<i>Taraxacum officinal</i>)		
coacăze (coacăzul - grupa <i>Ribesia</i>)	ghinde (stejarul- <i>Quercus robur L.</i>)		iarba grasă (<i>Portulaca oleracea</i>)		

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

fragi (<i>fragul</i> - <i>Fragaria</i> <i>vesca</i>)			toporașul (<i>grupa</i> <i>Viola</i>)		
mătrăgun a (<i>Atropa</i> <i>belladonn</i>)					
zmeură (<i>zmeurul</i> - <i>Rubus</i> <i>idaeus</i>)					
mure (<i>murul</i> - <i>Rubus</i> <i>fruticosus</i> <i>L.</i>)					
căpșune (<i>căpșunul</i> - <i>grupa</i> <i>Fragaria</i>)					



Completează pentru familia și prietenii tăi, după model, alegând în funcție de preferințele acestora: înghețata de zmeură, siropul de merișoare, plăcinta cu fructe de pădure, gogoșile cu dulceață de căpșune, găluștele cu prune, plăcinta cu dovleac, ciupercile umplute, pireul de castane, clătitele cu sirop de arțar, prăjitura cu afine, sosul de frăguțe.

Model: **(Eu)** Mie îmi place înghețata de zmeură, dar nu-mi plac găluștele cu prune.

- (Iubita mea/ iubitul meu)**.....
- (Prietenii mei)**
- (Mama mea și tatăl meu)**.....



Este cazul să dovedești că ai talent culinar. Eu îți dau ingredientele, tu va trebui doar să completezi rețeta.

Pentru a pregăti clătite cu dulceață de mure, îți pun pe masă: *ouă, sare, lapte, făină, zahăr, ulei vegetal* și un șirag de verbe pe care să le introduci în text, cu valoarea impersonală dată de reflexiv: *a sparge, a pune, a adăuga, a bate, a turna, a amesteca a prăji, a servi.*

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

Rețeta de completat cu ajutorul tău: Într-un vas *se sparg* 4-5 ouă, un praf de sare, 2 linguri mari de zahăr, energie cu un tel, laptele și 2 linguri de ulei vegetal, clătitele într-o tigaie specială și cu dulceață de mure.



În timp ce mănânci aromatele clătite, nu ar fi rău să *arunci un ochi* pe cursul de histologie vegetală!

„Hanstein (1868) deosebește trei meristeme apicale (numite și histogene): *dermatogenul* (din care se diferențiază epiderma), *periblemul* (din care se diferențiază scoarța) și *pleromul* (din care se diferențiază cilindrul central). Aceste meristeme apicale pot fi identificate la multe rădăcini și foarte rar la tulpini. [gr. *derma* = *piele*, *genesis* = *formare*, *periblema* = *îmbrăcăminte*, *pleroma* = *umplere*].”

<http://www.scritub.com/biologie/botanica/Histologie-vegetala72858.php>

După Hanstein, meristemele apicale se numesc și histogene.	Adevărat	Fals
Meristemele sunt țesuturi care nu sunt diferențiate.		
Meristemele apicale sunt totuna cu meristemele laterale și se întâlnesc și la rădăcini și la tulpini.		
Meristemele apicale pot fi întâlnite doar la rădăcinile plantelor.		
Periblemul este un meristem mijlociu din care se diferențiază scoarța.		

III. Silvo-drumeții

După atâta studiu, meriți să te recreezi! Îți recomand călduros să vizitezi aceste locuri!

Drum bun! Dacă merg și colegii tăi, călătorie plăcută, tuturor!



PĂDUREA DE LA SĂCĂRÂMB – PĂDUREA DE ARGINT

Localizare: așezarea se află în mijlocul unui fost con vulcanic, aflat cândva la altitudinea de 3000 m, în jud. Hunedoara. Cei care traversează pădurea spun că, deși localitatea se află doar la 800 m, aerul de aici este aidoma cu cel resimțit la mare altitudine. *Aer curat, aer proaspăt!*

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

Povestea locului: cea mai veche legendă spune că împăratul Franz Joseph a traversat pădurea și s-a oprit aici la un izvor cu proprietăți vindecătoare.



PARCUL DENDROLOGIC BAZOȘ

Localizare: Comuna Bucovăț, la 7 km de Remetea Mare, cca. 20 km S-E de Timișoara

Povestea locului: Conte Ludovic Ambrozy, fost ambasador al Imperiului Austro-Ungar în SUA (1909-1914) a populat pădurea familiei cu specii din arboretumul Universității Harvard.

Tezaur verde: 800 de taxoni de pe cinci continente, cea mai completă colecție de stejari din țară.



INSULA IGRİȘ

Localizare: în partea de N-V a județului Timiș, aproape de granița cu Ungaria.

Tezaur verde: specii diverse de salcie și plopi



LUNCA POGĂNIȘULUI

Localizare: de-a lungul DJ (drumului județean) ce leagă localitatea Tormac de Stamora Română, cel mai apropiat oraș, este Buziaș.

Tezaur verde: stejar, frasin, ulm, păducel



Să vedem unde îmi pot completa ierbarul?

Așadar, frunze de plopi și puțină scoarță de salcie voi găsi în.....dacă merg spre, iar în direcția opusă, spre....., voi ajunge la..... de unde pot să-mi culeg diverse frunze de stejar. Pe drumul spre Buziaș, mă pot opri în, iau două-trei frunze de frasin și tot atâtea de păducel. Dacă voi avea timp, în weekend, mă voi duce pentru o zi să respir un aer curat, ca de munte, în..... **Vii cu mine?**



Înainte de a pleca, verifică-ți rucsacul!

Îmi trebuie! Am nevoie de... **Nu-mi trebuie!** N-am nevoie de...

Șosete, chiloți, ciorapi, tricouri de schimb, pantofii de lac, fular, un sacou, o pereche de bocanci, bluza mea preferată din mătase bleumarin, izopren, un pulover, un fard pentru pleoape, o cremă hidratantă pentru buze, un prosop, un sac de dormit, o geacă, un termos, foarfece, un caiet, un pix, o lupă, o trusă pentru unghii, un plasture.

Așază aici lucrurile de care nu vei avea nevoie în excursie:.....
.....

Le vei găsi la întoarcere.

IV. Silvo-terapii



SILVOTERAPIA: este o metodă terapeutică străveche care se bazează pe calitățile vindecătoare ale arborilor.

Am citit pe internet un articol din care am decupat fragmentul de mai jos:

„Aproape toți arborii au efecte terapeutice directe asupra omului. Este suficient să îmbrățișezi preț de câteva minute un copac sau să te relaxezi la umbra acestuia, ca să îți se limpezească mintea, stresul și durerile de cap să se diminueze semnificativ, iar sufletul să îți se aline. În antichitate, multe triburi se stabileau doar în zonele unde creșteau mulți stejari. Ele considerau că acest arbore le insuflă putere, energie, sănătate și longevitate. Oamenii de știință din zilele noastre au confirmat faptul că populațiile străvechi aveau perfectă dreptate: în preajma stejarului, tensiunea arterială se normalizează, funcțiile cerebrale se îmbunătățesc, circulația sângelui se înviorează și sistemul imunitar se activează.”

<http://www.formula-as.ro/2012/1038/medicina-naturii-44/silvoterapie-stejarul-15597>

Părerea ta contează. Ce crezi, ar putea fi adevărat?

.....
.....



COPACII SUNT DOCTORI BUNI! Să încercăm să ne tratăm cu ajutorul lor! Exemplele mele sunt:

- ❖ **Stejarul** este copacul inimii. Activitatea acestui arbore este maximă între orele 21.00 și 3.00.
- ❖ **Mesteacănul** absoarbe supărarea. Acest superb copac cu scoarța albă are o activitate foarte intensă între orele 4.00 și 8.00 (ora României, firește).
- ❖ **Coniferele** ușurează respirația. În general, coniferele au o activitate permanentă.

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

- ❖ **Foioasele** ajută sistemul endocrin. Arțarul, de exemplu, activ între 6.00 și 9.00, și frasinul, activ între 10.00-12.00, sunt indicați în mai multe afecțiuni.
- ❖ **Castanii** stimulează imaginația cel mai bine între 12.00 și 14.00.
- ❖ **Teiul** este copacul uitării. El este foarte activ între 1.00 și 5.00, când omul se odihnește cel mai bine.

Care este programul tău zilnic? Tu ce faci între:

7.00	9.00	11.00	13.00	15.00	17.00	19.00	21.00	23.00	1.00	3.00	5.00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9.00	11.00	13.00	15.00	17.00	19.00	21.00	23.00	1.00	3.00	5.00	7.00
								casă	dorm	sforăi	visez

Completează, te rog, cu cel puțin un verb la indicativ prezent, persoana I, singular, pentru fiecare interval. Poți înlocui exemplele mele de noapte.

Pune apoi toate aceste verbe la perfect compus și gândește-te la ziua de ieri!

.....

Acum gândește-te la ziua de mâine și pune toate aceste verbe la viitor!

.....

Ai vrea să îmbrățișezi un copac pentru 15 minute? Pe care? La ce oră?

.....



O grămadă de afecțiuni!

Datorită substanțelor conținute, scoarța de stejar are utilitate în:

- ❖ *diaree – scaune moi, apoase*
- ❖ enterită - este o inflamație a mucoasei intestinului subțire,
- ❖ gastrită,
- ❖ ulcer gastric și duodenal,
- ❖ hemoroizi,
- ❖ faringite,
- ❖ stomatite,
- ❖ gingivite,
- ❖ plăgi,
- ❖ degerături,
- ❖ arsuri
- ❖ combaterea transpirației excesive la nivelul picioarelor.

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

Completează lista de mai sus, adăugând cel puțin un simptom pentru fiecare afecțiune, așa cum am făcut eu pentru cuvântul din capul listei.



Caută cel puțin cinci preparate farmaceutice pe bază de plante și spune cum și la ce se folosesc!

1.
2.
3.
4.
5.

V. Silvo-lecturi



Știați că...

Cele mai mari păduri din lume:

„În mod cumva surprizător, pentru mulți oameni, cele mai mari păduri nu sunt cele din zonele ecuatoriale și tropicale. Cu alte cuvinte, nici măcar uriașul bazin împădurit al Amazonului nu găzduiește cele mai întinse păduri din lume.

De fapt, cele mai mari păduri din lume sunt imensele taigale din zona boreală a Eurasiei.

Mărginită la nord de tundrele arctice și la sud de munți și deșerturi, taigaua este de fapt cel mai mare biom terestru, mai ales dacă luăm în considerare și pădurile boreale din Alaska și Canada. Această uriașă pădure este compusă în principal din conifere, adică din diverse specii de brazi, molizi și zade. Taigaua (cuvânt de origine rusă) acoperă în Eurasia, o mare parte din Suedia, Finlanda, Norvegia, iar în interiorul graniței Federației Ruse, pădurile se întind din Karelia de-a lungul întregii Siberii până pe malul Pacificului. Taigaua acoperă și nordul Kazahstanului, Mongoliei, precum și Insula Hokkaido din Japonia.”

<http://www.descopera.ro/mari-intrebari/13284895-unde-sunt-cele-mai-mari-paduri-din-lume>



Una dintre cele mai bătrâne păduri din lume

„Pădurea Waipoua este sanctuarul care conservă «kauri», o specie de arbori gigantici care au trunchiuri cu circumferința de până la 13 metri și cu o vechime între 1200 și 2000 de ani. Tâne Mahuta este regele pădurii, de 2.300 de ani, cu circumferința de aproape 14 metri și circa 50 de metri înălțime. Prima creangă pornește de la 17 metri.”

[\(https://www.green-report.ro/6-dintre-cele-mai-batrane-paduri-din-lume/\)](https://www.green-report.ro/6-dintre-cele-mai-batrane-paduri-din-lume/)



Cea mai verde țară din lume

„În cazul în care am putea strânge la un loc toate pădurile din Rusia, am putea acoperi cu ele întreg teritoriul de astăzi al Australiei. Cu 7,76 milioane km² de pădure, adică 45,40% din teritoriul țării, Rusia se află pe primul loc în topul celor mai împădurite țări.”

[\(https://www.romaniatv.net/care-este-cea-mai-verde-tara-din-lume-top-10-cele-mai-impadurite-state-care-e-situatia-romaniei-foto_326034.html\)](https://www.romaniatv.net/care-este-cea-mai-verde-tara-din-lume-top-10-cele-mai-impadurite-state-care-e-situatia-romaniei-foto_326034.html)



Miracolul subteran care ascunde o pădure

„Peștera Son Doong, din Vietnam, al cărei nume s-ar traduce prin *Peștera râului din munte*, are 8,8 km lungime, iar spectacolul creat de natură este cu adevărat monumental, relatează *Daily Mail*, care publică un set de fotografii ce ilustrează ceea ce cuvintele cu greu pot reda.

Cuprinde o junglă și un râu, și este suficient de înaltă pentru ca în ea să încapă un zgârie-nori de 40 de etaje. Într-o parte a peșterii, pe care oamenii de știință au numit-o «Grădina Edenului», trăiesc maimuțe și veverițe zburătoare. Acest miracol subteran a fost decoperit de un localnic în anul 1991, dar pentru că intrarea în peșteră era ca un hău, a fost considerată prea periculoasă și a rămas necunoscută până în 2009. Primii care au explorat-o au fost speologii britanici, iar de atunci cea mai mare peșteră din lume nu încetează să uimească cu frumusețea sa.”

[\(http://evz.ro/cea-mai-mare-pestera-din-lume-ascunde-o-padure-imagini-uluitoare.html\)](http://evz.ro/cea-mai-mare-pestera-din-lume-ascunde-o-padure-imagini-uluitoare.html)



Cea mai ciudată pădure din România

„La doar trei kilometri de municipiul Cluj Napoca, în apropiere de Muzeul Satului, pe coasta unui deal, se află o pădure veche de stejari și goruni. La prima vedere pare un codru secular și atât. Pentru amatorii de paranormal, dar și pentru cercetătorii acestui domeniu, această pădure numită Hoia-Baciu este un adevărat «triunghi al bermudelor», unul dintre cele mai bântuite locuri de pe Terra. În acest codru care se întinde pe o suprafață de 295 de hectare au fost semnalate din anii 60 înapoi sute sau mii de fenomene paranormale din cele mai diverse, de la apariții ale OZN-urilor și până la ruine care apar și dispar. Totodată pădurea este renumită pentru cazuri de dispariții misterioase dar și pentru stări de transă și experiențe extrasenzoriale greu de explicat.”

[\(http://adevarul.ro/locale/botosani/secretele-celui-mai-misterios-loc-romania-intampla-padurea-inclusa-topul-celor-mai-infricosatoare-lume-1_593a6f785ab6550cb8f3cb94/index.html\)](http://adevarul.ro/locale/botosani/secretele-celui-mai-misterios-loc-romania-intampla-padurea-inclusa-topul-celor-mai-infricosatoare-lume-1_593a6f785ab6550cb8f3cb94/index.html)

VI. Silvo-test

Testul este adresat întregii grupe și, în formularea cerințelor, folosim persoana a II-a plural. **Începeți!**

Nivel B1

Înțelegerea unui text scris – 25 de puncte

A. Citiți următoarele informații despre pădure și stabiliți corespondența lor cu frazele notate de la **a** la **h**. Fiți atenți la intruși!

Pădurea este inima verde a Planetei Pământ.

Pădurea este un templu viu.

Ea găzduiește o diversitate de ființe reale și ireale.

În toate culturile, pădurile sunt populate de ființe ciudate, magice.

Ritmurile pădurii sunt un cântec fără sfârșit.

- a. Animalele nu plătesc chirie în pădure.
- b. Ele sunt găzduite gratis.
- c. Zânele și inorogii locuiesc în pădure.
- d. Zgomotele pădurii ilustrează diversitatea viețuitoarelor ei.
- e. „Sângele” planetei noastre este curățat de păduri.
- f. Ritmul cardiac al pădurii este ritmul Pământului.
- g. Vrăjitoare, pitici, fluturași și gândăcei au căsuța în pădure.
- h. Pădurea este un omagiu adus vieții.

B. Omar și Méganne, studenți la farmacie, sunt într-o excursie de documentare, în pădure.

Asezați în ordine logică însemnările lor, numerotând de la 1 la 5.

- a. Rădăcinile sunt puternice.
- b. Am ajuns pe la prânz.
- c. Am recunoscut repede frunze mari, de un verde închis.
- d. Iată copacul pe care îl căutam!
- e. Ai notat tot?

Exprimarea scrisă – 25 de puncte

- C. Citiți mesajul transmis de Omar și răspundeți-i în aproximativ 40 de cuvinte:

Salut, nu mă întorc astăzi în oraș. Sunt în pădure, caut plante pentru laboratorul de botanică. Rămân peste noapte, am instalat cortul. Dacă vrei să-ți aduc ceva anume pentru ierbar sau să fotografiez ceva pentru tine, trimite-mi un mesaj. Am semnal la telefon.

.....
.....
.....

Descrieți orașul Timișoara într-o zi ploioasă (60 de cuvinte).

.....
.....
.....
.....

Înțelegere și exprimare orală – 50 de puncte

D. Conversație dirijată

Priviți imaginile, descrieți activitățile desfășurate de persoanele fotografiate. Încercați să stabiliți corespondențe și să vă exprimați preferințele în legătură cu aceste sporturi.





E. Interacțiune verbală

Studentul X joacă rolul unui personaj care lucrează într-un mic magazin cu produse naturiste: ceaiuri din plante, tincturi, unguente etc.

Studentul Y joacă rolul unui personaj cu probleme digestive severe.

Realizați un dialog format din 10 replici din care să rezulte o posibilă conduită terapeutică.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

F. Recomandați colegilor o pădure celebră din țara voastră.

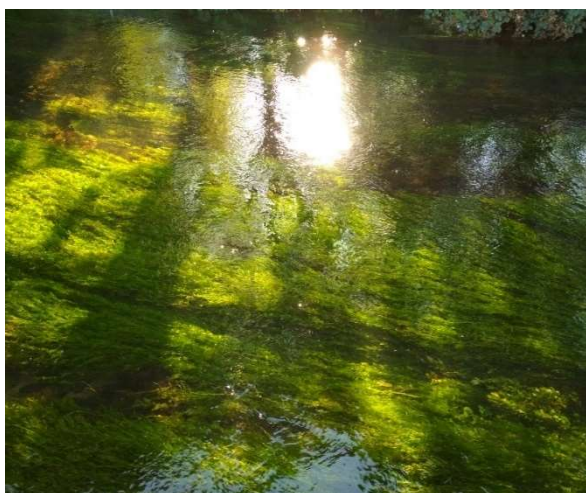
**3. II. AU JARDIN DES MIRACLES, A PROPOS D'UNE
PHYTO – GRAMMAIRE**

Pré -TEXTES PRATIQUES

Bouquet thérapeutique – résumés des textes d'études:

1. Angélique

Donnée aux hommes par l'Archange Raphael, selon les traditions populaires françaises, l'angélique fut pendant plusieurs siècles la plante providentielle pour la médecine et la pharmacopée avant de devenir un simple condiment. Ombellifère native des régions septentrionales, et en altitude dans les régions tempérées, *Angelica archangelica* a une sœur méridionale, *Angelica sylvestris* qui possède les mêmes vertus médicinales.



Les médecins de la Renaissance appelaient ses parties souterraines „racines de Saint Esprit” tant elles étaient bénéfiques aux hommes. Paracelse en fabriqua un médicament miraculeux pendant la grande peste de Milan en 1510, sauvant ainsi la population d’une plus grave décimation.

Les anciens disaient que l'angélique était propre pour *recréer le cœur* et, au Moyen Age, elle se distinguait déjà comme plante porte-bonheur. Villon et ses amis ne se livraient pas au jeu sans porter sur eux une racine fraîche d'angélique. La tradition fut transmise au Nouveau Monde et il semblerait que les «gambleurs» du Mississipi, en route vers le Far West, aient eu la même croyance lorsqu'ils se munissaient d'un morceau de la plante pour s'assurer de coups sûrs. (D'après **Yvonne de Syke**, *Fêtes et croyances populaires en Europe*)

Mots clés: *angélique, tradition, vertus médicinales*

2. Romarin

Rosmarinus officinalis pour les botanistes, le romarin s'appelait *dendrolivanon* chez les Grecs, soit "l'arbre à encense", qui partageait avec le thym le privilège d'être brûlé sur les autels des dieux.

A partir du XVIème siècle, le romarin devient une arme secrète des dames soucieuses de conserver jeunesse et beauté. Sous forme d'un alcoolat, «l'eau

de la reine de Hongrie«il fait des miracles sur les rhumatismes. Les dames de la cour ne s'en séparaient jamais. Madame de Sévigné écrit à sa fille, Madame de Grignan: "Elle est divine; je vous remercie encore; je m'en enivre tous les jours; j'en ai dans ma poche. C'est une folie comme le tabac; quand on s'y est accoutumé, on ne peut plus sans passer".

Toutes ces propriétés apparemment hétéroclites et mythiques sont confirmées par la phytothérapie moderne qui considère l'huile essentielle extraite des feuilles de romarin comme un excellent stimulant, un cardiotonique et en même temps un antispasmodique. Elle purifie, grâce à ses qualités antiseptiques, et se révèle un puissant emménagogue, mais à trop forte dose, elle est toxique pour les femmes enceintes. (D'après Yvonne de Syke, *Fêtes et croyances populaires en Europe*)

Mots clés: *romarin, alcoolat, huile essentielle, stimulant, cardiotonique, emménagogue*

3. Sarriette

Son nom *Satureia hortensis*, plante des satyres, cultivée dans les jardins, explicite ses vertus aphrodisiaques que la plupart des traités de médecine ancienne passent par pudeur sous silence, pour mettre en valeur son action bénéfique sur la digestion. D'ailleurs, la sarriette était la seule herbe médicinale interdite de culture dans les jardins des monastères, car, sinon «on aurait entendu les soutanes sonner comme des cloches de bronze». Les infusions de sarriette sont toujours considérées comme remèdes contre la lassitude sexuelle. (D'après Yvonne de Syke, *Fêtes et croyances populaires en Europe*)

Mots clés: *sarriette, aphrodisiaque, silence*

4. Sauge

Salvia officinalis, comme l'indique son nom latin, est une herbe salvatrice. Dans l'Égypte ancienne, on utilisait le jus extrait de la sauge comme boisson capable de rendre les femmes fertiles.

Chez les Gaulois, on attribuait à la sauge le pouvoir de ressusciter les morts. Même plus tard, au Moyen Âge, ouvrant la voie de la communication avec les ancêtres, la sauge permettait d'avoir accès au lieu où habitent leurs âmes qui seront celles des enfants futurs. Plus près de nous, on dit que Louis XIV, qui régna soixante-dix ans, se faisait servir quotidiennement une infusion de sauge.

Sur le plan purement médical, la sauge fut efficace contre les fièvres, la toux, les rhumatismes, la paralysie, l'épilepsie et facilite la bonne digestion. Elle soutient le cœur et active la circulation. Les convalescents, les déprimés, les femmes souffrant des règles douloureuses ou de troubles de la ménopause bénéficient de ses bienfaits. (D'après Yvonne de Syke, *Fêtes et croyances populaires en Europe*)

Mots clés: *sauge, herbe salvatrice, multiples bienfaits*

5. Valériane

Le nom de cette ancienne plante médicinale (*Valeriana officinalis*) dérive du latin *valere* qui signifie "être en bonne santé" et, en effet, elle constitue le plus efficace des antidépresseurs et calmants végétaux, indiqués aux natures nerveuses et aux personnes pessimistes. Pline signalait l'efficacité de cette plante contre les contractions musculaires et les crises nerveuses tandis que, à la Renaissance, elle était plus particulièrement réservée aux épileptiques.

Durant les siècles, on l'a destiné aux femmes, sujettes à des troubles psychosomatiques: femmes mal mariées, mal traitées, atteintes de spasmes, de troubles cardio-vasculaires, de palpitations, de vertiges, d'insomnies, d'angoisses, d'étouffements, de contractions nerveuses de l'estomac, de troubles menstruels et de règles douloureuses, bref tous symptômes que l'on rencontre chez les personnes insatisfaites de leurs conditions de vie. (D'après Yvonne de Syke, *Fêtes et croyances populaires en Europe*)

Mots clés: *valériane, antidépresseur, calmant*

6. Verveine

La verveine, *Veneris herba*, l'herbe de Venus, était jadis considérée de la Gaule à la Perse, aussi bien qu'en Grèce ou à Rome, comme une plante sacrée aux pouvoirs miraculeux. On ne lui prête pourtant guère attention quand on la rencontre le long des chemins, dans les décombres et les sites abandonnés, à cause de son aspect ingrat, ses tiges anguleuses et ramifiées, terminées en fleurettes mauve pâle, d'autant plus que la récolte s'effectue juste avant la floraison, moment où les agents actifs qu'elle contient, verbénaline et verbénine sont les plus concentrés.

Au Moyen Age, la verveine, surnaturelle par essence, était une panacée: elle guérissait de l'épilepsie, des fièvres, de l'angine, des écrouelles, des maladies de la peau, de la lèpre, des contusions, mais surtout elle protégeait des contagions, vertu qui la rendait extrêmement précieuse lors des fréquentes épidémies mortifères. Par ailleurs, elle servait toujours à la fabrication des philtres d'amour. C'était *Yherbo de la merbelo* des Provençaux. (D'après Yvonne de Syke, *Fêtes et croyances populaires en Europe*)

Mots clés: *verveine, plante sacrée, panacée*

PRATIQUES DES TEXTES



Banque de mots: pharmacopée, porte-bonheur, alcoolat, huile essentielle, stimulant, cardiotonique, emménagogue, aphrodisiaque, fièvre, toux, rhumatisme, paralysie, règles douloureuses, ménopause, troubles cardiovasculaires, palpitations, vertiges, insomnies, angoisse, étouffements, épilepsie, angine, écrouelles, maladies de la peau, lèpre, des contusions.

I. **Phyto – LEXIQUE:** du grec *phyton* qui veut dire *plantes* et *therapeia* qui veut dire *soigner*.



Lisez attentivement les textes ci-dessus et puis ajoutez à ce bouquet 6 autres herbes de votre choix! N'oubliez pas d'écrire l'appellation latine et les noms de ces plantes en français et dans votre langue maternelle!

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....



Nommez une plante porte-bonheur selon les croyances et les traditions de votre culture et parlez-en à vos collègues!

Mon exemple: *l'ail*.

L'ail, *Allium sativum*, selon la tradition roumaine, vous protège des mauvais esprits et des vampires.

.....
.....

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză



Dans le texte sur la verveine, vous avez également une description morpho-botanique de la plante. Essayez de décrire brièvement chacune des cinq autres plantes, à l'aide du dictionnaire et du cours de botanique de la première année d'étude en Pharmacie.

Mon exemple:

L'angélique, plante herbacée bisannuelle, est une ombellifère géante, aux feuilles poilues sur la face inférieure, à long pétiole, avec le segment terminal trilobé et dont *la fleure* est en fait une grande ombelle composée de fleurs verdâtres.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



Préparez une infusion courte, étape par étape. Formulez vos phrases avec le pronom indéfini **on** employé comme sujet.

.....

.....

.....

.....

.....



Tout en buvant votre thé, écoutez la chanson (à la trouver à l'adresse: <https://www.youtube.com/watch?v=mZQ8LJai8Ig>) dont on vous donne ci-dessous une première strophe:

„Ce n'est qu'un point de poésie
Dans le ciel des matins de pluie
Le satin rose de ta peau
Que je caresse avec des mots
C'est un baiser un peu futile
Dans un matin d'avril
C'est une bouteille à la mer
Une oasis dans le désert”

(*Une chanson*, Charles Dumont, Radio Music France).

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

Ecrivez en suite un petit billet d'amour à partir du verset: "le satin rose de ta peau", tout en trouvant des fleurs afin de réaliser des comparaisons avec les différents segments du visage de l'être aimé.

*Mon amour,
 Tes yeux d'un bleu azur comme les myosotis murmurent mon propre
 désir: „ne m'oublie pas!”
 Ta bouche,
 Tes sourcils
 Tes joues
 Tes dents
 Je t'embrasse milles fois!*



Trouvez le sens correct des expressions inscrites dans le tableau ci-dessous:

1. <i>Cultiver son jardin</i>	a. Se retrouver dans une situation fâcheuse
2. <i>Etre moche comme un pou</i>	b. Une personne laide que vous ne voulez pas rencontrer ni même à une rencontre à l'aveugle
3. <i>La vie en rose</i>	c. qui réagit à la plus petite sollicitation
4. <i>C'est la fin des haricots</i>	d. Critiquer quelqu'un
5. <i>A fleur de peau</i>	e. Rien ne va pas
6. <i>Être sur les roses</i>	f. Voir tout du bon côté
7. <i>Jeter une pierre dans le jardin</i>	g. Mener une vie paisible sans s'inquiéter des autres

Faites-les entrer dans des phrases selon votre propre imagination!

.....

Prenons une petite pause! Jouons!



Charade, comment jouer?
 C'est le jeu qui consiste à deviner un mot.
 Recette pour une bonne charade:

- ❖ Trouvez un tout!
- ❖ Coupez-le en petits morceaux phonétiques!

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

- ❖ Donnez une définition pour chaque morceau, en commençant par mon premier...!
- ❖ Terminez par mon tout est...en désignant le mot à deviner!

Et un peu de pratique sur quelques herbes:



1. Mon premier est une situation particulière,
Mon deuxième est un élément de toute langue,
Mon troisième est dix fois cent,
Mon tout est l'herbe pour la tisane la plus connue.



2. Mon premier donne une alternative,
Par mon deuxième je détache le filament de chanvre,
Mon tout brûle et donne de l'énergie.



3. Mon premier est un Esprit dans la bouteille,
Mon deuxième est une déclaration d'amour,
Mon troisième exprime la sensation de froid,
Mon tout est le rhizome qui dynamise la digestion.



4. Mon premier est la conjonction qui fait la différence,
Avec le deuxième je range mes cheveux,
Mon tout est une plante antivirale qui favorise le sommeil.



5. Mon premier est le chat en anglais,
Mon deuxième est indispensable à la vie,
Mon tout stimule les minous.



C'est à vous maintenant! Que diriez-vous de l'*angélique* et du *romarin*?

II. Gram –MAUX



Organiser les mots de la banque de mots en deux groupes: maladies et produits pharmaceutiques.

Groupe 1. Fièvre,...

Groupe 2. Alcoolat,...

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză



Trouver pour chaque forme pharmaceutique un produit à base de plantes. Notez au moins une indication thérapeutique dans la troisième colonne.

Granules	Homéopathiques - Belladonna 5CH	Contre la fièvre
Pilule	à base de plante (aloe vera), principe actif lupéol	Contraceptive
Comprimé à libération prolongée		
Capsule		
Comprimé orodispersible		
Comprimé enrobé en pellicule		
Comprimé soluble		
Gélule		
Comprimé sublinguale		
Onguent		
Gouttes		
Sirop		



Connaissez-vous les principales abréviations des formes pharmaceutiques utilisées dans les prescriptions? Prouvez-le!

AMP, CAP, CP, FL, GEL, GITE, PDR, SAC, SOL



Remplissez ce tableau avec l'action thérapeutique et l'action correspondante à chaque classe thérapeutique:

Classe thérapeutique	Action thérapeutique
antipyrétique	contre la fièvre
Cardiotonique	

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

Emménagogue	
Soporifique	
Antiviral	
Vasopresseur	
Laxatif	
Calmant	
Antalgique	
Diurétique	
Antitussif	
Antidépresseur	
Antihistaminique	
Antibiotique	
Anxiolytique	
Bronchodilatateur	
Antidiarrhéique	
Aphrodisiaque	



Savez-vous?

”Quand un laboratoire pharmaceutique découvre une nouvelle molécule il dépose un brevet qui lui assure l’exclusivité de sa fabrication et de sa commercialisation pendant 20 ans. A l’expiration du brevet, la molécule tombe dans le domaine public, ce qui autorise d’autres laboratoires à **en** produire une copie conforme et à la vendre sous un nom commercial différent de celui du médicament de références. On parle alors de médicament générique. Génériques et médicaments de référence sont donc identiques par

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

leur composition en principes actifs, ainsi que par leurs formes pharmaceutiques (ou galénique)”.
(d'après Thomas Fassier et Solange Talavera-Gay, *Le français des médecins*)



Remplacez ce qui peut l'être par le pronom **en**.

1. On abat beaucoup trop d'arbres.
2. Est-ce que tu prends du café?
3. J'ai cueilli des roses pour vous.
4. Il a déjà eu deux crises cardiaques.



Répondez aux questions suivantes en utilisant les pronoms **y** ou **en**.

1. Etes-vous déjà allé à la pharmacie?
2. Avez-vous des médicaments pour le paludisme?
3. Sortez-vous toujours contents d'une clinique beauté?



Compléter les verbes par les adjectifs suivants employés adverbiallement:
court, bas, clair, bon, tel, dur, fort, rapide, cher, net.

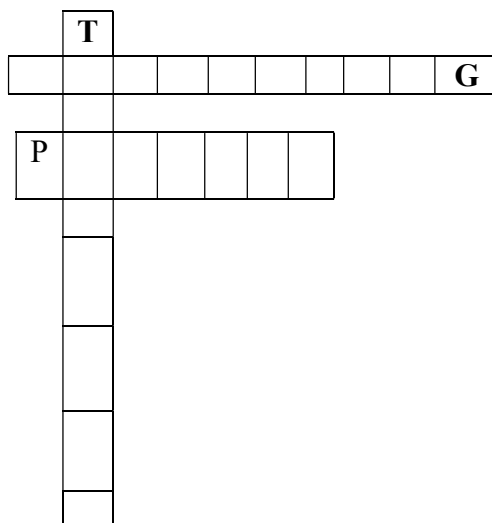
1. C'est une huile essentielle splendide et elle sent...
2. Il a des troubles de la vision, elle ne voit plus...
3. Le garçon s'arrêta ... et la fille fut surprise.
4. Je ne peux pas acheter cette ordonnance, c'est trop ... pour moi.
5. Il va essayer de partir à Paris pour son traitement, mais il risque... vue son état de santé.
6. On a commencé à parler sur les résultats de la thérapie, mais la conversation a tourné ... si bien que je n'ai pas appris grande chose.
7. Elle a une situation enviable, mais elle a étudié ... pour y arriver.
8. Chantez..., que mémé ne vous entende pas.
9. Les voitures peuvent rouler de plus en plus...
10. Le soleil tape... et il n'y a pas un seul arbre pour rester une minute à l'ombre.



Lisez attentivement les infos et vous allez trouver les jardins les plus beaux de Paris.

Vertical: Le plus ancien, le plus vaste et célèbre jardin de Paris, créé en 1564 à la demande de Catherine de Médicis, situé près du palais de Louvre.

Horizontal: Jardin parisien créé en 1612 à la demande de Marie de Médicis, d'une beauté à part, dont les serres abritent plus de 400 espèces d'orchidées. Jardin botanique, situé au cœur de Paris, résultat de l'édit royal du roi Louis XIII, nommé initialement *Jardin royal des plantes médicinales*.



Complétez la structure d'un médicament par le principe actif et les excipients:

Un médicament est composé de deux catégories d'ingrédients, aussi importante l'une que l'autre: la substance qui agit sur l'organisme _____ et la substance dont le rôle est de transporteur _____.

Un sirop contre la toux à base de thym, par exemple, est une solution aqueuse, contenant du sucre et plusieurs substances solubles dans l'eau comme le thymol, un anti-infectieux, le géraniol, connu antiviral et antifongique, le linalol, aussi antifongique et vermifuge. Ainsi, les principes actifs sont: _____ et les excipients sont _____.



L'ordonnance. Le pharmacien ne peut pas délivrer des médicaments sans ordonnances, mais il peut jouer un rôle de contrôle des prescriptions.

Étude de cas: Monsieur André Leroy, 30 ans, sportif, est souvent réveillé durant la deuxième partie de la nuit, par une douleur thoracique constrictive irradiant aux bras et aux mâchoires, témoin d'un angor spontané. Les inhibiteurs calciques ont un effet protecteur important vis-à-vis du spasme coronarien. Ils modulent les mouvements du calcium au niveau des fibres musculaires et augmentent en outre le débit coronaire.

1. T... (un inhibiteur calcique, 60 mg): 2 comprimés, 3 fois par jours, au début des repas.
2. Si douleur thoracique, T... (un donneur de monoxyde d'azote), lors de la douleur thoracique, 1 comprimé à craquer et à faire fondre sous la langue, en position assise.

Réécrivez l'ordonnance, tenant compte de fait que sur l'ordonnance doivent figurer:

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

- le nom,
- l'adresse,
- la qualité et le numéro d'inscription au conseil de l'ordre du médecin,
- le nom et le prénom du patient, la date et la signature du médecin,
- le nom du produit prescrit,
- la posologie,
- le mode d'emploi,
- la quantité et la durée du traitement,
- et, éventuellement, le nombre de renouvellements.



Mettez le texte suivant au présent.

Germaine Buge n'apportait moins d'oranges à son fils, pas moins de bonbons et de journaux illustrés que n'en apportaient aux leurs les autres parents. Pourtant, jamais Antoine n'avait eu comme à l'hôpital le sentiment de sa pauvreté, et c'était à cause des visites. A entendre les parents bavarder au chevet des autres malades, la vie paraissait d'une richesse foisonnante, presque invraisemblable. Leurs propos évoquaient toujours une existence compliquée, grouillante de frères, de sœurs, de chiens, de chats ou de canaris, avec des prolongements chez les voisins de palier et aux quatre coins de quartier, aux quatre coins de Paris, en banlieue, en province et jusqu'à l'étranger (...).

Germaine Buge, elle, était toujours seule au chevet d'Antoine et n'apportait de nouvelles de personne. Il n'y avait dans leur vie ni oncles, ni cousins, ni amis. (*Les bottes de sept lieues*, Marcel Aymé)



Dessinez l'arbre généalogique de votre famille et la condition pathologique de chacun/ chacune, le cas échéant.

Moi fils/fille de....., né/e le ..., en ...; maladies d'enfance: *varicelle, rougeole, oreillons, rubéole* et une opération d'*appendicite* à 14 ans;

Maman fille de.....

Papa fils de

Grand-mère maternelle



De la compatibilité alimentaire pour être en bon santé

”Le culte de la nourriture? «Quand je mange, je suis sourd et muet», dit un proverbe russe... Mais non, à quoi bon! Même l'habitude qu'ont certains adolescents de lire en mâchant, ou de mâcher en lissant, n'est pas forcément à bannir comme criminelle: si elle s'est déjà formée, cela signifie qu'une action aide l'autre, tout va bien. Pas le culte, mais la culture. Le repas est une joie et une chose sacrée. Prenez conscience d'une vérité simple: vous avez devant

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

vous un don de la vie, et non pas de la «bouffe». Si on le comprend et le *sent*, ce don est accueilli le plus favorablement au niveau de la physiologie. (...)

Les légumes, les fruits et les baies sont les plus compatibles entre eux, ce qui a trouvé son reflet dans l'art des salades. Mais il faut être qualifié même pour combiner cette nourriture assez similaire. Une salade russe mal composée, où les betteraves voisinent avec les concombres salés, les oignons, les pommes de terre, les petits pois, et fréquemment avec de la saucisse et jambon, est une épreuve sérieuse pour l'intestin, le pancréas, et tous les autres organes." (D'après Vladimir Lévy, *Le complexe santé*)



Partagez avec nous deux recettes culinaires savoureuses; la première, héritée de la cuisine familiale, et la seconde créée par vous. Utilisez au moins dix épices et herbes.

1. Le secret de ma grand-mère: _____
2. Ma pincée d'amour: _____



Touche finale: créez votre propre jardin dans 100 mots, en utilisant: *entretenir, le mètre carré, un petit bijou, posséder, un arbre, le pommier, le poirier, le cerisier, un arbuste ornemental, le marronnier, l'érable, le rosier grimpant, arroser, le bout, le feuillage, jaunir, l'ombre.*



.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

CHEIA EXERCITIILOR

1. Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbii române
2. Locuri și terapie prin exerciții de cultivarea a limbii franceze
3. I. Pădurea de argint: Metafore, istorii, terapii
II. Au jardin des miracles, à propos d'une phyto
– grammaire

1. Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbii române

I. ROLUL CURATIV AL APELOR TERMOMINERALE

Cheia I.3: apă, soluție, gaz, combinație, baie, inhalație, irigație, precipitație, rocă, fisură, element, temperatură, tegument, substanță, sare, organ, categorie, contraindicație, afecțiune, boală, germen, stare, tumoare/tumoră, hemoragie, lună, psihopatie, tulburare, toxicomanie, bolnav, -ă.

Cheia I.4: soluția, soluțiile; gazul, gazele; combinația, combinațiile; baia, băile; inhalația, inhalațiile; irigația, irigațiile; precipitația, precipitațiile; roca, rocile; fisura, fisurile; elementul, elementele; temperatura, temperaturile; tegumentul, tegumentele; substanța, substanțele; sarea, sărurile; organul, organele; categoria, categoriile; contraindicația, contraindicațiile; afecțiunea, afecțiunile; boala, bolile; -; starea, stările; tumoarea/tumora, tumorile; hemoragia, hemoragiile; luna, lunile; psihopatia, psihopatiile; tulburarea, tulburările; toxicomania, toxicomaniile; bolnavul, bolnavii, bolnava, bolnavele.

Cheia I.5: farmacodinamic < farmaco- „medicament, remediu, tratament” + dinamic, adj., referitor la forța activă a medicamentelor.

Cheia I.6a: 1-c, 2-e, 3-b, 4-a, 5-d, 6-h, 7-i, 8-f, 9-î, 10-g.

6b: 1-b, 2-d, 3-a, 4-f, 5-c, 6-g, 7-e.

Cheia I.7: 1-c, 2-f, 3-a, 4-b, 5-d, 6-g, 7-e, 8-î, 9-h, 10-i.

Cheia I.8: *Ca pe apă* (sau *ca apa*) = în mod curgător, curent; *a ști* (sau *a vedea*) în *ce ape se scaldă cineva* = a cunoaște gândurile, intențiile sau dispoziția cuiva; *a se duce pe apa sâmbetei* = a se prăpădi, a dispărea.

Cheia I.9: 1-d, 2-c, 3-b, 4-a.

Cheia I.10:

Mineral, -ă, minerali, -e, s. n., adj. **1.** s. n. corp solid, cu o anumită compoziție chimică, existent în natură în stare cristalină sau amorfă, în componența rocilor și a minereurilor; **2.** adj. care conține minerale (**1**), care ține de minerale, privitor la minerale, de natura mineralelor. (DEX)

Cheia I.11: tămăduitor, vindecător, lecuitor.



Cheia I.12: nefolosit, impermeabil, invariabil, descrește, nespecific, contraindicație.

Cheia I.13: fertil, avut/înstărit, abundent/copios/îmbelșugat/îndestulat, des, vastă/mare.

Cheia I.14: 1. cașexie, 2. boli, 3. cunoștinței, 4. rinichi, 5. ficat, 6. pielii, 7. organismului.

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

Cheia I.17:

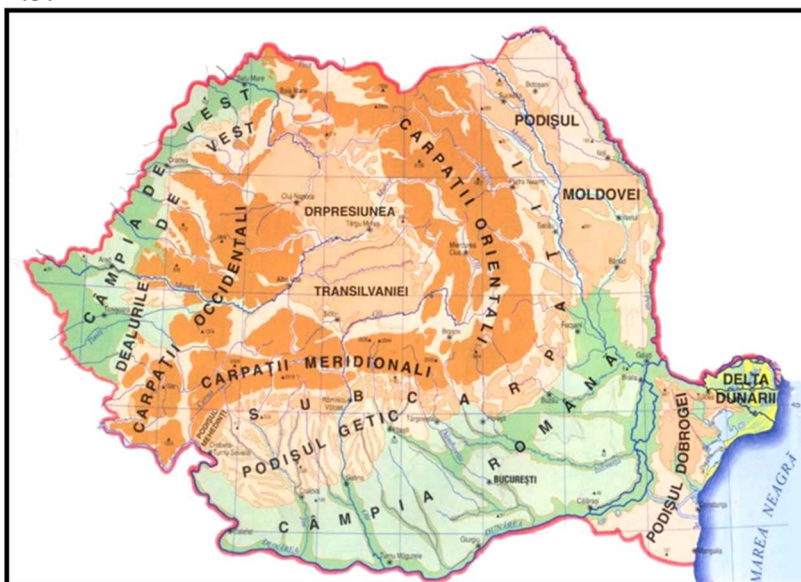
1.	D	O	C	T															
2.	I	N	C	E	N	D	I	A											
3.				R	E	G	R	E	T	A									
4.				M	E	M	O	R	I	E									
5.																			
6.			C	O	M	P	R	O	M	I	T	E							
7.	Î	N	G	Â	M	F	A	T											
8.		O	C	H	I	I													
9.			L	U	N	A													
10.	C	U	M	S	E	C	A	D	E										
11.				F	R	A	P	A											
12.																			
			Î	N	A	P	O	I	A										
			T	O	L	E	R	A											

II. APE MINERALE DIN BANAT

Cheia II.2: Ex. Asemănări: tratamentul afecțiunilor aparatului locomotor, ...
Deosebiri: așezarea geografică, ...

Cheia II.3: Vezi exercițiul 4.

Cheia II.5:



https://www.google.com/search?q=harta+romaniei+forme+de+relief+de+colorat&client=firefox-b&biw=1025&bih=491&tbm=isch&source=iu&ictx=1&fir=r83yEZjzEunWxM%253A%252CJBO7yWrZpihSKM%252C_%252C_&usg=AI4_-kRwfQhIy3DJcw-O2qPP61-5j97p-Q&sa=X&ved=2ahUKewiltMG21fHdAhUGLewKHTHwA18Q9QEwAXoECAAQBg#imgdii=i0BTYW_RBc6zPM:&imgcr=r83yEZjzEunWxM:

Cheia II.8: *degenerescent, menajare, stimulente.*

Cheia II.9:

Tratament s. = (med.) *terapie, terapeutică.* (~ *intensiv al unei boli.*); *îngrijire, (Se află în ~ul unui medic.); medicație; (fon.) modificare, prefacere, schimbare, transformare (~ labialelor.)* (Sinonime).

Afecțiune = *bunăvoință, cordialitate, prietenie, (fig.) căldură. (I-a arătat multă ~.); atașament, simpatie, (fig.) slăbiciune; dragoste, iubire. (Îl înconjură cu multă ~.); (med.) boală, maladie, (rar) rău, suferință, (livr.) morb* (Sinonime).

Total (adj., adv., s.) = adj. *exhaustiv;* adj. *întreg;* adv. *integral;* adj. *absolut;* adj. *nemărginit;* adj. *deplin;* s. (mat.) *sumă;* s. *număr;* s. *totalitate;* adj. *global (Rezultat ~.);* adj. *absolut, suveran (Un dispreț ~.);* adv. *totalmente* (Sinonime).

Cheia II.10:

Slab adj. = *scheletic, sfrijit, (pop. și fam.) jigărit, pricăjit; slăbănog, slăbit, tras, uscățiv, (rar) slăbănogit, (pop.) pierit, (fig.) supt (O față ~.); debil; pîrpiriu, prăpădit, răpciugos, slăbănog, uscat, uscățiv; nerezistent; diluat; sărac, (fig.) chior, orb (O lumină ~); mic, redus, (fig.) anemic (Un ~ izvor de lumină.); difuz; pal, palid, spălăcit, stins (Lumina ~ a lămpii.); redus; înăbușit; încet; scăzut; mic, ușor (O ~ furtună de praf.); sterp; nepregătit; nemulțumitor, nesatisfăcător (Rezultate ~ la învățătură); netalentat; nereușit; vulnerabil; mic, puțin, redus. (~ nădejde să...); insuficient, mic, puțin, redus (Are posibilități ~ de realizare.)* (Sinonime).

Periferic adj. = *colateral, lăaturalnic, marginal, minor, neimportant, neînsemnat, secundar* (Sinonime).

Puternic adj., adv., s. art. = adj. *robust;* adj. *rezistent, tare;* adj. *solid;* adj. *proeminent;* adj. *redutabil;* adj. *strașnic, zdravăn;* adv. *tare, voinicește, zdravăn.* (Trage ~ de funie.); adj. *energetic;* adj. *influent;* adj. *intens;* adj. *răsunător, ridicat, tare, tunător (Voce ~.);* adj. *sonor;* adv. *forte;* adv. *intens, tare.* (Inima îi bătea ~.); adj. *pătrunzător;* adj. *aprig, intens, mare, strașnic, tare, violent, zdravăn (Un vânt ~.);* adv. *bine, intens, tare, vârtos, zdravăn (Plouă ~.);* adj. *chinuitor;* adj. *acut;* adj. *viu;* adj. *intens, viu, (fig.) aprins, arzător, fierbinte, înflăcărat, înfocat, pasionat. (O dorință ~.);* adj. *drastic;* adj. *tare, viu, (franțuzism) criant, (fig.) aprins (Culori ~.);* adj. *convingător;* adj. *tare* (Sinonime).

Cheia II.11:

Diminua vb. = a (se) *reduce;* a (se) *micșora, a (se) ușura (S-a ~ încărcătura unei corăbii.); atenua; scădea* (Sinonime).

Afla vb. = a *găsi;* a *se auzi, (fig.) a răsufla, a transpira (Secretul s-a ~ repede.); a descoperi, a ghici, (rar) a bănuî (Ai ~ ce am vrut să spun.); a cunoaște, a ști. (Vrei să ~ adevărul?); a auzi, a ști; a găsi, a prinde. (Voia să-l ~ singur ca să-i poată vorbi.); a inventa; a exista, a fi, a se găsi (Se ~ acolo*

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

mărfuri în mare cantitate.); a *fi*, a se *găsi*, a *sta* (Plicul se ~ pe masă nedesfăcut.); a *figura*, a se *număra* (Se ~ printre invitați.); a *pomeni*; a *situa*; a *consta*; a *primi* (Sinonime).

Beneficia vb. = a *câștiga*; a se *bucura*, a se *folosi*, a *profita*. (~ de ajutorul cuiva, de câteva zile libere etc.) (Sinonime).

Străjui vb. = a *păzi*, a *supraveghea*, a *veghea*; a *mărgini* (Sinonime).

Grupa vb. = a *aranja*; a *asocia*; a *comasa* (Sinonime).

Situa vb. = a se *clasa*, a se *clasifica*, a se *plasa* (S-a ~ al șaptelea la concurs.); a (se) *amplasa*, a (se) *așeza*, a (se) *fixa*, a (se) *plasa*, a (se) *stabili* (A ~ uzina în apropiere de...); a se *afla*, a *fi*, a se *găsi*, a *veni*; a (se) *plasa*, a (se) *pune*. (Articolul enclitic se ~ la sfârșitul numelui, în limba română.) (Sinonime).

Cheia II.12:

A (se) *diminua* ≠ a (se) *intensifica*, a *exagera*, a (se) *majora*, a (se) *mări*;

Parțial ≠ *global*, *imparțial*, *integral*, *total*;

Excitant ≠ *calmant*;

Puternic ≠ *debil*, *moale*, *molatic*, *slab* (Antonime).

Cheia II.13: 1-e, 2-b, 3-a, 4-j, 5-d, 6-c, 7-h, 8-g, 9-f, 10-i.

Cheia II.14:

-oză

Sufix (Med., biol.) „condiție”, „stare”, „maladie cronică, afecțiune neinflamatorie” (<fr. -ose; cf. gr. -osis) (MDN): *spondiloza*, *coxartroza*, *gonartroza*.

-ită

Element secund de compunere savantă a unor termeni medicali indicând prezența unei „inflamații” (< fr. -ite) (DN): *periartrită*, *tendinită*.

Cheia II.15:

hipo-

Element de compunere cu sensul „mai puțin, sub”, care servește la formarea unor substantive și a unor adjective (< fr. *hypo-*) (DEX): *hipotonice*.

ab-

Element de compunere cu sensul „îndepărtare”, „separare”, „lipsă” (< fr. *ab-*, *abs*; cf. lat. *ab*, *abs* „departe de” (DEX): *abarticular*.

peri-

Element de compunere însemnând „în jurul”, care servește la formarea unor adjective (< fr. *péri-*)(DEX): *periartrita*.

post-

Element de compunere însemnând „după”, care servește la formarea unor substantive, ca: *postfață*, adjective, ca: *postbelic*, verbe, ca: *postpune* (MDN): *posttraumatice*.

Cheia II.16: 1-b, 2-d, 3-a, 4-c.

Cheia II.17:

1.		B	A	R	F	I				
2.	F	A	B	U	L	O	S			
3.	C	I	N	S	T	I	R	E		
4.		S	A	R	C	A	S	T	I	C
5.	H	O	T	A	R	A	T			

**III. STAȚIUNILE BALNEOCLIMATERICE DIN BANAT:
INDICAȚII PENTRU CURELE PROFILACTICE**

Cheia III.2:

claritate, unicitate, simplitate, credibilitate etc.

Cheia III.4:

sistem, sistematic, sistematiza, sistematizare, sistematizat, nesistematizat, nesistematic.

cură, curant, curativ, curabil, incurabil.

Cheia III. 5:

Oligo-

Element prim de compunere savantă cu semnificația „mic”, „insuficient”, „sărac”, „puțin numeros”. (< fr., it. *oligo-*, cf. gr. *oligos*) (DN): *oligominerale*.

Mezo-

Element prim de compunere savantă cu semnificația „central”, „care stă în centru”, „mediu”, „median”, „mijlociu”, „intermediar”. [Var. *mez*, scris și *meso-* (< fr. *méso-*, it. *meso-*, cf. gr. *mesos* „mijloc”) (DN): *mezotermale*.

Cheia III.6a: 1-b, 2-e, 3-a, 4-c, 5-g, 6-f, 7-d, 8-i, 9-j, 10-h.

6b: 1-e, 2-h, 3-f, 4-j, 5-b, 6-c, 7-d, 8-g, 9-i, 10-a.

Cheia III.7: *-ită* suf. „inflamație”. (< fr. *-ite*, cf. gr. *-itis*) (MDN).

Gastrită, s. f. Boală care constă în inflamația mucoasei stomacului și care se manifestă prin dureri abdominale, balonări, grețuri, vărsături etc. (DEX).

Colită, s. f. Inflamație acută sau cronică a colonului, manifestată prin dureri abdominale, alternanță de constipație și diaree (DEX).

Colecistită, s. f. Inflamație acută sau cronică a vezicii biliare (DEX).

Cheia III.9:

Microbian, *-ă, microbieni, -e*, adj. Care se referă la microbi, care este cauzat de microbi; care răspândește microbi (DEX).

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

Virótic, -ă, virotici, -ce, adj. Care se referă la virusuri; care se datorează unui virus (DEX).

Astenic, -ă, astenici, -ce, adj., s. m. și f. 1. Adj. Care aparține asteniei, privitor la astenie, de astenie. **2.** Adj., s. m. și f. (Om) care suferă de astenie (DEX).

Cheia III.10:

Odihnă s. = *somn, culcare, odihnă de veci = pace, răgaz, repaus, astâmpăr, (CONSTR.) palier* (Sinonime).

Indicație s. = *directivă, prevedere, informație, îndrumare, lămurire (A primit toate ~iile necesare,), prescripție, regulă, aviz, instrucțiuni, însemnare, mențiune, notă, notificare, notificație, observație, precizare, specificare, specificație (Poartă următoarea ~...), dovadă* (Sinonime).

Cheia III.11:

Curat adj. = *candid, cast, cinstit, corect, distinct, evident, feciorelnic, fecioresc, firesc, ideal, incoruptibil, inocent, integru, leal, natural, nealterat, necoruptibil, neprihănit, net, nevinovat, normal, obișnuit, onest, platonice, precis, pudic, pur, spovedit, virgin, virginal* (Sinonime).

Blând adj., adv. = *blajin, bun, domol, pașnic, (livr.), ușor, moderat, potrivit, temperat, (fig.) dulce (Climă ~.)* (Sinonime).

Cheia III.12:

1-e, 2-j, 3-a, 4-b, 5-c, 6-d, 7-i, 8-g, 9-f, 10-h.

Cheia III.17:

1.	R	Ă	S	P	U	N	D	E		
2.				R	E	S	P	E	C	T
3.	A	P	R	O	A	P	E			
4.				F	I	R	A	V		
5.	L	A	Ș	I	T	A	T	E		
6.				L	A	R	G			
7.		Î	N	A	P	O	I			
8.		B	U	C	U	R	I	E		
9.				T	A	R	E			
10	L	U	M	I	N	Ă				
11				C	U	R	A	T		

IV. DE CE SĂ VIZITĂM TIMIȘOARA ÎN 2021? PERSPECTIVA UNUI MEDIC DE REABILITARE MEDICALĂ

Cheia IV.1:

SECESSION (SEZESSION) (< germ.) subst. **1.** Denumire dată grupărilor artistice de avangardă din Germania și din Austria de la sfârșitul sec. 19 și începutul sec. 20. Fără a avea o doctrină comună, ele au susținut impresionismul, postimpresionismul, promovând ulterior expresionismul. Principalele grupări au fost fondate în orașele München (1892), unde s-au manifestat pictorii F. Uhde, F. Stuck, W. Trübner ș.a.; Viena (1897), având ca reprezentant pe G. Klimt; Berlin (1899), unde a lucrat M. Liebermann. **2.** Stil în artele decorative corespunzător cu *Jugendstil*, *Art Nouveau*, *Modern Style* etc. (DE).

Cheia IV.3:

Cuvântul *spa* este o prescurtare a expresiei latine *sanitas per aquam* și face referire la beneficiile apei pentru sănătatea noastră. Englezii au fost cei care au preluat acest termen folosindu-l ca denumire generică pentru diverse practici de relaxare, printre care masajul, sauna, băile cu apă termală etc.

Cheia IV.4:

*fapt*¹ (acțiune) s. n., pl. *fapte*.

*fapt*² (omidă, plantă) s. m., pl. *fapți*.

*fapt*³ (farmec, vrajă) (pop.) s. n., pl. *fapturi*.

*centru*¹ (punct anatomic, jucător) s. m., art. *céntrul*; pl. *céntri*, art. *céntrii*.

*centru*² (punct central, localitate, instituție) s. n., art. *céntrul*; pl. *céntré*. (DEX)

Cheia IV.5:

1. *puncte de suspensie ...*, 2. *articol*, 3. *stadiu*, 4. *părere*, 5. *capăt*, 6. *comedon*.

Cheia IV.6:

1-d, 2-e, 3-g, 4-f, 5-b, 6-a, 7-c, 8-j, 9-h, 10-i.

Cheia IV.7:

1-c, 2-e, 3-g, 4-d, 5-a, 6-h, 7-b, 8-f

Cheia IV.8:

Stil s. = *scris*. (*Are un ~ nervos, vioi.*); *exprimare*. (*Are un ~ plastic.*); (fig.) *condei*. (*~ poetic.*); *limbaj*. (*~ științific.*); *fel, manieră, metodă, mod*. (*~ de lucru al cuiva.*); *modalitate, regim, sistem*. (*~ de viață.*); (ARHIT.) *stil gotic* = stil ogival (Sinonime).

Interes s. = *afacere; grijă; atenție, curiozitate, luare-aminte, privire* (*I-a stârnit ~ul.*) (Sinonime).

Cheia IV.9:

Încadra vb. = *a înrăma* (*A ~ un tablou.*); *a mărgini* (*Copacii ~ șoseaua.*); *a împrejmu*, *a înconjura*, (fig.) *a tivi* (*Soarele ~ cu lumină poiana.*); *a angaja*, *a*

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

băga, a lua, a numi, a primi; a se angaja, a se băga, a intra, a se tocmi, a se vâri (Sinonime).

Remarca vb. = *a observa; a constata; a semnala; a cunoaște; a se deosebi, a se distinge, a se evidenția, a se ilustra, a se singulariza* (Sinonime).

Găsi vb. = *a afla, a descoperi, (livr.) a depista, (astăzi rar) a pricepe; a surprinde (Moartea l-a ~ în somn.); a prinde; a afla; a se afla, a exista, a fi; a sta (Plicul se ~ pe masă nedesfăcut); a figura, a se număra. (Se ~ printre invitați.); a pomeni; a situa; a ști; a avea; a considera; a surprinde* (Sinonime).

Cheia IV.10:

Ornito-

Element prim de compunere savantă cu sensul „pasăre”, „referitor la păsări”. [*< fr. ornitho-, it. ornito-, cf. gr. ornis, ornithos*] (DN).

1-c, 2-d, 3-a, 4-b, 5-g, 6-e, 7-f.

Cheia IV.12:

1.	H	E	M	A	T	O	L	O	G	I	E	
2.		P	S	H	I	A	T	R	I	E		
3.	P	N	E	U	M	O	L	O	G	I	E	
4.				I	G	I	E	N	Ă			
5.			O	B	S	T	E	T	R	I	C	Ă
6.	R	A	D	I	O	T	E	R	A	P	I	E
7.	P	E	D	I	A	T	R	I	E			
8.		N	E	F	R	O	L	O	G	I	E	
9.	R	E	U	M	A	T	O	L	O	G	I	E

V. CALITĂȚILE BALNEOCLIMATERICE ALE STAȚIUNII BUZIAȘ

Cheia V.2:

1-g, 2-a, 3-b, 4-k, 5-f

Cheia V6: 1-b, 2-d, 3-a, 4-c, 5-f, 6-i, 7-g, 8-e, 9-k, 10-h, 11-m, 12-j, 13-o, 14-l, 15-n

Cheia V.7:

Geo-

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

„pământ, sol, teren, terestru, teluric”.(DEX)

1-c, 2-f, 3-b, 4-a, 5-e, 6-g, 7-d, 8-i, 9-j, 10-h

Cheia V.8: 1) aerului, 2) apelor termale sau minerale și a nămolurilor, 3) factorilor climatici, 4) curenților electrici, 5) razelor solare ultraviolete, 6) mobilizare, 7) masajului, 8) oxigen, 9) băi de mare, 10) căldurii.

Cheia V.9:

Tramvaiul oprește în stație.

Stațiunea balneară Buziaș este de referință pentru Banat, dar și pentru România.

Astăzi am învățat la matematică despre fracții.

Accidentul s-a produs într-o fracțiune de secundă.

Pentru a nu se îngărașa trebuie să respecte rația zilnică recomandată de medicul specialist.

Supărarea lor nu are nicio rațiune, chiar nu au niciun motiv să fie furioși.

Mănâncă cu porția și nu vei lua în greutate.

O porțiune din drumul național a fost distrusă în urma furtunii de noaptea trecută.

Cheia V.10:

Teritoriu s. = loc, meleag, regiune, tărâm, ținut, zonă, cuprins, întindere, întins, spațiu, suprafață, pământ (Sinonime).

Permanent adj. adv. = stabil, constant, continuu, întotdeauna, întruna, mereu, neconținut, neîncetat, pururi, tot, totdeauna, veșnic (Sinonime).

Comunicare s. = anunțare, anunț, aviz, încunoștințare, înștiințare, mesaj, informație, știre, veste, transmite, declarație (Sinonime).

Societate s. = colectivitate, comunitate, lume, anturaj, companie, tovărășie, ambianță, cadru, cerc, mediu, sferă, (fig.) atmosferă, climat, regim, sistem, asociație (Sinonime).

Cheia V.11:

a) mașină, b) instrument, c) sistem, d) dictiozom.

Cheia V.12:

a) cel, b) cel, c) celui, d) celui, e) cel, f) celei, g) celor.

Cheia V.13:

1. a, 2. al, 3. a, 4. ai, 5. al, 6. a, 7. ale

Cheia V.14:

8. profesor *ferm/fermi* convingși

9. cărți *frumos/frumoase* aranjate

10. pacienți *grav/gravi* bolnavi

11. *cât/câți* mai mulți studenți

12. studenți *destul/destui* de buni

13. oră *extrem/extremă* de târzie

14. dinți *uimitor/uimitori* de albi

VI. CALITĂȚILE BALNEOCLIMATERICE ALE AREALULUI DEZNA-MONEASA

Cheia VI.3:

a. comunicat/raport/anunț; b. revistă/broșură/publicație; c. carte de identitate; d. imprimat; e. adeverință.

Cheia VI.7:

a-3, b-1, c-6, d-2, e-4, f-7, g-5, h-8

Cheia VI.8:

Localiza vb. = *a (se) limita, a (se) restrânge*. (Focul a fost ~ la...); (lit.) *a adapta, a prelucra* (A ~ o piesă de teatru.) (Sinonime).

Utiliza vb. = *a aplica; a folosi; a circula; a uza; a (se) folosi, a întrebuința, a se servi, a se sluji, a umbla, a uza* (~ diverse tertipuri.); *a practica; a consuma* (Sinonime).

Baza vb. = *a se bizui, a conta, a se fundamenta, a se încrede, a se întemeia, a se sprijini*, (înv.) *a se așeza, a se încredința, a se încumeta, a nădăjdui, a se stăruii*, (fig.) *a miza, a se rezema* (Toată teoria lui se ~ pe...) (Sinonime).

Cheia VI.9:

Durabil adj. = *rezistent, solid, trainic*, (rar) *dăinuitor* (Ghete ~; o construcție ~.); *viabil; stabil, statornic, trainic* (O stare sufletească ~.); *persistent* (livr.) *peren* (Efecte ~.) (Sinonime).

Eficient adj. = *eficace, folositor, operativ, practic, productiv, util* (O metodă ~); *efectiv, eficace, pozitiv* (Tratamentul a dat rezultate ~.); *drastic, energic, puternic* (Un medicament ~.); *sigur* (Un remediu ~.) (Sinonime).

Natural adj., adv., adj. = (livr.) *elementar* (Forțele ~.); *simplic; sălbatic; pur, veritabil*, (livr.) *genuin* (Un produs ~.); *curat, neamestecat, pur* (Vin ~.); *înnăscut; degajat, dezinvolt, firesc, neafectat, neartificial, necăutat, neprefăcut, nesilit, nestudiat, simplu, spontan*, (livr.) *nonșalant* (O atitudine ~; cu gesturi ~.); *firesc*; adv. *desigur* (Sinonime).

Cheia VI.10:

Eficient ≠ *ineficace, ineficient, neeficace, neeficient*

Natural ≠ *artificial, miraculos, nenatural*

Cheia VI.11:

1F, 2 A, 3. F, 4. A, 5.A

VII. INCURSIUNI MITOLOGICE DESPRE TOPONIMUL BĂILE HERCULANE

Cheia VII.1:

1. Totalitate a numelor proprii de locuri, de ape, de munți etc. dintr-o țară sau dintr-o regiune. 2. Ramură a lingvisticii care se ocupă cu studiul numelor proprii de locuri; toponomastică (DEX).

Cheia VII.2:

mit, legendă, civilizație, origine, credințe, idei

Cheia VII.3:

Hercule, eroul binecunoscut în mitologie, stă la originea toponimului Băile Herculane.

Cheia VII.7:

a. fântână, b. sursă, document, c. origine, proveniență, d. sursă, motiv, e. obârșie

Cheia VII.8:

Nume propriu	Sensuri
Băile Herculane	stațiune termală în România
România	stat al Europei situat în partea de sud-est
Asclepios	zeul medicinei în mitologia greacă
Hercule	erou din mitologia greacă neîntrecut în forță și vitejie, fiul lui Zeus și al Alcmenei.
Higia	zeița sănătății și curățeniei în mitologia greacă
Aqua Hercules	Nume latin pentru denumirea stațiunii Băile Herculane
Zeus	zeul cerului și fulgerelor în mitologia greacă
Caucaz	lanț muntos situat la granița dintre Europa și Asia
Dunăre	al doilea fluviu ca lungime din Europa
Valea Cernei	Parc Național în România
Herodot	istoric grec
Corcoaia	personaj legendar românesc, femeie bătrână al cărui nume este legat de Hercule
Iovan Iorgovan	personaj din mitologia românească, haiduc
Banat	regiune situată în partea de vest a României

Cheia VII.9:

1 - c, 2 - d, 3 - b, 4 - e, 5 - a

A omorî = a asasina, a ucide, a răpune, a pieri, a lichida

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

Cheia VII.10:

Întâlni vb. = a (se) vedea, (pop.) a (se) găsi; a se confrunța, a se înfrunța, a se întrece (Sinonime).

Considerent s. = părere; argument; cauză.

Stăruință s. = insistență, perseverență, persistență, statornicie, tenacitate, răbdare (Sinonime).

Cheia VII.11:

Vechi ≠ modern, nou, proaspăt, recent (Antonime).

Puternic ≠ slab, moale, debil, molatic (Antonime).

Precis ≠ greșit, imprecis, neexact, vag, neprecis (Antonime).

Cheia VII.12:

							H	U	N	E	D	O	A	R	A
	S	A	R	M	I	S	E	G	E	T	U	Z	A		
T	I	M	I	Ș	O	A	R	A							
					B	U	C	U	R	E	Ș	T	I		
		S	I	B	I	U									
					C	L	U	J							
					I	A	Ș	I							
				C	O	N	S	T	A	N	Ț	A			
	S	U	C	E	A	V	A								

VIII. ȚINUTURILE LIPOVEI ÎN ȘI DINCOLO DE LITERATURĂ

Cheia VIII.2:

Oiconime (nume de așezări omenești)	Oronime (nume pentru formele de relief)	Hidronime (nume de ape)	Antroponime (nume de persoane)
Lipova, Banat, Baziaș, Timișoara, Arad, Radna, Șoimoș, Băile Lipova, Șiria	Munții Zarand, Câmpia Aradului, Lunca Mureșului	Mureș	Ioan Slavici, Tiberiu Vuia, Mara, Popa Tanda, Pădureanca

Cheia VIII.5:

a. *trai, viețuire; existență;*

b. *viață = ființă; sânge. (Și-a dat ~ pentru patrie.); trai, viețuire; existență; biografie (Sinonime);*

viață ≠ moarte

c. 1-c; 2-e; 3-d; 4-a; 5 -b; 6-h; 7-f; 8-g

Cheia VIII.6:

a. *necopt*, b. *verde*, c. *fraged*, d. *tânăr*, e. *nemilos*

Cheia VIII.7:

Digresiunea/divagarea/divagația propusă evidențiază indisociabila axă realitate – ficțiune.

2. Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbii franceze

I. LE RÔLE CURATIF DES EAUX THERMOMINÉRALES

1. Vrai; 2. Faux; 3. Faux; 4. Vrai; 5. Vrai.
4. Contre-indications, riches, différence, profondeur, variables, simple, nombreuses.
5. rénale → les reins; hépatique → le foie; dermatologique → la peau; orthopédique → les pieds, les mains; oculiste → les yeux; stomatologie → la bouche, les dents.
6. a → a; b → f; c → e; d → b; e → c; f → d.
11. Bucovina, Tusnad, Dorna, Zizin, Lipova, Buzias, Borsec.

II. LES EAUX MINÉRALES DE LA RÉGION DU BANAT

1. 1. noms propres, mots-clés, numéraux, paragraphes, nom de l'auteur, nom d'une institution. 2. un texte scientifique. 3. de présenter les stations thermales d'une région. 4. de chercheurs du domaine médical; d'étudiants, cherchant des informations pour leurs études.
2. 1. Faux, 2. Vrai, 3. Faux, 4. Vrai, 5. Vrai.
3. thermale, l'appareil, système, trois, Calacea, département, la plaine Vingăi.
4. **La distance:** 38 km. **La concentration:** 1,7 g/l, 2.000 ions négatifs/cm³. **Les degrés:** 38,5-53,5°C, 46-56°C, 30-56°C, 62°C. **L'altitude:** 117m, 160m.
8. Vrai, Faux, Vrai
9. a → d; b → c; c → a; d → b.

III. STATIONS THERMALES DE BANAT: INDICATIONS POUR LES TRAITEMENTS PROPHYLACTIQUES

1. 1. Les stations thermales présentées dans le texte sont Lipova, Moneasa, Crivaia et Muntele Mic.
2. Elles sont situées dans la région de Banat.
3. La station recommandée, principalement, pour le traitement de l'asthénie névrotique est Moneasa. Pour le repos on recommande Moneasa, Crivaia et Muntele Mic.
4. Moneasa a un climat continental modéré, avec des hivers doux et des étés frais, ayant un air fortement ionisé.

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

5. Les indications thérapeutiques des stations Crivaia et Muntele Mic sont : le bioclimat tonique-stimulant, la pression atmosphérique basse, l'air frais, sans poussière et allergènes, riche en rayons ultraviolets et une atmosphère fortement ionisée.

2.

STATION THERMALE	LOCALISATION GÉOGRAPHIQUE	FACTEURS NATURELS THÉRAPEUTIQUES
Lipova	-située dans la prairie de la rivière Mureș et dans le prolongement des montagnes Zărandului.	Les eaux carbogazeuses, ferrugineuses, bicarbonatées, calciques, sodiques ou magnésiennes, mais aussi par le bioclimat de type sédatif – épargnant.
Moneasa	- située au pied des Montagnes Codru-Moma, dans une dépression tectonique.	Les eaux oligominérales, mésothermales, bicarbonatées, calciques, magnésiennes et sodiques, le bioclimat de type sédatif – épargnant.
Crivaia Muntele Mic	Crivaia est située au sud du Lac Văliug, au pied des Montagnes Semenic, à une altitude de 650 m. Muntele Mic est situé au nord-ouest de la montagne Țarcu-Godeanu, à une altitude de 1525m.	Le bioclimat tonique-stimulant, la pression atmosphérique basse, l'air frais, sans poussière et allergènes, riche en rayons ultraviolets et une atmosphère fortement ionisée.

4. a)→2; b)→4; c)→1; d)→3; e)→6; f)→5

6. 1 → le soleil brille; 2 → il neige / il tombe de la neige; il fait froid; le ciel est couvert/nuageux; 3 → le ciel est couvert/nuageux; il tonne; il y a des éclairs; il fait mauvais; 4 → le soleil brille; il fait chaud; le ciel est clair; 5 → le vent souffle / il fait du vent; le ciel est couvert/nuageux; il fait mauvais; 6 → il pleut; le ciel est couvert/nuageux.

IV. POURQUOI VISITER TIMIȘOARA EN 2021? PERSPECTIVE D'UN MEDECIN DE RÉHABILITATION MÉDICALE

2. 1. Faux; 2. b); 3. Oui; 4. À Timișoara, à proximité du Palais Neptun se trouve Le Parc du Peuple ou Le Parc de la Reine Marie, le plus vieux parc de Timișoara, avec des arbres séculaires, des fontaines décoratives et des portes imposantes en style Sécession. Nous ajoutons le centre spa Termalum, reconnu grâce aux bénéfices des eaux thermales, des boues, des essences végétales, du sauna, des enveloppements corporels, des massages et du hydro massage. 5. Vrai.

3 : 3,6,1,5,4,2.

4. a) capitale de la culture européenne; b) balnéo-climatologie, balnéothérapie; c) eau thermale; d) réhabilitation médicale; e) réserve ornithologique.

5. climat/climatologie; reins/ rénal; forêt/ forestier ; végétal/ végétarien; locomotion/ locomoteur

8. soigne, soins, soigner, soins.

V. LES QUALITÉS BALNÉO-CLIMATIQUES DE LA STATION THERMALE BUZIAȘ

1.1. Le premier médecin permanent de la station Buziaș a été Gheorghe Ciocârlan.

2. Les eaux minérales ont une action médicale de prévention, de réhabilitation et de *wellness*.

3. Sur le territoire de la Roumanie il y a environ 8.500 de sources minérales et thermales.

4. Les eaux minérales de la station Buziaș représentent un mélange entre les eaux bicarbonatées, magnésiennes et calciques, chloruro sodiques et bromo-iodurées.

5. Elles sont utilisées pour le traitement des affections ORL, du rachitisme, de l'ostéoporose, de l'arthrose, des gynécopathies chroniques, de l'asthme bronchique, de la bronchite, de la bronchectasie, des troubles cardiovasculaires.

2.

1. **Vrai** *Justification:* La Roumaniea environ 8.500 de sources minérales et thermales, qui ont rendu possible le développement de plus de cent stations thermales.

2. **Faux** *Justification:* Les eaux minérales de la station Buziaș représentent un mélange entre les eaux bicarbonatées, magnésiennes et calciques, chloruro sodiques et bromo-iodurées.

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

3. □ **Faux Justification:** Les eaux minérales ont une action médicale de prévention, de réhabilitation et de *wellness*.

4. □ **Vrai Justification:** En 1811 les premiers patients sont venus pour suivre un traitement.

5. □ **Faux Justification:** La situation géographique de la Roumanie et sa structure géologique déterminent une variété et une richesse de facteurs naturels thérapeutiques.

3.

1. Les paragraphes 2 et 3.

2. Dans le premier fragment nous trouvons des informations générales sur les eaux minérales de la Roumanie.

3. Le dernier paragraphe présente le bioclimat de la station Buziaș, les types d'eaux minérales et les affections qu'elles traitent.

4.

1. L'indicatif présent, le passé composé et l'imparfait de l'indicatif.

2. Les temps verbaux utilisés pour:

a) décrire la situation actuelle: l'indicatif présent.

b) présenter des faits du passé: le passé composé et l'imparfait de l'indicatif.

3. médicale, médecin, médecine, médicament, médicamenteux, médication, médicinal.

4. a) eaux polluées; b) santé c) température.

5. a) →e); b) →a); c) →b); d) →c); e) →d).

6.

Le numéral	Il exprime ...
8.500	sources minérales et thermales sur le territoire de la Roumanie
plus de cent	le nombre de stations thermales de notre pays
1320	attestation de la station thermale Buziaș dans les documents
1805	la première analyse chimique de l'eau
1811	les premiers patients sont venus pour suivre un traitement à Buziaș
huit (ans plus tard)	La ville de Buziaș a été déclarée station thermale
1830	Publication de la brochure <i>L'art de prévenir les maladies</i> à Budapest, par dr. Gheorghe Ciocârlan
1834	dr. Gheorghe Ciocârlan organisait le premier congrès de climatologie à Timișoara
1838	dr. Gheorghe Ciocârlan été élu président de la première société médicale du Banat
128 m	altitude à laquelle est située la station Buziaș

une semaine un mois	durée de la cure interne
------------------------	--------------------------

VI. LES QUALITÉS BALNÉO-CLIMATIQUES DE LA RÉGION DEZNA-MONEASA

2. Plaine et Collines de l'Ouest - formes de relief; Moneasa – station thermale ;Codru-Moma – des mongagnes; Pietrosul, Băilor – des ruisseaux; Roumanie – pays.

4. 1. Vrai; 2. chaude, humide, La température moyenne annuelle est de 9°C et la quantité moyenne de précipitations est élevée. 3. Faux; 4. a,b,d; 5. les interactions entre la substance active et sa cible (récepteur, protéine libre, canal ionique, ...) pour aboutir à l'effet thérapeutique recherché; 6. On ne sait pas.

5. de chlorures, balnéaires, naturels, ressources, santé, wellness.

6. Où est située la station thermale Moneasa?

Quel est le climat de la station?

Quels types d'eaux minérales se trouvent à Moneasa?

Quels sont les facteurs naturels thérapeutiques de la station thermale Moneasa?

Quelles sont les bénéfices naturels des eaux termo(minérales) de la région ?

10. Un Noël trop doux annonce un début de printemps frais. En somme, si on a la chance de pouvoir passer Noël dehors, on restera à Pâques au coin du feu.

Il faut se garder d'être trop optimiste à l'arrivée des beaux jours et risquer d'être malade en se découvrant trop.

Un seul acte moral ne fait pas la vertu.

Lorsque la couleuvre se montre, elle annonce un orage peu après son apparition.

Les animaux possèdent un sixième sens, pour ressentir ce qu'il va se passer.

VII. INCURSIONS MYTHOLOGIQUES DANS LE TOPONYME BĂILE HERCULANE

2. 1. Faux; 2. Vrai; 3. Vrai; 4. Faux; 5. Faux.

3. a) le deuxième paragraphe

b) le premier paragraphe

c) le troisième paragraphe

d) le quatrième paragraphe

e) le deuxième et le troisième paragraphe

f) le troisième paragraphe

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

4. Les noms de lieux fixés dans une certaine région géographique représentaient des témoignages éloquentes de la vie d'autrefois.

On considérait que les salles de bain avaient le pouvoir de guérir les malades qui adoraient Asclépios, le dieu de la médecine.

L'ancien dieu, Hercule (Héraclès), survie de nos jours par les héros des poèmes médiévaux populaires roumains.

Dans la mythologie romaine, Hercule (Héraclès) est reconnu comme le patron des sources chaudes et comme le symbole de la puissance.

6. a) les temps passés b) raconter des actions, décrire des personnes, des lieux.

c)

Nom propre	Il désigne...
<i>Băile Herculane</i>	Station thermale de Roumanie
Roumanie	État d'Europe du Sud-Est
Asclépios	Dieu de la médecine
Hercule(Héraclès)	Fils de Zeus et d'Alcmène, est l'un des héros les plus vénérés de la Grèce antique
Hygie	Déesse de la santé, de la propreté et de l'hygiène
<i>Aqua Hercules</i>	Nom latin qui désigne <i>Băile Herculane</i> .
Zeus	Dieu suprême dans la mythologie grecque.
Caucase	Région d'Eurasie constituée de montagnes
Danube	Le deuxième fleuve d'Europe par sa longueur.
Vallée de la Cerna	Parc National de Roumanie
Hérodote	Historien et géographe grec
Corcoaia	Vieille dame de la légende d'Hercule
Iovan Iorgovan	Personnage de la mythologie roumaine, similaire à Hercule.
Banat	Région située à l'ouest de la Roumanie.

7. a)→c); b)→d);c)→a);d)→b).

8. - opération consistant à baigner les dents, les gencives et les muqueuses de la bouche avec une solution;

- appareil sanitaire individuel dans lequel on prend des bains;
- action de se baigner;
- plonger son corps dans l'eau, en particulier pour se laver ; prendre un bain.

9. Minerve, Bacchus, Hélios, Hadès, Zeus.

12.épopée, Homère, poèmes, Hésiode, Hérodote, Iliade.

VIII. LES CONTRÉES DE LIPOVA DANS ET AU-DELÀ DE LA LITTÉRATURE

1.a) auteur, titre, mots clés, motto, paragraphes, noms propres, mots en italique, citations, des guillemets. b) texte scientifique.

2. 1. Vrai; 2. Faux; 3. Vrai; 4. Faux; 5. Vrai.

3. 1. c; 2. b; 3. b; 4. a; 5. c; 6. b.

4. Notre ouvrage met l'accent sur la présentation des coordonnées historiques de l'ouest de **Banat**, en faisant référence aux contrées de Lipova. Le Banat de l'ouest est situé au sud de la Roumanie: il s'étend du port danubien de **Baziaș** vers nord, sur l'axe Timișoara-Arad – c'est une région géographique dans laquelle la plaine alterne avec les collines. Située au bord du Mureș, la ville de Lipova se trouve dans le département **d'Arad**, au pied des **montagnes Zarand**, à l'entrée du Mureș dans la plaine d'Arad, ayant dans sa configuration géographique les localités Radna et Șoimoș. La configuration culturelle de la ville de Lipova est renforcée dans le roman de **Ioan Slavici** par l'image de la cité de Șoimoș, par celle de l'église orthodoxe roumaine „Adormirea Maicii Domnului”, et par le célèbre monastère des franciscains, **Maria Radna**, situé à droite de Mureș.

5.

Données biographiques	Données bibliographiques	Références à la région de Lipova
Ioan Slavici est un représentant très important de la culture roumaine (professeur, écrivain, journaliste), né à Șiria, Arad, le 18 janvier 1848 et mort, le 27 août 1925.	Parmi ses plus importantes œuvres, on peut mentionner le roman <i>Mara</i> et les nouvelles <i>Popa Tanda</i> , <i>Pădureanca</i> , <i>Moara cu noroc</i> . -Il est un représentant du réalisme roumain.	- L'écrivain offre une représentation véridique de la réalité, soutenue par le détail significatif et par l'absence de l'idéalisation. -L'histoire et la spiritualité de cette région se retrouvent dans le roman <i>Mara</i> de Ioan Slavici. -Ioan Slavici re-compose dans des images amples et authentiques la société des contrées de Lipova du XIXème siècle, avec ses habitudes et ses légendes, „avec son éthos et son mythos”. La configuration culturelle de la ville de Lipova est renforcée dans le

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

		roman par l'image de la cité de Șoimoș, qui est „couverte de mousses”, par celle de l'église orthodoxe roumaine „Adormirea Maicii Domnului”, avec „sa tour brillante”, construite en style byzantin au XIVème siècle et par le célèbre monastère des franciscains, Maria Radna, situé à droite de Mureș. La beauté de ces lieux, leur calme existentiel, aussi bien que leurs facteurs thérapeutiques sont soulignés par l'image printanière des „côtes de Radna et de Șoimoș”, avec „son herbe crue et la verdure du saule et de l'osier”, „le vent qui soufflait des montagnes, printanier et rafraîchissant” et le pré de la rivière de Mureș avec „l'eau qui, baignée des vagues dans le débordement de la lumière de la lune, clapote sans cesse dans le silence de la nuit.”
--	--	--

6.1/b;2/d;3/c;4/e;5/a.

8. 1.Le chêne; 2. Un cerisier; 3. Un châtaignier; 4.Un acacia; 5. Un bouleau; 6.Un tilleul.

9. 1.OCEAN, 2.PLAGE, 3.RUISSEAU, 4.MER, 5.FLEUVE

3. I. PĂDUREA DE ARGINT: METAFORE, ISTORII, TERAPII



Din familia cuvântului *pădure*:

- a. Îmi place să mă plimb prin *pădure*.
- b. Un *pădurar* păzește *pădurea*.
- c. La marginea orașului este o *pădurice*.
- d. Un deal *păduros* se vede în depărtare.
- c. *Împădurirea* dealurilor este un proces de lungă durată.
- d. Tinerii vor participa la proiectul de *reîmpădurire* numit ”Oxigen pentru copiii noștri.”



A vedea-văzul:

Verde, portocaliu, oraj, roșu, bordo, albastru indigo, violet

Camera mea este perfectă pentru mine: covorul este *verde* ca iarba, canapeaua *portocalie*, lămpile dau o lumină *oranj*, caldă, perdelele sunt *violet*, scaunul de la birou este *bordo*, iar ușa a fost vopsită în *albastru indigo*. Prietenii îmi spun că se simt inundați de veselie în camera mea.



Roșu ca un *măr* ori ca un *mac/ oranj* ca o *portocală* sau ca o *crizantemă/ galben* ca o *gutuie* ori ca o *narcisă/ verde* ca un *avocado* sau ca o frunză de *mentă/ albastru* ca o *prună* atinsă de brumă sau ca o *floare de nu-mă-uita/ indigo* ca o *vânăță* bine coaptă ori ca un *iris/ violet* ca niște *afine* sau ca niște *violete de Parma*.



A auzi – auzul: foșnesc, scrâșnesc, susură, murmură, mormăie, cântă

Mihai nu găsește tema la limba română. Hârțiile *foșnesc* în mâinile lui agitate. Unii oameni *scrâșnesc* din dinți. Medicii numesc această afecțiune bruxism.


Vorbele iubitei îmi *susură* în urechi ca un izvor de munte.


Mama murmură vorbe de alint pentru copilul ei: pui drag, pui drag...


Scoală-te, nu mai *mormăi* ca un pui de urs! E gata masa!




O onomatopee: căderea unui obiect-*buf/ bufnița-buhuhu/ țânțar- bîz/ vântul prin ramuri- fîșșș/ o fantomă-uhuhu!*

 Parfumul meu cu aromă de: *trandafir, iasomie, rozmarin, lămâie, flori de portocal, violete, iris.*


 Un slogan pentru parfumul meu, *Roua: Prospețime și mister eterne ca o pădure de cedri!*


 *A gusta - gustul*

- ❖ dulce ca *mierea*
- ❖ amar ca *andivele*
- ❖ sărat ca *telemeaua*
- ❖ acru ca *lămâia*
- ❖ iute ca *ardeiul*

 *A atinge – tactilul*

- ❖ ceașcă plină ochi cu ceai abia preparat – *fierbinte*
- ❖ o rochie de bal – *mătăsoasă, fină*
- ❖ o minge de fotbal – *texturată, cu denivelări*
- ❖ un cartof – *aspru*
- ❖ un kiwi – *păros și aspru*
- ❖ o petală de orhidee – *delicată*
- ❖ o pisică – *ca de catifea, catifelată, moale*
- ❖ o răzătoare – *aspră, chiar tăioasă*
- ❖ un scaun – *fin*
- ❖ o frunză după ploaie – *umedă, udă*

 Sinonimele cuvântului *pădure* și construcțiile sale metaforice din textul meu: *codrul, inima verde, templul viu.*

 Antonimele mele, câteva exemple de cuvinte cu forme diferite și sensuri opuse, găsite în textul meu:

- ❖ *exuberanță/ rătăcire, spaimă*
- ❖ *gingășie/ duritate*
- ❖ *nașterea/ moartea*
- ❖ *luminoase, benefice, solare/ întunecate, răuvoitoare, înfiorătoare*
- ❖ *aici /dincolo*

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

❖ ș.a.m.d.



Câteva **omonime**, cuvinte cu aceeași formă, dar cu sensuri total diferite:

- ❖ *A răsărit iarba*, semn că vine primăvara./ *A dat colțul ierbii*, semn că vine primăvara.
- ❖ *A murit când se așteptau mai puțin*./ *A dat colțul când se așteptau mai puțin*.
- ❖ Există o lume vrăjită *care* trece dincolo de nori. (Unde *care* este pronume relativ).
- ❖ Pe drum trec *care* pline cu lemne tăiate din pădure. (Unde *care* este substantiv comun, neutru, plural – mijloc de transport cu tracțiune animală).



Paronime, zici? Cuvinte aproape identice, cu sensuri foarte diferite:

- ❖ *A fost* o petrecere cu mare *fast*. (Unde *fost* este participiul trecut al verbului *a fi*, iar *fast* este un substantiv comun și înseamnă *strălucire*).



Pădurea mea este locuită de *ființe magice*: zâne, eroi legendari, vrăjitoare, inorogi, pitici și mulți alții... .



Timpul se măsoară în: *clipe, ore sau ceasuri, cu ceasornicul sau ceasul*.



În morfologia unei plante distingem: *muguri, rădăcină, tulpină, ramuri, frunze, fructe, flori...*



Rebus (cuvinte încrucișate):

	0	2	3	4	5	6	7	8	9	1	11	12	13	14	15
1										0					
1	P	A	D	U	R	E	A	D	E	A	R	G	I	N	T
2	A	N	R		O	I		E	P	I	D	E	M	I	A
3	D		U	R	S		M		A	U		R		A	L
4	U	R	M	A		L	U	P		R	E		M	C	P
5	R	O		M	A	U	R	I	T	I	U	S		I	A
6	A	U	T		I	N	E	L		T		A	R	N	
7	R	A	L	U	C	A		A	M	I	N	T	I		

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

Vertical: 1. pădurar, 2. an, roua, 3. drum, TL, 4. U, ram, U, 5. ros, AIC, 6. ei, luna, 7. A, mure, 8. de, pila, 9. EPA, T, M, 10. aiuriți, 11. RD, eu, N, 12. ger, sat, 13. IM, M, RI, 14. niacin, 15. talpa, E. **Orizontal:** 2. ANR, oi, epidemia, 3. D, urs, M, au, R, AL, 4. urma, lup, re, MCP, 5. Ro, Mauritius, ia, 6. aut, inel, T, ARN, 7. Raluca, aminti, E.



Ghicește orașul!

1. BRAȘOV
2. SIBIU
3. SIGHIȘOARA



Umple farfuria!

Expresii românești:

Nu-mi văd capul de treburi = a avea foarte multe lucruri de făcut, multă treabă și

am cam încurcat borcanele = a face confuzii serioase, a alege ceea ce nu trebuie

și

Puțin dativ

Cui? A cui farfurie? Ei i-/lui i-am dat... :

- ❖ *Căprioarei i-am dat un braț de iarbă.*
- ❖ *Lupului i-am dat o pulpă de miel.*
- ❖ *Ursului i-am pus un fagure cu miere.*
- ❖ *Iepurelui i-am dat un morcov din cei doi pe care îi aveam.*
- ❖ *Râsului i-am dat jumătate de arici.*
- ❖ *Mistrețului i-am pus cam o mână de ghinde din sacul plin.*
- ❖ *Veveriței i-am dat o mână de ghinde.*
- ❖ *Ciocănițoarei i-am scos câteva râme din borcan.*
- ❖ *Șarpelui i-am turnat puțin lapte din bidon, cam două cești.*



Ghicitoare: *castanul*



Comparații silvo-fitness:

- ❖ Sunt tot atât de fricos/ fricoasă ca un *iepure*.
- ❖ Sunt mai iute decât o *căprioară*.

- ❖ Sunt mai puțin curajos/ curajoasă decât un *lup*.
- ❖ Sunt mai puternic/ă decât un *urs*.
- ❖ Sunt la fel de firav/ă ca un *ghiocel*.
- ❖ Sunt slab/ă ca un *vreasc* (*ca o creangă de copac*).
- ❖ Sunt neobosit/ă ca o *bufniță*.
- ❖ Sunt tot așa de leneș/ă ca *greier*.
- ❖ Sunt gras/ă ca un *porc mistreț*.



Tiroliana, tir cu arcul, trasee prin pădure, cățărare, rapel; spune ce sunt, dacă știi!

- ❖ *Tirul cu arcul* este o tehnică, unii ar spune chiar o artă, de a elibera săgeți cu arcul.
- ❖ *Traseul prin pădure* este o plimbare prin pădure, turistică sau tematică, implicând un anumit grad de dificultate și respectând niște reguli clare.
- ❖ *Cățărarea* presupune urcarea prin agățare pe stânci sau alte suprafețe aflate la înălțime, implicând, sau nu, tehnici și echipamente speciale.
- ❖ *Rapelul* presupune coborârea pe un perete abrupt, folosind o coardă de siguranță.



Povestea mea la un foc de tabără:

”Îmi amintesc de parcă a fost ieri. Eram în liceu și trecuseră doar două săptămâni de la operația mea de apendicită. Colegii mei hotărâseră să facem petrecerea de revelion la munte, la cabana *Trei Brazi*. Ne însoțea dirigintele nostru, profesor de matematică și mare iubitor de munte. La vremea aceea, domnul profesor era puțin mai în vârstă decât părinții mei și era foarte apreciat pentru excursiile pe care le organiza, trecând drept un mare profesionist și un adevărat experimentat al traseelor montane. A răspuns cu un zâmbet larg îngrijorărilor mamei, asigurând-o că nu voi face mai mult de o sută de metri pe jos, prin zăpadă. Atât ar fi fost distanța de la teleferic la cabană. Plătisem excursia și nu vedea niciun motiv să renunț, cu atât mai mult că era ultima vacanță cu clasa. Zis și făcut! Eu am fost cea mai bucuroasă de rezultatul negocierilor. Am primit permisiunea să plec, colegii m-au ajutat cu bagajele.

Trenul nostru a avut întârziere și am urcat pe munte cu telecabina, ultimul transport al zilei. Odată ajunși, am pornit pe cărare, printre brazi, spre cabană, atenți la indicatoarele montate de pe copaci. Dacă vă spun că noi le-am citit pe cele galbene, nu pe cele roșii care urmau să ne conducă la cabană, n-o să mă credeți! Se întunecase și noi ne învârteam în cerc, prin pădure, de

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

ore bune. Ne-a găsit cabanierul, îngrijorat că nu mai soseam, pornit în căutarea noastră.

Inutil să vă spun că mi-am petrecut săptămâna de vacanță într-un fotoliu, neavând voie să fac un pas, dar răsfățată de toți colegii sub privirea temătoare a domnului diriginte, îngrozit că aș fi putut păți ceva rău.”



Numește un aliment care:

- ❖ *ți se topește în gură* – cremă de zahăr ars sau o înghețată fină
- ❖ *te unge pe suflet* – un pahar cu vin bun sau o supă caldă, aurie
- ❖ *îți aprinde limba* – un ardei iute sau puțin hrean ras
- ❖ *te zgârâie pe gât* – o bucată de pâine uscată
- ❖ *îți trezește toate simțurile* – o pizza condimentată
- ❖ *din cauza căruia îți dau lacrimile* – un sos de usturoi (un mujdei)

I.



fructe de pădure	nucifere	ciuperci	ierburi
afine 😊 (afinul - <i>Vaccinium myrtillus</i> L)	Alune 😊 (alunul – <i>Corylus avellana</i>)	Bureți 😊 (<i>Amanita cesareae</i>)	iarba fiarelor 😞 (<i>Cynanchum vincetoxicum</i>)
agrișe 😊 (agrișul - <i>Ribes uva-crispa</i> , sin. <i>Ribes grossularia</i>)	Castane 😊 (castanul dulce– <i>Castanea sativa</i>)	ghebe 😊 (<i>Armillaria mellea</i>)	Măcriș 😊 (<i>Nasturtium officinale</i>)
tisa 😞 (<i>Taxus baccata</i>)	Nuci 😊 (nucul - <i>Juglans regia</i> L)	Hribi 😊 (<i>Boletus aereus</i>)	Păpădia 😊 (<i>Taraxacum officinale</i>)
coacăze 😊 (coacăzul - grupa <i>Ribesia</i>)	ghinde 😊 (stejarul- <i>Quercus robur</i> L.)		iarba grasă 😊 (<i>Portulaca oleracea</i>)
fragi 😊 (fragul - <i>Fragaria vesca</i>)			Toporașul 😊 (grupa <i>Viola</i>)
mătrăguna 😞 (<i>Atropa belladonna</i>)			
Zmeură 😊 (zmeurul - (<i>Rubus idaeus</i>))			
Mure 😊 (murul - <i>Rubus fruticosus</i> L.)			
Căpșune 😊 (căpșunul -grupa <i>Fragaria</i>)			



- d. **(Iubita mea/ iubitul meu):** Iubitei mele îi place plăcinta cu fructe, dar nu-i plac ciupercile umplute.
- e. **(Prietenii mei):** Prietenilor mei le place prăjitura cu afine, dar nu le plac gogoșile cu dulceață de căpșune.
- f. **(Mama mea și tatăl meu):** Mamei și tatălui meu le place sosul de frăguțe, dar nu le plac clătitele cu sirop de arțar.



Pentru a pregăti clătite cu dulceață de mure:

Într-un vas *se sparg* 4-5 ouă, *se adaugă* un praf de sare, *se pun* 2 linguri mari de zahăr, *se bat* energic cu un tel, *se toarnă* laptele și 2 linguri de ulei vegetal, *se prăjesc* clătitele într-o tigaie specială și *se servesc* cu dulceață de mure.



După Hanstein, meristemele apicale se numesc și histogene.	Adevărat	Fals
Meristemele sunt țesuturi care nu sunt diferențiate.		F
Meristemele apicale sunt totuna cu meristemele laterale și se întâlnesc și la rădăcini și la tulpini.	A	
Meristemele apicale pot fi întâlnite doar la rădăcinile plantelor.		F
Periblemul este un meristem mijlociu din care se diferențiază scoarța.	A	

II.



Să vedem unde îmi pot completa ierbarul?

Așadar, frunze de plopi și puțină scoarță de salcie voi găsi în *Insula Igrış* dacă merg spre N-V, iar în direcția opusă, spre S-E, voi ajunge la *Bucovăț* de unde pot să-mi culeg diverse frunze de stejar. Pe drumul spre Buziaș, mă pot opri în *Tormac*, iau două - trei frunze de frasin și tot atâtea de păducel. Dacă voi avea timp, în weenkend, mă voi duce pentru o zi să respir un aer curat, ca de munte, în *Săcărâmb*. **Vii cu mine?**

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză



Lucrurile de care nu voi avea nevoie în excursie: pantofii de lac, un sacou, bluza mea preferată din mătase bleumarin, un fard pentru pleoape.



Care este programul tău zilnic? Tu ce faci între:

7.00	9.00	11.00	13.00	15.00	17.00	19.00	21.00	23.00	1.00	3.00	5.00
-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9.00	11.00	13.00	15.00	17.00	19.00	21.00	23.00	1.00	3.00	5.00	7.00
								casc	dorm	sforăi	visez

➤ Completează, te rog, cu cel puțin un verb la indicativ prezent, persoana a I-a, singular, pentru fiecare interval. Poți înlocui exemplele mele de noapte.

- ❖ Între 7 și 9 dimineața *mă trezesc* și *iau* micul dejun.
- ❖ Între 9 și 11 dimineața *sunt* la cursuri.
- ❖ Între 11 și 13 *studiez* în bibliotecă.
- ❖ Între 13 și 15 *servesc* prânzul.
- ❖ Între 15 și 17 după amiaza *mă întorc* la facultate.
- ❖ Între 17 și 19 *sunt* la cursul de chimie farmaceutică.
- ❖ Între 19 și 21 *servesc* cina și ies cu prietenii.
- ❖ Între 21 și 23 *vorbesc* cu familia și mă pregătesc de culcare: *fac* un duș, *citesc*, *mă uit* la televizor.
- ❖ Când *casc* mult *e* semn clar că *trebuie* să mă culc.
- ❖ Uneori, în timp ce *dorm*, *este posibil* să sforăi.
- ❖ De obicei *visez* frumos.

➤ Pune apoi toate aceste verbe la perfect compus și gândește-te la ziua de ieri!

M-am trezit, am luat micul dejun, am studiat, am servit, m-am întors, am vorbit, am făcut, am dormit, am visat.

➤ Acum gândește-te la ziua de mâine și pune toate aceste verbe la viitor!

Mă voi trezi, o să iau micul dejun, voi studia, voi servi, o să mă întorc, voi vorbi, voi face/ o să facun duș, voi dormi, voi visa.

- Ai vrea să îmbrățișezi un copac pentru 15 minute? Pe care? La ce oră?

Exemplul meu: *Aș vrea să îmbrățișez un castan, după masa de prânz.*



O grămadă de afecțiuni!

Datorită substanțelor conținute, scoarța de stejar are utilitate în:

- ❖ *diaree – scaune moi, apoase*
- ❖ enterită – vărsături și crampe abdominale
- ❖ gastrită – arsuri stomacale
- ❖ ulcer gastric și duodenal – dureri, eructații, balonări
- ❖ hemoroizi – sensibilitate și mâncărime la nivelul anusului (prurit)
- ❖ faringite – usturime în gât, ”roșu în gât”
- ❖ stomatite – vezicule dureroase la nivelul gurii
- ❖ gingivite – o inflamație și aceasta (toate ”- itele” sunt inflamații ale mucoaselor), sângerare la nivelul gingiilor, respirație urât mirositoare
- ❖ plăgi – leziuni ale țesuturilor, cu grade diferite de durere
- ❖ degerături – leziuni ale pielii provocate de expunerea prelungită la frig
- ❖ arsuri – leziuni grave, traumatice, ale pielii produse de agenți termici sau chimici
- ❖ combaterea transpirației excesive la nivelul picioarelor.



Caută cel puțin cinci preparate farmaceutice pe bază de plante și spune cum și la ce se folosesc!

6. **Unguentul** pe bază de *gălbenele (Calendula officinalis)* este un remediu recunoscut pentru eficacitatea sa în tratarea leziunilor cutanate.
7. **Tinctura** de *salvie (Salvia officinalis)* îmbunătățește digestia.
8. **Capsulele** cu ulei **de in negru** (*Nigella sativa*) au un puternic efect antibacterian și sunt ideale în tratarea răcelilor.
9. **Pudra** din frunze de *stevie (Stevia reubaudiana)* este un bun înlocuitor pentru zahăr, aviz diabeticilor!
10. **Plasturii** cu *ardei iute (Capsicum)* sunt foarte buni în tratarea durerilor reumatice.



SILVO -TEST

A: e, h ,g ,c , d. **B:** b, d, c, a, e.

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

C. Exemplu: *Îți mulțumesc mult, Omar. Aș avea nevoie de o frunză de stejar, o ramură mică de salcie, două-trei plante cu flori cu tot cu rădăcină și câteva poze cu arbori mari, fotografiați în întregime și câte un detaliu pe scoarță.*

D. Exemplu: Timișoara este un oraș interesant și atunci când plouă. Sub umbrelele multicolore trecătorii se grăbesc la treburile lor. Toți porumbeii din Piața Operei se ascund. Pe băncile ude stropii de ploaie sar veseli. Cafenelele, restaurantele și librăriile sunt pline de oameni. Norii dau o lumină ciudată, cenușie în care clădirea Teatrului Național pare și mai albă. Aerul este mai curat.

E: Sunt imagini cu practicanți ai unor sporturi cu grade diferite de dificultate. Mie îmi place mult tirul cu arcul. Îmi amintește de eroi legendari. Robin Hood a fost preferatul meu. Am coborât și cu tiroliana. Nu a fost foarte greu. Cățăratul nu mă pasionează. Mi se pare obositor.

F: - Bună ziua! Cu ce vă pot fi de folos?

- Mă doare foarte tare burta, am crampe de ieri seară.
- Ați mâncat ceva vechi sau ați răcit.
- Nu știu ce-am făcut, dar nu mi-e bine deloc.
- Ar trebui să beți un ceai de mușetel. Reduce orice inflamație. Trei cești de infuzie pe zi, după fiecare masă, ar fi minunat pentru dvs.
- Cât costă o cutie?
- Doar 2,60 lei.
- Dați-mi, vă rog, și o alifie cu gălbene. Un masaj ușor pe burtă ar putea fi de folos.
- Nu v-ar ajuta sub formă de unguent în cazul dvs. Vă recomand tot infuzie.
- Bine, vă mulțumesc!

3. II. LES CLÉS DU JARDIN

I. Phyto –LEXIQUE



La morphologie d'une plante: cette science décrit minutieusement la structure externe d'une plante et de ses organes: les racines, les tiges, les feuilles et les fleurs.



Le pronom indéfini **on** représente l'ancien français **om**. **On** désigne d'abord une personne indéterminée, un ensemble de personne, et il est de la troisième personne du masculin singulier: *On dit que ...On frappe à la porte...*

On peut avoir une valeur affective et désigne la discrétion, la modestie, le mépris, l'ironie, le reproche: *On m'a dit que c'est pas mal...*

On remplace le pronom je comme expression de la modestie des auteurs:

On se propose d'attirer l'attention sur la continuité et l'efficacité de la phytothérapie.

Ma tisane: On met de l'eau dans une bouilloire. On attend que l'eau atteigne la température d'ébullition. On ajoute l'herbe désirée. On attend entre 3 et 5 minutes. On verse dans une tasse de thé. On peut servir notre tisane sucrée au miel. Au goût, on peut ajouter une tranche ou deux de citron. En cas de rhume, on sert notre tisane bien chaude.



1-g. *Cultiver son jardin:* mener une vie paisible sans s'inquiéter des autres; expression issue de l'œuvre de Voltaire, *Candide*, qui invite à s'occuper de ce qu'on sait faire.

2-b. *Etre moche comme un pou:* une personne laide que vous ne voulez pas connaître ni même à une rencontre à l'aveugle; l'expression remonte au XVIIIème siècle. Le pou est un insecte fortement repoussant de par son apparence, mais aussi de par son action.

3-f. *La vie en rose:* voir tout du bon côté.

4-e. *C'est la fin des haricots:* rien ne va pas.

5-c. *La fleur de peau:* très visible; qui réagit à la plus petite sollicitation.

6-a. *Être sur les roses:* se retrouver dans une situation fâcheuse.

7-d. *Jeter une pierre dans le jardin:* critiquer quelqu'un.



Charades: 1. (*cas - mot - mille:* **camomille** - *Chamaemelum nobile*), 2. (*or - tille:* **ortie** - *Urtica*), 3. (*Jinn - j'aime - brr!* **gingembre** - *Zingiber officinale*), 4. (*mais-lisse:* **mélisse** - *Melissa officinalis*), 5. (*cat-air:* **cataire**, *l'herbe à chats* - *Nepeta cataria*).

II. Gram –MAUX



Groupe 1: fièvre, toux, rhumatisme, paralysie, règles douloureuses, ménopause, troubles cardio-vasculaires, palpitations, vertiges, insomnies, angoisse, étouffements, épilepsie, angine, écrouelles, maladies de la peau, lèpre, des contusions.

Groupe 2: alcoolat, huile essentielle, cardiotonique, aphrodisiaque, stimulant, emménagogue.



AMP - ampoule, CAP- capsule, CP- comprimé, FL- flacon, GEL- gélule, GITE- goutte, PDR- poudre, SAC- sachet, SOL- solution



Classe thérapeutique - Action thérapeutique

Classe thérapeutique	Action thérapeutique
antipyrétique	contre la fièvre
cardiotonique	tonifie le cœur
emménagogue	facilite l'écoulement des règles
soporifique	favorise le sommeil
antiviral	contre les virus
vasopresseur	anti-hypotenseur, augmente une pression artérielle diminuée
laxatif	stimule l'élimination des selles
calmant ou sédatif	calme une agitation
antalgique	ou analgésique, contre la douleur
diurétique	stimule la diurèse
antitussif	contre la toux
antidépresseur	contre la dépression
antihistaminique	contre les allergies
antibiotique	contre les bactéries et les microbes
anxiolytique	contre l'anxiété
bronchodilatateur	dilate les bronches
antidiarrhéique	contre la diarrhée
aphrodisiaque	stimule les zones érogènes



Les pronoms adverbiaux **en** et **y**

Le pronom **en** peut:

- remplacer un complément circonstanciel de lieu: *Je venais de Versailles, mon ami en arriva jeudi;*

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

- remplacer un nom précédé de l'article défini, indéfini ou partitif: *Prends encore **du café**, j'**en** ai encore;*
- remplacer un complément indirect: ***Cette expérience** l'a marqué, il m'**en** parle toujours.*

Le pronom **en** peut remplacer une idée, une proposition entière. Généralement, on l'utilise pour remplacer le nom accompagnée de la préposition **de** ou la proposition introduite par la préposition **de**.

5. On abat beaucoup trop **d'arbres**. On **en** abat beaucoup.
6. Est-ce que tu prends **du café**? Oui, j'**en** prends.
7. J'ai cueilli **des roses** pour vous. J'**en** ai cueilli.
8. Il a déjà eu deux **crises cardiaques**. Il **en** a déjà eu deux.

Le pronom **y** s'emploie, tout comme **en**, pour des noms des choses ou d'animaux.

Il peut remplacer:

- le complément circonstanciel de lieu: *Vous allez pour **Bruxelles**? Oui, j'**y** vais;*
- une idée, une proposition; *Il m'a parlé de sa **décision**, j'**y** pense souvent.*

IMPORTANT! Les deux pronoms peuvent être utilisés à la place des noms qui désignent personnes seulement quand le verbe de la phrase est **penser** ou **intéresser**. *Tu penses **à ta mère**? Oui, j'**y** pense.*

4. Etes-vous déjà allé **à la pharmacie**? Oui, j'**y** suis allé.
5. Avez-vous **des médicaments** pour le paludisme? Non, je n'**en** ai pas.
6. Sortez-vous toujours contents **d'une clinique** beauté? Non, je n'**en** sors pas.



Formes adverbiales pour: *court, bas, clair, bon, tel, dur, fort, rapide, cher, net.*

11. C'est une huile essentielle splendide et elle sent *bon*.
12. Il a des troubles de la vision, elle ne voit plus *clairement*.
13. Le garçon s'arrêta *courtement* et la fille fut surprise.
14. Je ne peux pas acheter cette ordonnance, c'est trop *cher* pour moi.
15. Il va essayer de partir à Paris pour son traitement, mais il risque *fortement* de voir son état de santé.
16. On a commencé à parler sur les résultats de la thérapie, mais la conversation a tourné *tellement* si bien que je n'ai pas appris grande chose.

17. Elle a une situation enviable, mais elle a travaillé *durement* pour y arriver.
18. Chantez *bassement*, que mémé ne vous entende pas.
19. Les voitures peuvent rouler de plus en plus *rapidement*.
20. Le soleil tape *fortement* et il n'y a pas un seul arbre pour rester une minute à l'ombre.



Vertical: Jardin de **Tuileries**. Horizontal: Jardin de **Luxembourg**/
Jardin des **Plantes**



Le principe actif agit sur l'organisme: *thymol, géraniole, linalol*.

Les excipients transportent le principe actif jusqu'à son lieu d'action dans le corps: *l'eau et le sucre*.



Germaine Buge n'*apporte* moins d'oranges à son fils, pas moins de bonbons et de journaux illustrés que n'en *apportent* aux leurs les autres parents. Pourtant, Antoine *a toujours* à l'hôpital le sentiment de sa pauvreté, et *c'est* à cause des visites. A entendre les parents bavarder au chevet des autres malades, la vie *paraît* d'une richesse foisonnante, presque invraisemblable. Leurs propos *évoquent* toujours une existence compliquée, grouillante de frères, de sœurs, de chiens, de chats ou de canaris, avec des prolongements chez les voisins de palier et aux quatre coins de quartier, aux quatre coins de Paris, en banlieue, en province et jusqu'à l'étranger (...).

Germaine Buge, elle, est toujours seule au chevet d'Antoine et n'*apporte* de nouvelles de personne. Il *n'y a* dans leur vie ni oncles, ni cousins, ni amis. (*Les bottes de sept lieues*, Marcel Aymé)



Mon jardin des miracles

J'ai mon propre jardin à **entretenir**. C'est **un petit bijou** de 100 mètres carrés. Il y a plusieurs **arbres fruitiers**: **un pommier, un poirier et un cerisier** et **des arbustes ornementaux** verts comme les yeux d'un chat noir: **un érable et deux marronniers**. Malheureusement, ses marrons ne sont pas comestibles. J'ai même **un rosier grimpant**. J'**arrose** les parterres de fleurs deux fois par semaine et le gazon tous les matins, à l'aube. Depuis trois semaines les feuilles ont commencé à **jaunir**, particulièrement l'érable, il est devenu orange comme le soleil au couché. J'aime me reposer à l'**ombre** de mes arbres.

Bibliografie selectivă

Andrei, Ncolae, Dicționar etimologic de termeni științifici, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1987.

Băcilă, Florina-Maria, *Cultivarea limbii române*, Timișoara, Excelsior Art, 2012.

Best, Rachel; Van Waes, Jean-Christophe, *Excuse my French!*, London, Kyle Books, 2013.

Boc-Sînmărghișan, Diana, *Dicționarul toponimic al Banatului (văile Bistra și Sebeș)*, Colecția Biblioteca de cercetare. Seria Filologie. Editura Universității de Vest, 2017.

Crețan, Remus, Frățilă, Vasile, *Dicționar geografico-istoric și toponimic al județului Timiș*, Timișoara: Editura Universității de Vest, 2007.

Delatour, Y. et al, *Grammaire – Cours de Civilisation française de la Sorbonne*, Paris, Hachette, 1987.

Fassier, Thomas; Talavero-Gay, Solange, *Le français des médecins, 40 vidéos pour communiquer à l'hôpital*, Paris, PUG, 2013.

Frățilă, Vasile, *Studii de toponimie și dialectologie*, Timișoara, Excelsior Art, 2002.

Grand-Clément, Odile, *Civilisation en dialogues*, Paris, CLE International, 2007.

Grégoire, Maïa, *Grammaire progressive du français*, Paris, CLE International, 2010.

Iordan, Iorgu, *Toponimia românească. București*, Editura Academiei, 1963.

Kohn, Daniela, Boc-Sînmărghișan, Diana, Șilindean, Daniela, *Vitamina. Româna ca limbă străină - limbaj general și medical. Culegere de exerciții pentru nivelurile A1, A2, B1*. Timișoara, Editura „Victor Babeș”, 2018.

Laiu-Despău, Octavian, *Curiozități și amuzamente ale limbii române. Introducere în ludoligvistică*, Timișoara, Brumar, 2012.

Lévy, Vladimir, *L'art d'être soi-même*, Paris, Mir, 1988.

Luca, Gabriela-Mariana et al., *Culegere de texte medicale în limbile: engleză, franceză, germană, română*, Timișoara, LITO UMFT, 2006.

Luca, Gabriela-Mariana, *Le bon toubib*, Timișoara, Orizonturi Universitare, 2002.

Lyon, Pamela, *Parallel Text – French*, London, Penguin Books, 1996.

Miquel, Claire, *Communication progressive du français*, Paris, CLE International, 2018.

Miquel, Claire, *Vocabulaire progressif du français*, Paris, CLE International, 2002.

Morize-Toussaint, Mariel, *Français. Parcours méthodique*, Paris, Hachette Éducation, 2003.

Mourlhon-Dallies, Florence; Tolas, Jacqueline, *Santé-médecine.com*, Paris, CLE international, 2004.

Rey-Debouve, J.; Rey, A., (sous la dir.), *Le nouveau Petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française*, Paris, Dictionnaires LE ROBERT, 1996.

Rezeanu, Adrian, *Etimologie sau geneză toponimică*. București, Editura Academiei, 2011.

Ruja, Alexandru, *Ipostaze critice*, Timișoara, Editura Excelsior, 2001.

Syke, de Yvonne, *Fêtes et croyances populaires en Europe*, Paris, Bordas, 1994.

Tolcea, Marcel, *Limba română pentru începători. De la 14, la 101 ani (Critici la Radio Timișoara)*, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2017.

Ungureanu, Cornel, *Ioan Slavici. Monografie, antologie comentată, receptare critică*, București, Editura Aula, 2002.

Weiss, F., *Jouer, communiquer, apprendre*, Paris, Hachette Livre, 2002.

Resurse electronice

[https://int.search.myway.com/search/AJimage.jhtml?&searchfor=+tir+cu+arc+ul&n=783a8857&p2=%5EBYX%5Exdm178%5ETTAB02%5Ero&ptb=BBB765C2-F84E-4480-97B5-](https://int.search.myway.com/search/AJimage.jhtml?&searchfor=+tir+cu+arc+ul&n=783a8857&p2=%5EBYX%5Exdm178%5ETTAB02%5Ero&ptb=BBB765C2-F84E-4480-97B5-28A288ADD9FC&q=&si=intl&ss=sub&st=tab&trs=wtt&tr=sbt&ts=1510064131184&imgs=1p&filter=on&imgDetail=true)

[28A288ADD9FC&q=&si=intl&ss=sub&st=tab&trs=wtt&tr=sbt&ts=1510064131184&imgs=1p&filter=on&imgDetail=true](https://www.anses.fr/fr/system/files/EAUX-Ra-EauxMinerales.pdf)

<https://www.anses.fr/fr/system/files/EAUX-Ra-EauxMinerales.pdf>

http://sante-medecine.journaldesfemmes.com/contents/2238-saule-bienfaits-pour-la-sante#simili_main

<https://pixabay.com/ro/>

<http://www.mon-poeme.fr/proverbes-expliques/>

<http://www.expressio.fr/expressions/a-votre-sante.php>

https://fr.wikipedia.org/wiki/Liste_des_divinit%C3%A9s_de_la_mythologie_grecque

https://fr.wikipedia.org/wiki/Mythologie_grecque

<http://www.larousse.fr/dictionnaires/francais>

<https://www.caminteresse.fr/sante/ou-lair-est-il-le-plus-benefique-1174676/>

https://fr.wikipedia.org/wiki/Capitale_europ%C3%A9enne_de_la_culture

<https://eaumineralnaturelle.fr/qualite/qualite-de-leau-minerale>

http://www.estetikatour.com/tourisme_medical.php

Locuri și terapie prin exerciții de cultivare a limbilor română și franceză

<http://french-francais-rag.com/les-expressions-en-rapport-avec-leau/>

<http://www.linternaute.com/proverbe/>

<https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais>

<http://autodidact.granturi.ubbcluj.ro/services.html>